大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬七千六百一十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
港聞課：七二二四四四　七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七三六二一八
今日出紙三大張　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

西方日益擔心油路中斷後果嚴重
伊拉克伊朗海空戰火未息
霍爾木茲海峽油運仍暢通
伊朗哈克島石油續出口　伊拉克傳已停運

【美聯社倫敦二十四日電】倫敦巨型海運保險經紀商勞埃德公司今天上午說，來自波斯灣的最新消息表示，重要的霍爾木茲海峽仍然暢通。伊拉克和伊朗的石油都經過該海峽。

【法新社二十四日綜合消息】戰鬥中的鄰邦伊朗和伊拉克預計將於今天正式宣佈，由於它們衝突在持續，有着空襲和海戰，它們將停止輸出石油。

【美聯社華盛頓二十四日電】要求不透露身份的一名國務院高級官員星期二晚說，他預料伊朗和伊拉克會在星期三切斷石油輸送。

美國沒有從伊朗進口石油，只從伊拉克輸入小量，但若干親西方國家，其中包括法國、日本和意大利、巴西、西班牙、卻要依賴從這兩個國家進口石油。

【路透社倫敦二十四日電】西方石油工業官員今天說，伊拉克和伊朗的戰事已開始擾亂了他們的石油出口，他們互相攻擊雙方的石油設備，使人聯想到世界供應受干擾的時間會拖長。

日本的最大石油進口商之一三菱公司的一位高級職員在東京對路透社說，伊拉克已停止自所有港口輸出原油。法國伊埃爾厄夫石油公司說，它相信差不多四十八小時沒有油輪在伊拉克裝運。

【路透社德黑蘭二十四日電】伊朗石油部發言人今天說，在波斯灣伊朗重要的哈克島集散地，石油繼續裝上油船，石油出口正常進行。

發言人說，哈克島的裝油工作並未中斷，油船繼續駛出波斯灣。他證實德黑蘭電台早些時候的消息說，阿巴丹的煉油廠已經關閉，但是，他說，伊斯法罕和德黑蘭煉油廠的工作正常進行。

發言人補充說，為了安全理由，若干油管已經關閉，但是沒有詳加解釋。

【路透社巴林二十四日電】在海灣各港口的船務界人士說，今天伊朗海軍砲艇查詢從霍爾木茲海峽首途進入海灣的船隻，查問它們的目的地。

他們告路透社記者說，但是該等通過無綫電同那些船隻接觸的砲艇，停留在伊朗領水以內，並沒有企圖騷擾任何船隻。沒有一艘船是首途駛往伊拉克的。

今天船運正常開行通過重要的霍爾木茲海峽，來自沙特阿拉伯、伊拉克、伊朗和其它海灣國家的石油，佔世界全部石油用量四分之一的石油，都要通過這一海峽。

【合衆國際社華盛頓二十四日電】迄今伊拉克和伊朗間的戰爭，似僅限制在正處波斯灣北面的有限地區，並未擾及運油到西方的主要航道。

軍事分析家們說，伊拉克推進到伊朗領土和轟炸阿巴丹大煉油廠的最終目的，迄今尚沒完全搞清楚。

伊拉克可能會滿足於保有這片土地，作為將來就阿拉伯河地位的爭議同伊朗談判時討價還價的籌碼，也有可能伊拉克的軍隊企圖進一步深入伊朗領土。

專家們說，伊拉克的目標，當其所說的勝利被證實或被否定時，將會更為明確。

但是身居遠方的觀察家們認為，伊拉克打算再行推展深入伊朗，似不大可能。

伊拉克部隊越深入伊朗，它的軍事地位便會變得越脆弱，因為它要伸長其補給線，並會遇到伊朗的抵抗。

伊朗擁有三千九百萬人口，逾伊拉克一千三百萬人口的三倍。

伊朗三邊城守軍投降
煉油城阿巴丹亦告危
伊拉克方面宣佈後伊朗承認邊鎮被控制

【合衆國際社安卡拉二十四日電】伊拉克大使館星期三說，伊朗三個邊境城鎮希林堡、邁赫蘭和穆哈馬拉在包圍該區的伊拉克軍隊威脅要發動攻勢之下，已向伊拉克軍投降。

大使館發言人稱，對於伊朗煉油城阿巴丹已發出同樣的要求投降的最後通牒。

伊朗承認「伊朗若干邊境地點已處於伊拉克控制下」。

聲明說，伊朗飛機也襲擊伊拉克北部城鎮埃爾比勒和附近的軍事據點，但沒有傷亡詳情，只說有一架伊朗飛機被擊落。

【合衆國際社巴格達二十四日電】星期三，伊拉克地面部隊向德黑蘭方向進攻，伊拉克宣稱它已佔領希林堡，一個居民點和通向伊朗首都公路上的第一個城鎮。

在波斯灣的頂端，海戰在阿拉伯河水面上猛烈進行着，伊拉克宣稱，它擊沉了企圖進襲一處石油設施的六艘伊朗艦隻。

所傳佔領戰爭中取得的第一個居民中心、希林堡一事，看來是在兩條戰線上推進中的一項大膽延伸，其中往北的一線衝向德黑蘭。

【路透社德黑蘭二十四日電】石油部官員今天說，伊拉克飛機今天攻擊伊朗主要石油集散地的哈克島，引致兩個原油池起火。

這是對該海灣集散地的第一次攻擊。該集散地處理伊朗原油出口的大部分。

哈克島在阿拉伯河東南一百多英里處。

【法新社倫敦二十四日電】此間的報章報道說，在阿巴丹的戰事中，今天有四名美國人被伊朗軍隊扣為俘虜。倫敦收聽到一家伊朗地方電台的話說，四名美國人是於今早被俘的。

這裏的觀察家認為這四個美國人是拍電視的。

伊朗海空進擊
伊拉克巴士拉油廠受創

【路透社巴格達二十四日電】伊拉克官員和外交界消息說，繼昨天伊朗對巴格達發動了一次空襲浪潮後，伊朗戰艦今天砲轟伊拉克石油設施。

伊拉克官員說，位於阿拉伯河口法奧島對面的阿馬亞灣和巴克石油終站今天受到轟擊。他們說，四艘伊朗戰船被擊沉。

巴格達外交消息說，東南部市鎮巴士拉的石油化工廠今晨也被從海上轟擊。

據一位外交官報告說，巴士拉的情況是可怖的。

伊拉克官員引述軍事報告說，位於巴格達東北，接近邊界的伊朗城鎮希林堡，今天早上已被伊拉克軍隊佔領。

他們說，該城鎮昨天已被包圍。

【路透社巴林二十四日電】《海灣新聞社》自巴格達報道，伊拉克今天說，伊朗飛機襲擊在舒艾巴的一間煉油廠和在南部巴士拉附近的一個石油港。

該社引述武裝部隊總指揮部的聲明。聲明沒有談及損毀或造成破壞。

另一項聲明說，伊拉克飛機今天對伊朗七個目標進行了九次襲擊，大部分目標都是空軍基地，毀壞地面四架美製鬼怪機，而伊拉克則損失兩架飛機。

【路透社巴格達二十四日電】伊拉克首都加緊佈防，以防伊朗的任何新的轟炸，巴格達和週圍地區在夜間已完全處於燈火管制中。

伊朗飛機於昨天突然襲擊這一首都五次，造成數目未詳的傷亡和巨大的物資損失。但是，今天破曉時，該城已歸平靜。

西歐各國政府傳自兩伊撤僑

【法新社巴黎二十四日電】據有關各國首都所得消息，西歐政府已開始從伊拉克和伊朗戰區撤僑，但仍未下令全面撤退僑民。

金價稍下跌
市場交投仍然活躍

【美聯社倫敦二十四日電】金價和銀價星期三在歐洲早市回順。但緊接着伊朗—伊拉克的衝突，市場交投仍然活躍。

倫敦金商把早上的市價定在七一一美元一安士，比星期二收市的七一四美元下跌。

在蘇黎世，星期二的黃金交易超逾五千萬美元。黃金以每安士七一一點五〇美元的中間價出售，比昨天的七一五美元下挫。

倫敦銀報價每安士二三點四〇美元，比星期二的二四點一五美元下跌，星期二的價位創三月二十五日以來的最高水平。

卡特昨與安全顧問
商討海灣局勢對策

【合衆國際社華盛頓二十四日電】美國總統卡特今天與國家安全委員會開會，研究美國可能採取哪些有限行動，阻止伊拉克—伊朗衝突演變為災難。

美國領導人有兩大憂慮：一、繼續的敵對將中斷對西方的石油供應；二、敵對會危害被扣在伊朗的五十二名美國人質的生命。

【美聯社華盛頓二十四日電】在預期伊朗與伊拉克不久將切斷石油輸送的背景下，國務卿馬斯基被召往參加白宮臨時召開的會議，討論這兩個中東國家之間日益擴大戰事的影響。

馬斯基推延了原定在紐約與波蘭外交部長斯齊里克舉行的早餐會議，以便出席與國家安全顧問布熱津斯基及其他官員舉行的會議。

預料會議將涉及兩伊糾紛對全球石油供應的影響，以及今天在伊朗度過被囚第三百二十六天的五十二名美國人。

軍事專家分析
戰爭不能持久
各國不願供應兩伊武器

【合衆國際社倫敦二十四日電】西方軍事分析家說，沒有宣戰的中東戰事，將不是一次長期戰爭。

他們說，雙方都沒有長久衝突的武裝或裝備。

伊拉克已向莫斯科請求給與其大部份是蘇聯裝備的軍隊更多武器。

據說，在前伊朗王統治下，一度是海灣區最強大的伊朗武裝部隊，正處於渙散混亂狀態之中。

它的大部份由美國或英國製造的坦克車、飛機和重型武器，已因缺乏保養和零件，而到不能開動的地步。

現代戰事使用武器的消耗量很大，沒有補充，全面戰事不能持續很多天的。

西方外交人士說，這意味着美國和蘇聯可以願意或拒絕供應補充武器給兩個交戰中國家，差不多可以決定衝突時間的長短。

消息人士說，莫斯科將不願運送新的大批武器給伊拉克，以便不同伊朗疏遠。

外交報告說，事實上，莫斯科已決定不向伊拉克派送大批的新武器供應，來燃起伊朗的敵意。

另一方面，外交消息人士說，不會向伊朗提供武器援助，無論如何，蘇製武器對一個幾乎全是美國或英國製的裝備的國家，差不多是無用的。

在德黑蘭方面，它將向美國或英國求助，但在現時，兩國顯然都不會給予援助。

提供消息的外交人士說，繼續脅持五十二名美國人質，使美國不可能幫助。

英國政府已經公開說，所有其他國家應不介入衝突事件。所以，伊朗從首相戴卓爾夫人的政府處獲得援助的希望很微。

安理會主席發聲明
呼籲兩伊停止衝突
希望用和平手段解決兩國爭端

【新華社聯合國二十四日電】聯合國安理會主席薩利姆昨天深夜發表聲明，呼籲伊朗和伊拉克立即停止武裝衝突，和平解決它們之間的爭端。

聲明說，「安理會的成員國深切關注這一衝突正在變得越來越嚴重，並且可能構成對國際和平和安全的嚴重威脅。」

聲明呼籲伊朗和伊拉克政府「作為解決這一衝突的第一步，停止武裝行動和一切能夠惡化目前危險局勢的一切行動，並且用和平手段解決它們的爭端。」

余秋里告日油商
石油將優先供日

【時事社北京二十四日電】首次訪問中國的日本石油聯盟訪華代表團，二十二日在人民大會堂禮貌上拜訪了國務院副總理兼國家能源委員會主任余秋里。余秋里說：「關於石油，目前正致力於勘探開發，由於日本是友好國家，將盡量着重對日供應。」

據該副總理透露，海底油田的勘探作業，現正在着着進行，關於南海油田，預定明春即可實行投標。

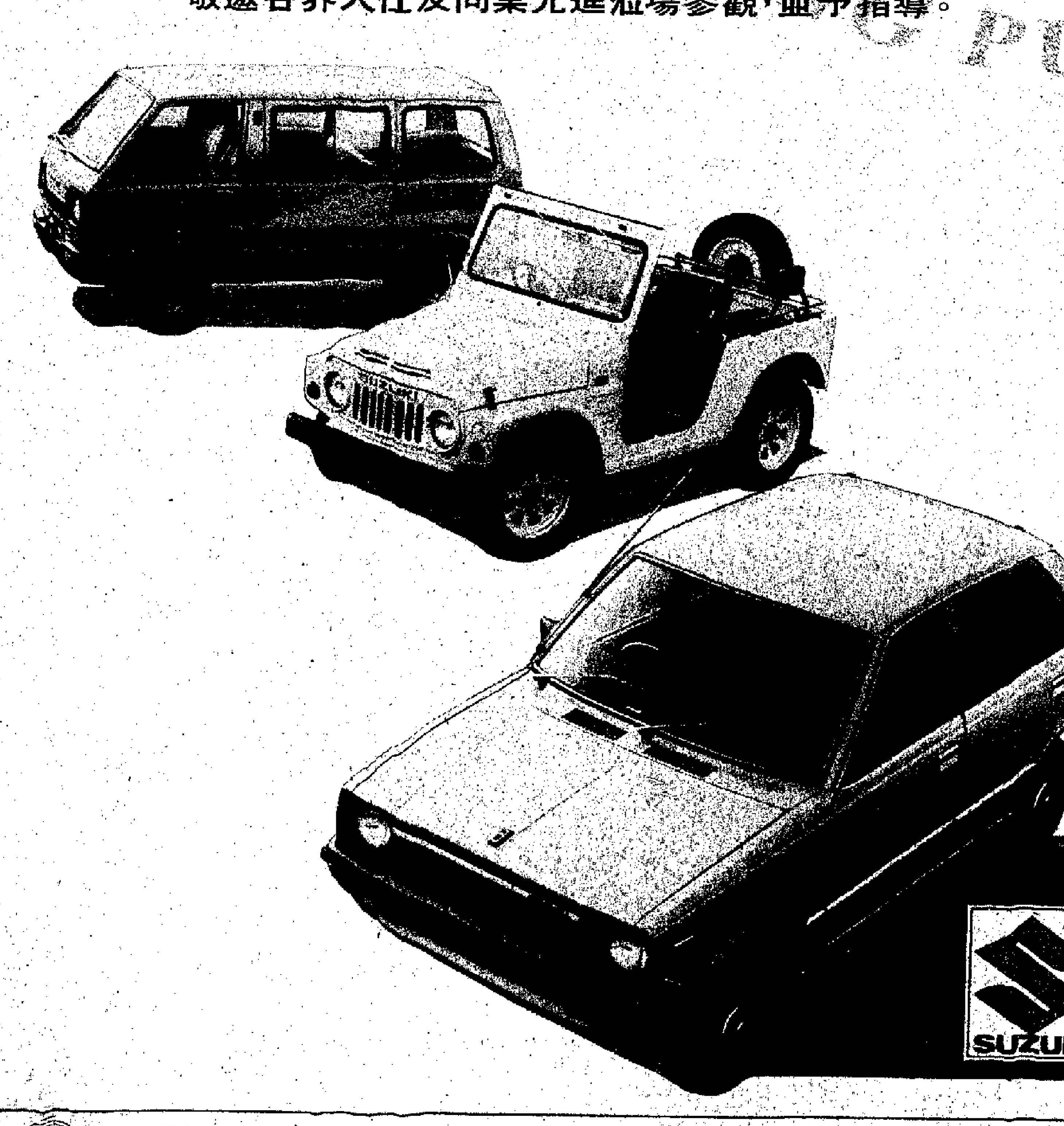
日本石油代表團自十四日抵達北京以來，除同中國化工進出口總公司、外貿部、國家經濟委員會、石油工業部等機關負責人進行了會談外，還參觀了大慶油田。

代表團團長永田時雄（石油聯盟會長）在二十二日晚的記者會上談到一連串的會談和參觀時說，在訪問大慶油田時，油田當局表示，現在的生產水平，在今後的五年間還可能維持。

鈴木汽車展覽

為配合本公司在廣州之鈴木車展，茲由一九八〇年九月廿二日至廿五日假座尖沙咀海運大厦商場大堂展出一系列一九八一年各款鈴木房車，吉甫車，客貨車。

敬邀各界人仕及同業先進蒞場參觀，並予指導。



SUZUKI

總代理：祥泰行有限公司　香港德輔道西52—58號三樓　電話：四八八一一八一（十綫）
陳列室：香港高士打道181—185號中怡大厦地下　電話：5—731560
九龍尖沙咀　柯士甸道134號地下　電話：3—694046—9
九龍官塘　鴻圖道32號B地下　電話：3—450184—5
新界元朗　大馬路233號C地下　電話：12—774197—8
香港分銷處：香港汽車中心有限公司　香港天后廟道26號　電話：5—706316—9
澳門分銷處：澳門殷皇子大馬路47-B　電話：8105
修理服務中心：九龍官塘鴻圖道32號B地下　電話：3-420236　九龍深水埗順寧道273號地下　電話：3-879520

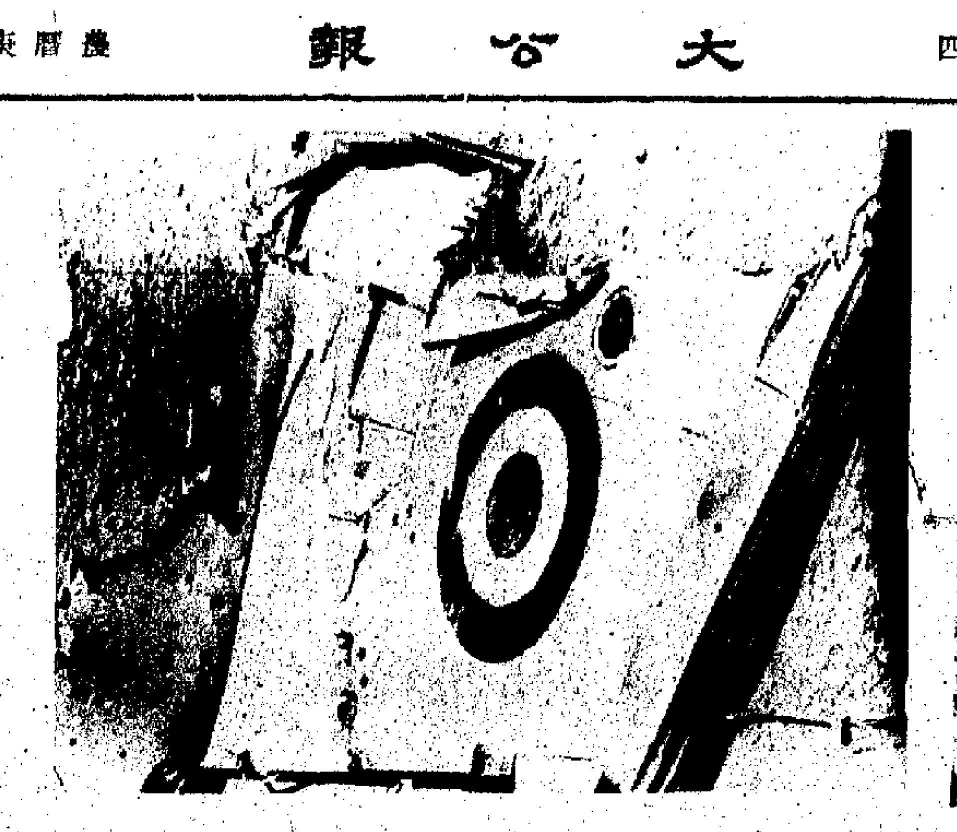
人参鷄精
眞材實料
營養豐富

國貨公司、藥行有售

上海
春蕾錶
中國第一名錶
上海手錶　保用三年
全國銷量第一
質量評比全國第一
保修中心：
上海手錶廠　上海手錶三廠
廣州南方大廈百貨商店
上海南京東路長江鐘錶店
杭州解放路百貨商店
蘇州人民商場百貨公司
港澳經銷及保修：港澳永昌錶行
香港電話：5-452292
中國輕工業品進出口公司
上海市分公司經營出口

三聯書店讀者服務中心
開幕大廉價
各版圖書　八折優待
購滿50元　再贈禮物
上海人民美術出版社書籍繪畫展覽
繼續展出至30日
香港域多利皇后街九號
電話：H-264388（三綫）

▲二十三日在巴格達的平民住所被伊朗軍所毀。


▲二十三日被伊拉克空軍砲火擊落的一架美製伊朗「幽靈」式戰鬥機。

▲這是兩伊衝突以前拍攝的阿巴丹煉油廠的一部分。據說，煉油廠現已被炸毀。（合眾國際社照片）

各國關切中東新戰局　呼籲兩伊速息爭停火

指出超級大國正虎視眈眈企圖乘機介入　聯合國安理會應採措施使兩國戰鬥結束

【本報訊】據新華社北京二十四日電，各國對伊朗和伊拉克的衝突表示嚴重關注，呼籲兩國盡快停火，和平解決它們的爭端。

泰國　泰國總理炳．廷素拉暖昨天向記者發表談話說，雙方應立即停火，因為戰爭會使雙方都受到影響。他表示，泰國對兩國的戰爭將持中立態度。

泰國副總理他納．科曼發表談話指出，由於伊朗和伊拉克都處於產油地帶，正是超級大國必爭之地。目前某個超級大國正虎視眈眈，企圖介入。所以世界各國，特別是聯合國安理會應該採取措施，使兩國之間的戰鬥迅速結束，以免第三國乘機介入。

日本　日本內閣官房長官、代理外相宮澤喜一今天代表日本政府發表聲明說，日本政府對伊朗和伊拉克之間的武裝衝突加劇深表關切，強烈希望這兩個國家之間的一切爭端能夠根據聯合國憲章和平解決。

馬來西亞　馬來西亞外交部發言人今天敦促伊朗和伊拉克通過和平談判解決它們的爭端。他說，馬來西亞政府希望，這兩個海灣國家（也都是伊斯蘭會議成員國）能響應它的呼籲，立即停火。

印尼　印尼政府發言人二十三日說，「我們希望伊朗和伊拉克立即採取步驟，來結束它們的分歧，並在行動上加以克制，以免局勢惡化。」印尼外交部二十四日發表聲明對大國插手伊朗和伊拉克之間的衝突表示擔心。聲明說，大國的干涉只能使中東局勢複雜化。

印度　印度外交部發言人對伊朗和伊拉克的衝突也表示關注，認為這是一個「不幸的事態」。

一些阿拉伯國家和組織呼籲伊拉克和伊朗停止衝突。

巴勒斯坦　據巴勒斯坦通訊社報道，巴勒斯坦解放組織執行委員會主席阿拉法特昨天晚上返回貝魯特後，立即呼籲伊拉克和伊朗停止流血，解決兩國之間的衝突。他表示打算對兩國的衝突進行調解。

利比亞　利比亞領導人卡扎菲昨天寫信給伊拉克總統薩達姆．侯賽因和伊朗領袖霍梅尼，要求他們為了反對猶太復國主義和解放耶路撒冷，而停止戰鬥，制止流血。他指出，這場衝突只能對伊拉克和伊朗人民的共同敵人有利。

埃及　埃及副總統穆巴拉克昨天重申埃及在伊拉克和伊朗衝突中持完全中立的立場。他希望盡快解決兩國之間的衝突。

伊斯蘭會議組織秘書長哈比卜．沙提呼籲伊拉克總統薩達姆．侯賽因和伊朗領袖霍梅尼立即實行停火，並表示願意為兩國間之發生的衝突進行調解。

約旦　約旦國王侯賽因昨天召開內閣緊急會議，研究伊拉克和伊朗發生衝突後出現的局勢。侯賽因二十二日曾打電話給伊拉克總統薩達姆．侯賽因，「對伊拉克兄弟表示堅決支持」。

意大利　意大利政府在二十三日發表的一項聲明說，意大利政府正在「以極大的關注」注視着伊朗和伊拉克之間敵對行動的升級。聲明指出，這一事件是非常嚴重的，這不僅僅是因為這兩個國家都同意大利保持着傳統的友好和合作關係，而且還因為它發生在對維護更大國際範圍的和平與安全來說是十分重要的地區。聲明呼籲兩國「停止敵對行動，為開始通過和談解決爭執創造條件，並尊重聯合國憲章。」

英國　英國外交大臣卡林頓二十三日在聯合國大會發言時說，伊朗和伊拉克「正在進行一場不宣而戰的戰爭。」他同意聯合國秘書長瓦爾德海姆的要求：有關「各方要最大限度的克制，立即停火，舉行談判解決這個問題。」卡林頓還要求伊朗政府遵守國際法，保護居住在伊朗的外國人的權利。

共市九國支持兩伊停火建議

【路透社倫敦二十四日電】英國外交部今天說，歐洲經濟共同體九國，支持關於伊拉克和伊朗衝突的停火建議，並呼籲其它國家不要使它逐步升級。

共同體外長們發出了昨晚在紐約會議上所草成的一項聲明，強調「對國際社會來說，海灣通航自由異常重要，應絕對不受侵犯」。

每天有一百艘油船通過　霍爾木茲海峽的危機

兩伊衝突可能迫使關閉該海峽

【合眾國際社貝魯特二十四日電】霍爾木茲海峽是接連阿拉伯海和波斯灣的狹窄海頸水道，負擔着西方石油所需的百分之六十，一條能源臍帶，因伊朗和伊拉克間的戰事而處境危殆。

該海峽在阿曼的穆桑達姆半島和伊朗西岸之間的最窄海面僅相距三十英里，從該處通到阿拉伯海，然後再到印度洋。

西方防衛分析家說，要封鎖海峽，要比非軍事人員想像到的更加困難。海峽水深三百英尺，這意味着任何沉船，都不能阻塞航道，船舶可在沉船上面航行。海峽的重大威脅是水雷。

水雷安置容易，排除難。只要有水雷已被安置的暗示，就會關閉航行數天。

在伊朗王的統治下，伊朗帝國海軍負起巡邏該海峽的責任。

霍梅尼在一九七九年二月奪權後，伊朗的海軍艦艇很少在該處出現，而防衛分析家們相信，伊朗海軍正嚴重缺乏維修零件。

今天，大部份的海峽為阿曼海軍控制。阿曼人巡邏他們一半的十二英里界限，並指揮全部石油油船的航行。

全部油船航線都經過阿曼一邊的海峽。

阿曼是西方的一個強大盟友，尤其是美國和英國的盟友。

大致每二十分鐘就有一艘油船經過該海峽——一項通常引用的數字說，每天有一百艘油船通過該海峽——這比每二十分鐘有一艘油船通過稍為頻密。

無論船舶通過的真正比數如何，這條生命線運輸着工業化西方所需的石油的百分之六十。

通過霍爾木茲海峽的石油，有來自美國石油最大的外國供應者沙特阿拉伯、科威特、伊拉克、卡塔爾、伊朗和巴林。日本每天從伊拉克進口原油三十九萬桶，由於價錢上的糾紛，日本並不從伊朗進口石油。

波斯灣上並無美國或蘇聯艦艇永久駐守。

自從德黑蘭大使館的危機以來，蘇聯派了一艘掃雷艦，部署在海峽中央。蘇聯船隻在該處是為了監視別國船隻航行。

美國有兩支航空母艦特混艦隊在阿拉伯海和印度洋區域行駛。

美國艦隻以迪戈加西亞島為基地。蘇聯在阿拉伯海地區有約二十五艘軍艦，這批軍艦由伊拉克的巴士拉或南也門的亞丁補給供應。

霍爾木茲海峽簡圖

金日成之子金正一　傳將選爲中央書記

【合眾國際社漢城二十四日電】星期三，一個身居高位的人士說，北朝鮮主席金日成的兒子，將於下月正式被承認為北朝鮮的第二號人物、主席的選定繼承人。

該人士說，金正一的領導任務的公開透露，將在北朝鮮勞動黨十月舉行其第六屆代表大會之時。

該人士說，在那次會議上，年輕的金氏將被選為政治局委員和黨的書記。

能充分獲悉有關北朝鮮一切情報消息的該人士說，十年中的首次這樣的會議，這屆黨代會將公開確定金正一為其父親的權力的唯一繼承人。

該人士說，較年輕的金氏早經堅定地被立為北朝鮮的第二號領袖，指出他自一九七三年九月以來一直是負責組織、宣傳、訓練事務的黨的書記。

薄一波一行在美國　參觀通用公司設備

【合眾國際社紐約州奧爾巴尼二十四日電】中國副總理薄一波和另十九位中國官員，今天到達奧爾巴尼，參觀通用電氣公司的設備。

薄氏一行乘坐通用電氣公司的三架噴氣機到達，他們受到該公司高級人員的歡迎，隨後乘轎車離開。

薄氏將參觀通用電氣公司的研究發展中心和蒸氣渦輪部。公司人員除了說薄氏將參觀該公司設備外，拒絕透露他此行的目的。不過，國防部副部長佩里最近完成了對中國的兩周訪問，估計了中國吸收美國先進技術的能力。

通用蒸氣渦輪發電機部總經理梅里也拒絕透露薄氏此行的特殊性質，而他曾到過其他好幾個美國城市，並參觀過其他工廠。薄氏此行顯然非常機密。梅里說，今天上午，他才曉得薄氏即將參觀他的工廠。

蘇聯報刊有反應　指衝突有利美國

【美聯社莫斯科二十四日電】蘇聯共產黨報刊《真理報》，星期三呼籲早日結束伊朗—伊拉克的衝突，提出警告稱，這場戰鬥只符合華盛頓的利益。

《真理報》說，「伊朗和伊拉克邊界的戰火越快撲滅越好。」它對兩國表示友善和呼籲「在沒有外來干涉下，通過談判」解決它們的衝突。

黃華提出三條原則　合理解決阿柬問題

在聯合國大會上發言

一、外來侵略者撤走；二、阿柬人民決定自己命運；三、恢復獨立不結盟地位

【新華社聯合國二十四日電】出席第三十五屆聯大的中國代表團團長黃華今天在大會發言中提出，要公正合理地解決阿富汗和柬埔寨問題，應當遵循三條基本原則。

這些原則是：「第一，外來侵略者必須按照聯合國的有關決議，立即、無條件地從阿富汗和柬埔寨撤出自己的全部軍隊，這是關鍵的一條，是解決問題的前提。第二，在外國軍隊撤出後，由阿富汗和柬埔寨人民在沒有任何外來干涉的情況下，決定自己命運。今年五月伊斯蘭國家外長會議的決議，強調「尊重阿富汗人民決定自己的政府形式、選擇自己的經濟、政治和社會制度的不可分離的權利」。前不久，民主柬埔寨政府提出，在外國軍隊撤出後，「柬埔寨人民可以通過自由、直接、無記名的投票進行普選，可以在聯合國秘書長或他的代表的監督下選舉自己的國民政府」。中國政府支持這些主張。第三，恢復阿富汗和柬埔寨獨立和不結盟國家的地位。

在阿富汗和柬埔寨問題根據上述三條原則獲得解決後，為了維護這兩個國家的獨立以及亞洲和世界的和平，中國願意同有關國家共同參加一項國際保證，不侵佔阿富汗或柬埔寨的領土和利用這些領土去侵犯各該地區其他國家的獨立和主權，不

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦二十四日電】星期三，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為週二收市價）：

倫敦：七一二·〇〇（七一四·〇〇）
巴黎：七〇三·一七（六九九·八二）
法蘭克福：七一一·八六（七一九·五〇）
蘇黎世：七一〇·五〇（七一五·〇〇）

英首相抵南斯拉夫　商談進一步發展雙邊關係

【合眾國際社貝爾格萊德二十四日電】英首相戴卓爾夫人星期三抵此，進行為期兩天的官式訪問——這是第一位英國政府領袖到南斯拉夫——來與鐵托逝世後的領袖們商談進一步發展雙邊關係。總理久拉諾維奇領導一批南斯拉夫共產政府的官員，在貝爾格萊德的蘇爾欽機場歡迎戴卓爾夫人。戴卓爾夫人經過兩天訪問，並同希臘總理拉利斯和其他官員們會談後，從雅典飛抵貝爾格萊德。

令人擔憂的兩伊衝突

新華社記者　郭萍

伊拉克和伊朗之間的邊界武裝衝突，最近幾天愈演愈烈。雙方動用了大砲、坦克、飛機、軍艦和火箭等現代化武器，戰鬥從陸上發展到海上和空中，從邊界附近推進到內地，從軍事據點擴大到經濟設施。雙方都遭到了空襲。據最新消息，這一武裝衝突還在升級，有擴成全面戰爭的危險。這一事件已引起了世界各國和輿論的嚴重關注和憂慮。

伊拉克和伊朗有一千公里長的共同邊界，邊界糾紛由來已久。一九七五年，兩國領導人在阿爾及爾簽訂了解決邊界問題的協議。去年，兩國之間又出現了教派和種族糾紛，邊境局勢動蕩不安。雙方對待阿爾及爾協議的態度也發生了變化和矛盾。領導人和報刊互相攻訐，關係逐步惡化。今年九月份以來，邊界衝突事件不斷發生，終於發展成為當前令人擔心的事態。

伊拉克和伊朗是有悠久歷史的兩個鄰邦，它們之間存在一些歷史遺留下來的問題和糾紛，是不奇怪的。別的一些第三世界國家之間也存在類似的問題。有些國家在解決歷史遺留問題方面提供了很好的經驗，那就是本着友好的態度，放眼將來，互諒互讓、平等協商，通過談判，以和平手段求得解決。伊拉克和伊朗都是第三世界國家，又都是伊斯蘭國家，只要以大局為重，相互尊重，化干戈為玉帛，再複雜的問題也可以得到解決。兵戎相見只能使問題更加複雜化。伊拉克和伊朗都是發展中國家，面臨發展經濟和建設國家的迫切任務，由於邊界等爭端而大動干戈，到頭來，不僅對雙方的根本利益有害，而且對海灣地區的和平與穩定也是不利的。

現在，許多國家都已表示希望這場衝突早日平息。北方那個超級大國卻發出了不和諧的調子。莫斯科《真理報》和《消息報》相繼發表文章，毫無根據地大肆宣傳這一事件是「西方挑起」的，是「美國策劃」的，企圖混淆視聽，乘機渾水摸魚。人們知道，海灣地區發生這種動亂，不僅對蘇聯這個石油輸出國的經濟不會造成什麼損害，相反，正好為蘇聯插手它早已垂涎三尺的這個敏感地區打開方便之門。這不能不引起世界一切愛好和平的國家的密切注意。

【新華社北京二十四日電】

縱橫談

兩伊戰爭的幾個關鍵問題

施君玉

石油是否能繼續輸出

觀察伊拉克伊朗這場戰爭，有幾點關鍵性的地方值得注意。

第一是兩國是否停止石油出口。因為它們都是著名的產油國家，石油是否能夠如常供應，對於倚仗中東石油的國家至為重要。

第二是它們即或有心維持供應，雙方的油田和石油出口基地（油管的終點及裝運碼頭）是否會遭到破壞。據報說，伊拉克的巴士拉曾被轟炸，伊朗的阿巴丹已遭包圍。

霍爾木茲海峽的命運

第三是霍爾木茲海峽是否會被海軍封鎖，甚至被布雷。

伊朗是以封鎖通往伊拉克油港的措施來報復阿拉伯河之戰的。據說，它只是不許船隻前往伊拉克，而並不限制其他船隻的往來。

但是，人們最擔心的是在這寬度三十哩海峽上布雷。只要一布下水雷，這就是無差別封鎖了，整個霍爾木茲海峽的交通便要斷航。

霍爾木茲海峽是海灣的咽喉。海灣裏的產油國，除了兩伊之外，還有科威特、卡特爾、阿拉伯聯合酋長國、巴林及沙特阿拉伯，它們一共負擔着石油消費國的六成供應量。如果霍峽真有風吹草動，牽涉的問題就大了。

石油戰略儲存的影響

第四，如果兩伊停止輸出石油，或霍爾木茲海峽斷航，這場戰爭要打多久，亦即石油的供應要中斷多少時間？

石油是各國的重要戰略物資，因此必有適當的戰略儲存。（連香港這一地區都要租用油船來存油。）但戰爭拖得太長，難免有重大影響。

一般認為，這兩個國家都沒有長期作戰的「體力」，各國也很希望它們停火協商，所以不會拖得太久。不過，這只是估計，有待事實的發展。

對石油消費國來說，自一九七三年以來曾發生過兩次「石油危機」，會不會再來第三次，引人注意。

蘇聯將持怎樣態度

第五，蘇聯會不會進行干涉，它會偏袒哪一邊。

蘇聯伊拉克在七十年代初有過友好條約，伊拉克武器大都是蘇製，但自從侯賽因出任總統以後，他很有心扭轉這一局面，甚至想和沙特阿拉伯，約旦在一起，結成中東的新軸心。

伊拉克對於蘇聯侵略阿富汗是採取批評立場的。有人說，這一次與伊朗開戰，是着眼於取得中東領導國家的地位。

自從霍梅尼在伊朗執政後，蘇聯、伊朗關係並非很好。但是，莫斯科一直在做拉攏伊朗的工作，其着眼點是在侵佔阿富汗之後，如能把魔爪伸入伊朗，直接到達印度洋，就更容易收事半功倍之效。

美國總統卡特已經表示，希望蘇聯不要插手兩伊事件，美國本身也靜觀其變，「駐紮海灣區的美國部隊是可以應付任何局面的」。

聯合國秘書長調處

第六，則要看世界各國輿論的反應了。昨天的消息說，安理會已授權聯合國秘書長瓦爾德海姆進行調處。

泰內閣會議一致通過　延長炳陸軍司令任期

【新華社曼谷二十四日電】泰國內閣會議二十三日一致通過了延長總理炳．廷素拉暖的陸軍司令任期一年的決議。

總理府部長兼政府發言人頌巴．初托在會後對記者發表談話說，內閣會議認為，現任陸軍司令炳．廷素拉暖上將對國家和軍隊、特別是對陸軍的發展和軍隊的武器裝備現代化作出了重大貢獻。他是在當前形勢下能夠勝任陸軍領導人的合適的人選。如果按原來的退休法令辦事，炳將於本月底退役，那會給泰國的安全帶來很大影響。

英國伊頓學院首次聘女教師

打破五百四十年歷史慣例

【美聯社英國．伊頓二十四日電】英國最高貴的私立學校之一，也是男子溫莎堡的伊頓學院，在其五百四十年歷史中，第一次請了一位女教師——一位法語女教師。

學校當局星期二為二十七歲金髮來自巴黎的小姐沃格爾取消慣例。沃格爾在本學期開始講授法文課。

所謂助巴解練兵　中國否認有此說

【法新社北京二十四日電】今天中國否認曾提出要為巴勒斯坦解放組織訓練、武裝三萬人。

外交部新聞司發言人提出這項否認，是在回覆一家科威特報紙發表的有關消息。

該《輿論報》說，中國有關的建議，曾向最近訪問北京的一個巴解代表團提出。它說，受訓的巴解部隊將從住在海灣地區的巴勒斯坦人中徵集。

伊朗伊拉克的軍力

伊朗

總兵員　四十一萬五千人。

陸軍　二十八萬五千人。機甲師三團、步兵師三團、獨立旅四團，地對空導彈部隊（隼式導彈）等。主要武器有「酋長」、M四七、M六〇中型坦克等共一千七百三十五輛。「天蠍座」輕型坦克二百五十六輛。

海軍　三萬人。驅逐艦三艘、裝備了地對空導彈護衛艦四艘。

空軍　十萬人。戰鬥機四百四十七架。F四D、F四E型機一百九十架，F一四A型機七十九架等。

伊拉克

總兵力　在義務兵役制下的兵員有二十萬二千人。

陸軍　十九萬人。機械師四團，機械化師三團，步兵師四團等。主要武器有T五四、T五五、T六二型坦克一千七百輛，T三四、PT七六型坦克各有一百輛。裝備有地對空導彈、薩姆地對空導彈、一二〇毫米、一三〇毫米、一五〇毫米大砲等。

海軍　四千人。驅逐潛水艇三艘、P六型魚雷艇十艘、高速導彈警戒艇十四艘、掃雷艇五艘、沿岸警備艇十六艘。

空軍　二萬八千人。TU二二型與「幻影」二八型爆擊中隊各一隊。米格二三、SU七B、「獵人」戰鬥砲擊中隊共十二隊。米格二一型截擊中隊五隊。戰鬥機共有三百三十九架。此外還有SA二、三、六型地對空導彈。

（根據英國國際戰略研究所的統計）

何柱國近照

一九二六年，皖系首領段其瑞在北京的臨時執政府垮台後，張作霖繼起組織安國大元帥府，成為北洋政府的末代統治者。一九二八年，北伐軍打下北京城後，東北軍大敗，張作霖決定撤回瀋陽。六月三日那天晚上，張作霖乘坐一列專車由北京開往瀋陽，當列車快要進入瀋陽時，在附近的皇姑屯車站被日本特務暗藏的炸彈所炸，張作霖身受重傷，醫治無效，不久死去。少帥張學良就繼承父業，掌握了東北軍政大權，立即改編了鬆散無力的奉軍，成立了東北保安軍，他自任東北保安總司令。在這樣的形勢下，東北三省何去何從，面臨着最後的抉擇。就在……

稻穀花生大豆今年大幅增產　粵調整農業結構收效

海南重點發展橡膠等熱帶作物　珠江三角洲平原甘蔗蠶桑　粵西花生大豆　粵北竹林水果　沿海海產養殖業

【中國新聞社廣州二十四日電】本社記者勞爾秦報道：近一年多來，廣東省根據本省實際情況，發揮本地優勢，逐步調整農業結構，糧食生產與經濟作物生產……

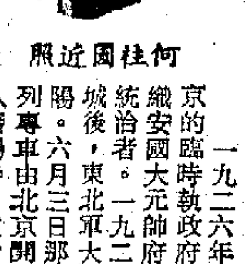
該雜誌一九七九年第三期上刊登了吉林市勞動局王法舜寫的一封題為《國才式鍋盧「問題多」》的來信，……

胡小姐　蘇
南洋　國貨　南華　珠江
滿足一週
全港一片蘇杭　點點只睇　景咁簡
分類廣告　每個收費港幣伍元
待聘
長城出品
翔製品廠　九龍長沙灣道223號　3-758321

從張少帥當年易幟說起

何柱國

（本報編者按：何柱國原為國民黨第十戰區副司令長官，兼第十五集團軍總司令，現任全國政協常委。）


何柱國近照

一九二六年，皖系首領段祺瑞在北京的臨時執政府垮台後，張作霖繼起組織安國大元帥府，成為北洋政府的末代統治者。一九二八年，北伐軍打下北京城後，東北軍大敗，張作霖決定撤回瀋陽。六月三日那天晚上，張作霖乘坐一列專車由北京開往瀋陽，當列車快要進入瀋陽時，在附近的皇姑屯車站被日本特務暗藏的炸彈所炸，張作霖身受重傷，醫治無效，不久死去。少帥張學良聽到這一噩耗，立即從前方趕來奔喪。這之後張學良就繼承父業，掌握了東北軍政大權，立即改編了鬆散無力的奉軍，成立了東北保安軍，他自任東北保安總司令。在這樣的形勢下，東北三省何去何從，面臨着最後的抉擇。就在這時，南京中央政府權衡了利害得失，決定對東北奉系不再繼續使用武力征討，主張用和平談判的方式解決關內外統一問題，便派代表方本仁、何成濬去奉天說服張學良易幟，歸附中央，並提出保證只要東北換面旗幟，以表示承認國民政府是中國的中央政府，其餘一切照舊。除外交以外，一切軍政大權，仍由張學良負責主持，不予變動。

張學良當年的重大抉擇

我當時在東北軍任職，張學良將軍為了解決這個重大問題，曾專門召集我們這些高級將領進行認真的討論，文臣武將中的意見就不一致，有的認為東北軍在關內作戰，雖未能取勝，但退出關外者尚有精兵二十餘萬，閉關自守，足以自保，如果換旗歸附南京，就失去自主，要聽別人指揮，東北這個家就不能自保；有的認為北伐軍雖然統一了大河南北，但國民革命軍四個集團軍之間是同床異夢，不久必分裂，東北軍保境安民，對內不再與革命軍作戰，對外拒絕日本之威迫利誘，不宜宣佈獨立，也不宜換旗子。

張學良面臨這樣重大抉擇，分析了當時的形勢，他不顧舊派軍人的種種疑慮，也不顧咄咄逼人的日本軍閥的威脅，認定依附日本，割裂東北，形式上是獨立，實際上完全失去自主，只不過是依靠日本軍閥來維持割據局面，做一個孩兒皇帝，這是認賊作父，大義難容。只有更換旗幟，歸附中央，促成國家統一，才能靖國難，報家仇。於是他堅決拒絕了日本人要他宣佈東北獨立、自立為王的脅迫，於十二月二十九日宣佈易幟，接受南京政府的任命，想借此團結對外，同赴國難。

少帥當年易幟之舉，是博得國人讚譽的。事情雖然過去五十多年，回想起來還歷歷在目。少帥順應歷史潮流，為了民族的利益、為了國家的統一，勇拋一家一黨之私，不記前嫌，為祖國的南北統一作出了貢獻。每當老朋友談起這些事，大家無不為少帥的英明果斷所感動。可惜的是少帥當初這些努力，沒能引起當時南京國民黨政府的重視，反而使得他背上了沉重的思想包袱，我作為他的一個老部下，對此真有些耿耿於懷呢？

目前又面臨統一問題

然而，往者已矣，來者可追。當前我們的國家又面臨着統一的問題。人大常委會早就向台灣當局發出了統一的勸告，台灣當局又到了張少帥那種抉擇的時刻。不過只是今天的形勢與當年東北易幟的形勢有了更大的發展罷了。如今哪一面旗幟能代表中國，哪一面旗子最能代表中華民族，哪一面旗子最能代表中國人民的最大利益，這些都是有目共睹的。這些年來，祖國一天天富強起來，中國人民再不是受人欺辱的東亞病夫。尤其是粉碎「四人幫」四年來，祖國形勢的發展更是日新月異，同我國建交的國家已增加到一百二十三個。過去幾年，尤其是去年以來，我國對外工作空前活躍，國際交往蓬勃發展，為增進我國和各國人民的友誼和團結，推動國際聯合反霸和維護世界和平的事業作出了積極貢獻。同時，我國已同一百七十多個國家和地區建立了貿易關係，其中包括同八十多個國家簽訂了政府間的貿易協定或議定書。這樣廣泛的合作和交往，中國的歷史上是從來沒有過的。五星紅旗高高飄揚在世界各地，中國人民到處受到尊重，我們的朋友遍天下，這就是擺在大家面前的現實。我想台灣當局對此也是清楚的。餘下的問題是什麼，就是面對現實，面對歷史的潮流，何去何從，要作出合適的抉擇。可是聽說在台灣有些老朋友不看現實，不看潮流，老是在考慮「面子」，考慮一黨之私，一家之怨，一人之利。我想，這些朋友如能回憶一下當年張少帥的易幟之舉，不是很能受到一致贊揚嗎？

為祖國為人民抓了面子定受歡迎

要說「面子」，我們作為一個中國人，作為炎黃子孫，就是要講中華民族的面子，講全中國人民的面子，為了民族的面子、人民的面子，我們可以拋棄自己的一切。這樣做不僅沒什麼個人面子可丟，而且為祖國人民抓了面子，理所當然的會受到全國人民的尊重，受到全世界人民的歡迎，是十分光榮的。張少帥東北易幟一事，至今為人民所讚頌不正是這樣嗎？對這個問題，我自己也是有切身體會的。像我們這些人，一生戎馬，在舊軍隊裏幹了幾十年，自己心靈上對舊國號、對舊旗子也並不是沒有一點瓜葛的，開始也同樣會考慮「面子」，維護「旗子」，後來，由於種種原因，我和共產黨接觸多了，對人民政府的政策了解了，對人民政府在國際間的威望認識了，對五星紅旗在世界各地的地位清楚了，逐步懂得了擁護這個政府，熱愛這面旗子，實際上就是擁護民族的利益，就是愛國家愛民族，於是自己便順應了這個潮流，拋棄了私人情面、個人恩怨，終於堅定的站到了人民的一邊、祖國的一邊。因此受到人民的尊重和政府的器重。

因時而行　順應潮流　機不可失

古人云：「異時各有所施」。要想治理好國家，就必須面對現實，從形勢需要出發。舜、禹和商湯、周文時的興盛，以及後來貞觀之治、乾隆盛世，那一個不是根據當時的條件、形勢、潮流而採取不同的政策造成的。因此，我們一定要「因時而行」，隨着形勢的變化、潮流的發展行事，不然如為一黨之私、個人面子而不顧歷史的潮流，不顧現實，那麼就必然會丟掉國家的利益、人民的利益和民族的利益，就必然遺笑外人，這才是丟掉了最大的面子，誰這樣做，誰就必然會被歷史潮流所沖垮，被民族、被人民所唾棄。

新中國在中國共產黨的領導之下，挽狂瀾於既倒，扶大廈之將傾，國家昌盛，民族復興，認同回歸的呼聲響遍台灣海峽兩岸，五星紅旗終久要插上台灣島，這是歷史的必然。順應這個歷史必然，是我們每一個人的責任，中山先生如還健在，他老人家也定然會順應這個歷史潮流的，如果有人今天還想抱守殘拙，那是無力回天的。適應形勢、順乎人心，主動易幟，促成國家統一早日實現就在今朝。這是為國為民立大功、成大名的難逢良機。機不可失，時不再來，願台灣當局及在台灣的其他老友熟計之矣。

葉公超胞兄葉子剛 農工民主黨委員、鐵道科學研究院原副研究員、台灣國民黨前外交部長葉公超之胞兄葉子剛（右）在中秋聯歡會上朗頌中秋佳節團圓詩。左為京劇演員李萬春。（中新社照片）

稻穀花生大豆今年大幅增產
粵調整農業結構收效

海南重點發展橡膠等熱帶作物　珠江三角洲平原甘蔗蠶桑　粵西花生大豆　粵北竹林水果　沿海海產養殖業

【中國新聞社廣州二十四日電】本社記者勞爾寧報道：近一年多來，廣東省根據本省實際情況，發揮本地優勢，逐步調整農業結構，糧食生產與經濟作物生產相互促進，農業經濟已開始出現新的局面。去年早造把七十萬畝不宜種水稻的稻田改種經濟作物，結果全省稻穀總產增產十一億斤，花生增產六千萬斤，晚造同樣調整了幾十萬畝，稻穀、花生也獲增產。今年早造全省又調整了一百萬畝水稻田，改種花生、黃豆和其他作物。稻穀收成比去年增產兩億五千萬斤以上，花生增產八千多萬斤，大豆增產一千五百萬斤。

廣東地處熱帶、亞熱帶，農作物大部一年兩熟、三熟，不但雙季稻產量高，甘蔗、蠶桑、花生和橡膠等經濟作物的栽培都有得天獨厚的條件。但是由於過去片面強調糧食生產，破壞了整個農業生產結構和生態規律，農業內部比例嚴重失調，農、林、牧、副、漁各業發展緩慢，有的甚至倒退。近一年多來，全省開始逐步調整農業結構，主要是把一部分不適宜種植水稻的耕地，用來改種經濟作物；還把一部分水稻田用來輪種經濟作物，以提高地力。如海南島重點發展橡膠、胡椒、咖啡、可可、椰子等經濟價值較高的熱帶作物，珠江三角洲平原則發展甘蔗、蠶桑等經濟作物，粵西湛江、肇慶地區適宜於發展花生、大豆、番薯等旱糧作物，粵北地區重點發展林、竹、水果、藥材等生產，沿海和水面資源豐富的地區，則發展養殖業。

珠江三角洲的心臟地帶佛山地區是廣東省糧、糖、蠶、魚等主要產地。過去這裏廢蔗種稻，砍桑種稻，填塘種稻，結果稻穀上不去，其他各種經濟作物，減產、倒退，連香蕉等水果也沒有了。去年全區十二個縣市都進行了農業結構的調整，把十五萬畝低產稻田改種花生、黃豆、甘蔗、桑，開挖魚塘，擴種蠶桑。結果花生、黃豆比上年增長一成六和一成二以上，塘魚增長一成二，蔗糖、蠶繭也獲好收成，由於經濟作物增產，公社、生產隊增加了收入，可買更多的肥料用於稻田，所以水稻總產比上年增長一成一以上。今年該地區對農業又作了進一步調整，糧、蠶繭、魚、花生等均獲增產，社員增加收入，市場經濟活躍。

工人日報刊登讀者投函指出
李國才靠吹牛攫權　應撤銷其副部長職
讓這種人掌權，不用說四化建設，連我國社會主義制度能否保住也成疑問

【中國新聞社北京二十四日電】前日報道，化工部副部長李國才設計所謂「國才式鍋爐」的先進事迹，已被戳穿，是一個騙局。

《工人日報》今天刊登了對這一事件作出反映的讀者來信和消息。

北京第二鍋爐廠工程師顧兆龍在信中說：李國才在一些有權有勢者的支持下，憑借這個所謂「國才式鍋爐」作為攫取權力，升官發財的階梯，幾年之內就爬上了副部長的地位，真是不可一世！像李國才這樣一個說大話，吹牛皮，弄虛作假，飛揚跋扈，鑽營權力，品質惡劣的人，佔有副部長職務，不單純是「濫竽充數」的問題了。如果讓這種人掌權，不要說我國實現四個現代化的前途渺茫，就連我國的社會主義制度能否保住也要打個問號！

顧兆龍建議：立即撤銷李國才的化工部副部長的職務！讓他回到原地原單位，仍當一名普通工人，認真檢查自己的錯誤。

國家勞動總局《勞動保護》雜誌編輯部于松在信中揭露，該雜誌一九七九年第三期上刊登了吉林市勞動局王法舜寫的一封題為《國才式鍋爐「問題多」》的來信，李國才大為惱火，指責這封信是「彌天大謊」。他還給中央領導人寫信，說這是誣陷和打擊他，他「實在想不通」。而國家經委領導人在他的上告信上，給國家勞動總局負責人批示說：「《勞動保護》雜誌上登的那篇文章，請你看一看，有些話太絕對了。全盤否定也不妥」。「這是對勞模的態度問題」。

于松在信中寫道：刊物上登載一篇說真話的群眾來信，竟然引起這樣一場風波，很值得我們深思！

立信會計學校在滬正式復辦
潘序倫馬一行等組成校務會

【中國新聞社上海二十四日電】聞名於我國會計界的立信會計學校，最近在上海正式復辦。

立信會計學校創辦於一九二八年，創辦人潘序倫先生曾為這所學校費盡心血。立信的校名，取自《論語》中「民無信不立」。學校先後培養了十多萬會計人才。一九五一年，立信學校的學生達一萬九千人。一九五二年，全國高等學校院系調整，立信學校停辦。

不久前，八十八歲高齡的潘序倫先生，了解國家急需會計人才，便建議復辦立信學校。他的一批六十多歲的學生也表示，老師尚且在為國家會計教育事業操心，我們就是義務教課也幹。

現在，立信會計學校正在積極籌備，將於十月初正式開學。潘序倫、馬一行、顧樹楨、段力佩、顧福佑等十一人組成校務委員會領導學校。該校屬大學專科性質，學制三年，以培養「助理會計師」為主，並接受有關部門委託，培訓與財務會計專業知識有聯繫的計劃、統計、物價和企業管理等專門人才。

中秋前夕　整夜降雨
基隆豪雨百年罕見
十三小時降了三百六十八公厘雨量
十人罹難　基隆火車站陷癱瘓

【本報訊】台北消息：廿二日，即中秋節前夕，台灣基隆下了一夜豪雨，全市成澤國，積水最深的地方約達四英尺半，並有多處山崩，造成十人死亡，五間房屋倒塌，廿九戶房屋損毀。基隆到宜蘭的鐵路中就安街一段，被淹沒，火車無法通行，情況嚴重。基隆火車站月台全部淹水，基隆火車站開出的各班列車完全停頓。損失約達新台幣一億元（合一千三百萬港元）以上。

基隆市這次傾盆大雨，在短短十三個小時下了三百六十八點二公厘的雨量，比一九三〇年七月廿八日的最大降雨量三百三十公厘還要多；比九十二年前的一八八八年九月三十日的降雨量為三百四十公厘，亦高出十多公厘。因此，這次降雨量是近百年來，基隆市下雨的最高紀錄。

台北市有七名廚師因到內湖區五指山上包辦酒席，在返程途中，山洪暴發，七人中有六人被沖走，只有一個人逃出險境，立即前往警署報案，結果救出二人，溺斃一人，三人失蹤。

在山洪暴發下，台北市士林區美國學校附近，在短短的十餘分鐘內，由於積水宣洩不及，造成水深盈尺，稍後愈來愈嚴重，積水終於齊胸，以致人車無法通行。

廿一省市五十多個學術單位參加
中國古文字研究會年會　第三屆會議在成都舉行
為期七天提出七十篇高質量論文日學者亦參加

【本報成都專訊】中國古文字研究會第三屆年會於九月二十二日在四川成都隆重舉行。中共四川省委書記杜心源、四川省副省長彭迪先、四川大學代校長趙鍾等有關方面負責人出席了開幕式。這次年會是由四川大學古文字研究室主辦的，並得到中國社會科學院和漢語大字典編寫組的積極贊助。這是中國古文字研究會成立以來規模最大的一次年會。

參加這次年會的，有二十一個省市、五十多個科研單位、高等院校、文物考古和出版機構的科研人員、教授專家等八十餘人，著名學者徐中舒、胡厚宣、張政烺、商承祚、羅福頤、啓功、楊伯峻、張頷、沈之瑜、黃盛璋、裘錫圭、李學勤、姚孝遂、曾憲初、張舜徽、殷孟倫、孫常敍、于豪亮、高明、趙誠、曾憲通等。加上列席代表，共一百五十餘人。

饒宗頤常宗豪參加

日本神戶大學伊藤道治教授、東京大學松丸道雄教授、京都大學小南一郎副教授和岡村治樹先生，美國加州大學副教授周鴻翔，澳洲國立大學張光裕博士，香港中文大學饒宗頤教授、中文系主任常宗豪，中國語文研究中心許禮平等也應邀參加了年會的活動。

這次年會將舉行為期七天的學術討論。與會中外學者提出了七十多篇論文，包括古文字有關理論問題，甲骨文斷代問題，金文考釋，戰國文字探討，以及秦漢間的古文字等問題，文章之多，涉及面之廣，質量之高，都是令人十分高興的。與會代表還十分興奮的看到，這次年會，參加人數眾多，不少為新人，其中二、三十歲的年輕人佔了將近五分之一。上海青年古文字學社的代表祝敏申也參加了大會，說明古文字這門學科，興旺發達，後繼有人。人們還看到，與會外賓在發言中就如何加強學術交流，發展彼此的學術合作，提出了熱切的希望。我國的古文字不僅成為世界人民的精神財富之一，而且將在國際合作中，進一步發揚光大。

年會希望能夠通過幾天的共同討論，一，就古文字的考釋方法這個理論問題，得到較充分的認識；二，對古文字教材的建設問題，希望通過交流合作，早日得到妥善解決；三，漢語大字典的編寫工作正在進行，對字形的構成和解說，如何吸取古文字的研究成果，更好為現代服務，亦將展開具體的研究。

戀愛婚姻遇疑難　現代「紅娘」好幫手
上海婚姻介紹小組受到青年男女歡迎
成立月餘已為四十多男女介紹對象

【新華社上海二十四日電】上海市第一個婚姻介紹服務小組——輕工業局團委「青年之友」，在八月十六日成立後的一個月時間裏，已幫助四十多名男女青年介紹了對象。人們紛紛稱讚這個「紅娘」小組辦得好。

在「青年之友」接待室裏，記者遇到了一些年近三十的青年人。他們帶着羞澀的神情說，過去因為很少社交活動，自己又缺乏社交經驗，所以在戀愛婚姻問題上難處不少。現在「青年之友」成了知心人，他們的困難有人幫助解決了。

據了解，上海市輕工系統有十萬青工，由於在一些行業中，男女青工的比例懸殊較大，造成了一部分青年尋找伴侶的困難。輕工業局團委婚姻介紹服務小組正是根據青年的呼聲和建議，在局黨委支持下建立的。

白雲山名泉再湧　碧乳泉重新發現
湮沒一百五十年　泉水甘冽

【中國新聞社廣州二十四日電】在野草雜樹叢中湮沒了一百五十年的廣州白雲山「碧乳泉」，最近被重新發現。經廣州市自來水公司和郊區防疫站檢驗，這口泉屬軟水無菌泉，水質之優，為目前白雲山諸泉之冠。

「碧乳泉」位於白雲山西麓大金鐘水庫附近，泉從山坳的石縫中流出，清而甘冽。泉側旁立有一塊八十厘米高、四十厘米寬的碑石，上書「碧乳」兩個大字，並有「道光庚寅六月伯榮書」、「道士園柏立石」等題刻。道光庚寅即公元一八三〇年，距今一百五十年。據發現這口泉的三元里公社的一位八十多歲的農民說，碧乳泉水用來泡茶、煮飯分外甘香美味，很久以前，這裏有個「豬嘴茶寮」（這裏的山坳形似豬嘴），便以此水泡茶招徠顧客，傳頌一時。

廣州白雲山山泉素負盛名。據宋代大詩人蘇東坡曾讚賞不已，還向當地官吏建議用竹筒將白雲山山泉導入城中供百姓飲用。白雲山的名泉尚有「九龍泉」、「嶺南第一泉」等。「九龍泉」經整治，今年夏天已重新開放，新近還設了茶室，以九龍泉水冲泡白雲山紅茶，招徠遊客。「嶺南第一泉」在白雲山北麓的三元里內，三元里飯店汲此水製粉、煮飯、泡茶。

分類廣告　每格收費港幣伍元
待聘
帳稅　專理各業　上門登帳　公司註冊　退稅
聘請
請打字員　中區商行請打字員
聲明
遺失聲明
出讓　現有35毫米有聲電影放映機壹套，七成新，配件齊全，性能真好，特價讓，有意者請電K－800708余洽。
徵求　政府金幣　交易交換政府及國慶金幣
招生
中國醫藥針灸研究院　護士班　草藥班　理療班　跌打班　針灸班　痛症班　指壓班　內科班
營業
國產壽衣　攞帶壽衣　同鄉祝壽　本號常備　經濟壽衣　絲棉袍褂　顧繡褂裙　綉花衾被　陀羅經被　玉石骨盅　殯儀用品　門沽批發　一切從廉　上海福祿壽　九龍西洋菜街
擇選明智的您是　貨國用車輛
國產全新　北京吉普車　北京兩噸卡車　天津面包車　解放牌三噸半（自動卸）車　解放牌四噸卡車　東風牌五噸載重汽車　手扶、輪式柴油拖拉機　拖車、各型柴油發電機組　幸福牌摩托車
國內維修服務妥善，零件充足保證供應，代辦手續不另收費，國內交貨直送使用單位
詳情歡迎來電查詢或親臨　福勝貿易公司　地址：香港電氣道79號五樓　電話：5-788642　5-715461
閉路電視中心　全套只售$2150　適合：工廠、舖頭、銀行、寫字樓、醫務所、酒店、超級市場、酒樓
托兒佳音
國產被棉絲面緞鳳龍　顏色鮮艷　保暖耐用　零沽批發　一律歡迎
永翔製品廠　九龍長沙灣道223號　3-798321

陸上發展到海上和空中，從邊界附近推進到內地，從軍事據點擴大到經濟設施，雙方都遭到了空襲。據最新消息，這一武裝衝突還在升級，有釀成全面戰爭的危險。這一事件已引起了世界各國和輿論的嚴重關注和憂慮。

伊拉克和伊朗有一千公里長的共同邊界，邊界糾紛由來已久。一九七五年，兩國領導人在阿爾及爾簽訂了解決邊界問題的協議。去年，兩國之間又……令人擔心的事態。

伊拉克和伊朗是有悠久歷史的兩個鄰邦，它們之間存在一些歷史遺留下來的問題和糾紛，是不奇怪的。別的一些第三世界國家之間也存在類似的問題。有些國家在解決歷史遺留問題方面提供了很好的經驗，那就是本着友好的態度，放眼將來，互諒互讓、平等協商，通過談判，以和平手段求得解決。伊拉克和伊朗都是第三世界國家，又都是伊斯蘭……

……根據地大肆宣傳這一事件是「西方挑起」的，是美國策劃」的，企圖混淆視聽，乘機渾水摸魚。人們知道，海灣地區發生這種動亂，不僅對蘇聯這個石油輸出國的經濟不會造成什麼損害，相反，正好為蘇聯插手它早已垂涎三尺的這個敏感地區打開方便之門。這不能不引起世界一切愛好和平的國家的密切注意。

【新華社北京二十四日電】

……據說，……煉……（片照……

……美國艦隻以迪戈加西亞島為基地。蘇聯在阿拉伯海地區有約二十五艘軍艦，這批軍艦由伊拉克的巴士拉或南也門的亞丁補給供應。

……導彈警戒艇十四艘、掃雷艇五艘、沿岸警備艇十六艘……

空軍

二萬八千人。TU二二型與「幻影」二八型轟擊中隊各一隊。米格二三、SU七B、「獵人」戰鬥轟擊中隊共十二隊。米格二一型截擊中隊五隊。戰鬥機共有三百三十九架。此外還有SA二、三、六型地對空導彈。

（根據英國國際戰略研究所的統計）

昨晚先後發生兩宗罕見車禍
觀塘大小巴分撞兩店
銅鑼灣私家車撞入餐店
兩處共有十人受傷其中數名為餐店食客

【本報訊】昨晚天雨路滑，觀塘康寧道與同仁街交界處一輛巴士為閃避一輛的士而失去控制，連撞四輛汽車，該輛巴士與另一輛小巴分別撞入一間士多和一間鏡舖，車禍中共五車受損毀，兩人受傷。

昨晚十一時許一輛編號AD七四〇八的十三號D雙層巴士，沿着康寧道行駛，正擬回官塘車廠交車，當駛到康寧道與同仁街交界處時，迎頭駛來一輛要轉入同仁街之的士（BG九二四），該輛雙層巴士擬閃避的士時，失去控制，撞向那輛的士，此時另一輛的士由同仁街駛出，剎掣不及，與被撞之的士相撞，車頭損毀。

與此同時，巴士撞向泊在康寧道與同仁街交界路旁一輛小巴車尾，小巴受猛力撞擊，車頭直衝入同仁街二號東興士多內，將一塊鐵皮撞凹，巴士餘勢未衰，又撞毀另一輛泊在路旁的私家車尾，然後撞入康寧道七十號合興鏡舖，車頂將騎樓撞毀。巴士司機曾石（四十歲）右手臂受傷，另一名的士乘客受輕傷。

據東興士多東主稱，該貨倉內平時有人打麻雀，因昨晚落雨無人竹戰，否則後果不堪設想。事發後，士多有人報警，警方到場指揮汽車改道，並進行調查。

又，銅鑼灣一輛私家車昨晚失去控制，衝上行人路，撞入一間快餐店，有七、八人被撞傷。

昨晚十時三十分，一輛編號CB九二×九的紅色私家車沿着邊寧頓街行駛，當行至豪華戲院側時，該車突然向右擺，三十歲姓林的司機立刻扭左軚，詎料車卻失去控制，衝上行人路，先撞爛路邊一輛運鯤水的木頭車，並撞倒數名路人，再撞入第一邨快餐店，把該店的一幅落地大玻璃撞碎，並撞向坐近門口的幾名食客，然後才停下來。七八名傷者半數輕傷，其中四名傷者由救護車送往醫院。他們是：袁錦添，男，二十一歲，當時在街邊避開，被撞傷頭部，送院時昏迷；朱齊好，女，二十一歲，正在餐室內吃東西，被撞傷腰部；劉文全，男，五十歲，傷左手；李麗芳，女，五十二歲，傷右腳。

（上）在觀塘撞入商店的大小巴；（下）在銅鑼灣撞入快餐店的私家車。

周啟邦住處鬧賊
兩管家負傷擒一疑匪

【本報訊】名流周啟邦在灣扶林摩星嶺道六十三號的住宅，今日凌晨遭一名竊賊潛入企圖爆竊，被兩管家發現，糾纏中，兩管家與疑匪均受傷。受傷的管家將疑匪擒獲後，撥電報警，警方正展開調查。

據悉，周啟邦夫婦目前不在港，去了遊埠。

【本報訊】觀塘道昨日發生巴士車禍，一名青年被捲入車底，大難不死。

傷者黃志偉，十七歲。昨日下午一時半，他在彩虹邨郵政局前橫過觀塘道時，突遭一輛四十二號線巴士撞倒，隨即被捲入車底，幸巴士車底較高，他又沒有被車輪輾過，所以大難不死，後由救傷車送院救治。

保守黨兩議員十月四日訪港

【本報訊】兩位英國保守黨議員應港府邀請，將於十月四日抵港作為期十日訪問。

該兩位議員為麼頓區的城合及荷夫區的申斯貝利。他們此行目的是在了解香港的行政事務、公共房屋、工商業及由移民與難民所引起的問題。

電單車被燬
又有一輛車被人縱火焚燒。

【本報訊】昨日下午三時許，港島黃竹坑南朗山道十號外有一輛編號AK九一三八的電單車着火焚燒。警方人員到場調查，懷疑是被人縱火燒毀的。

本港一些輪船公司
暫取消波斯灣航線
並下令屬下船隊遠離兩伊戰區

【本報訊】由於最近中東的伊朗及伊拉克兩國的戰事升級，本港一些輪船公司已下令它們的船隊遠離戰區，據一項消息指出，本港環球及金山等航運公司已通知船員，暫時取消前往波斯灣的航線。這項決定除了受兩國戰爭所影響外，船公司亦基於保險費的提高而放棄這條航線。

航運界人士認為，由於本港的輪船大多前往中東的沙特阿拉伯，很少前往伊朗及伊拉克，因此相信兩伊戰事對本港船公司的影響不會太大。

十三歲以上學童
可以在課餘做工
條件是必須獲家長書面同意
教署昨公佈有關規定

【本報訊】教育司署發言人稱，年滿十三歲而需要接受強迫教育的兒童現可在非上課時間內，在認可的非工業機構兼任部分時間工作，但必須獲得家長或監護人同意。但娛樂界僱用的兒童藝員則不受年齡限制。

根據現行法例，所有由六歲至十五歲而未完成中三課程的兒童必須上學。

教育司署發言人稱，這些兒童包括適齡的兒童藝員如要擔任部分時間工作，必須獲得家長或監護人書面同意，並能出示校方簽發的有效在學證明書，證明他在一提供完整中學或小學課程的學校就讀。

所有在學證明書，無論在何時簽發，其有效期為限至每年九月三十日止，之後必須由家長或監護人代為重新申請。

聘用學童的機構必須遵守若干規則，學童在上午七時前及下午七時後不得工作，在學期間，學童在上課日每天不得工作超過二小時，而在非上課日每天工作不得超過四小時；在暑假期間，則每天工作不得超過八小時。但學童如受僱為藝員，其工作時間可介乎上午七時至午夜十二時間，在上課時間內則不得工作，而任何一天工作時間不能超越八小時。

由太古城至渣華道再至興發街
英皇道一二三期專線
改為年底同時闢設
巴士電車將提前優先使用整條英皇道

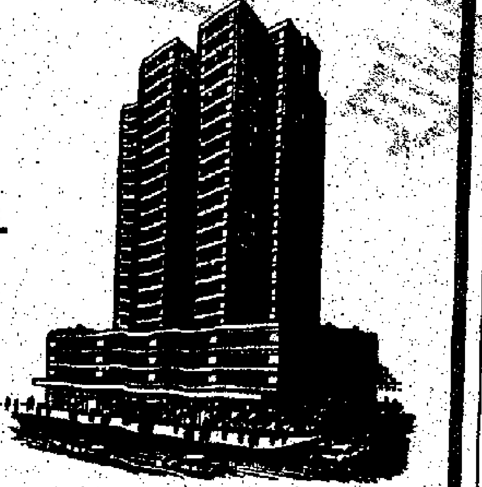
【本報訊】運輸署總運輸主任陳阮德徽昨日稱，原定於十月一日起實施的北角英皇道巴士、電車專線計劃第二期，將改在十二月與第三期同時實行。第二期措施是把由太古城至渣華道之間的一段英皇道列為巴士及電車專線。

她說，港島英皇道的公共交通工具優先使用道路計劃將加速進行，而將專線延長至銅鑼灣興發街的第三期措施亦會由明年二月提早至今年年底實施，屆時整項計劃便告完成。

她又稱，當局決定同時實施第二期和第三期措施，目的是盡量避免駕車人士感到混亂。根據第二及第三期措施，劃為巴士及電車專線的路程超過五千米，公共交通工具的乘客將得益不少。

新中華國貨公司
現正舉行
季末清貨
大貢獻
雙重優惠
加一大贈送
特設酬賓部
樣樣抵買・過後難逢
總分公司同時舉行
總公司：香港灣仔莊士敦道141-147號　電話：5-732215-8
分公司：九龍紅磡湖光街7至10號　電話：3-330331 332444

九龍旺角砵蘭街163-173號（新華戲院斜對面）
萬新大廈
近旺角地下鐵站
外牆玻璃紙皮石・鋁質窗・柚木地台・
浴室及厨房鑲藝術磁瓦至天花底・
訪客通話機・公用天線・入牆電線。
廚櫃及灶櫃・入伙後配傢俬即可安居。
78年期
即將入伙・餘額無多
欲購從速
入伙前付二成
餘款低息分期十五年
地下旺舖
樓底高17'-6"
租售均可



萬新財務(國際)有限公司　富利貿易企業有限公司
香港中區畢打街20號會德豐大廈74—76室　電話：5-251001(6綫)
地盤洽購處(假日照常)電話：3-841332

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

上海標準緊固件
品質優良　歡迎選購
現向您介紹中國機械設備進出口公司上海市分公司經營出口的上海市標準件公司下屬各廠生產的標準緊固件產品，包括：螺栓、螺母、墊圈、擋圈、彈簧墊圈、機螺釘、木螺釘、自攻螺釘、鉚釘、銷等等。產品品質優良，已有廿多年出口歷史，深受各地用戶歡迎。
上海市標準件公司下屬生產廠主要有：
● 上海標準件一廠
● 上海標準件三廠
● 上海標準件四廠
● 上海標準件五廠
● 上海標準件七廠
● 上海標準件十廠
● 上海螺帽一廠
● 上海螺帽二廠
● 上海螺帽五廠
● 上海木螺釘一廠
● 上海木螺釘三廠
● 上海木螺釘五廠
● 上海彈簧墊圈廠
● 上海擋圈廠
● 上海墊圈廠
● 上海螺釘廠
除接受一般定貨外，我公司還接受來樣、來圖定製，定牌生產，來料加工等業務。歡迎各國貿易界人士與我公司洽談業務。
CMEC
中國機械設備進出口公司上海市分公司經營出口
上海北京西路958號
電話號碼：537338
電報掛號：EQUIMPEX SHANGHAI
電傳號碼：33028 SCMEC CN

全新裝璜 美觀大方

經濟抵飲
純糖製造
唔駛回樽
美味可口
玉桂可樂
橙汁汽水・白雲汽水
檸檬汽水・蘋果汽水
歡迎社團預訂宴會酒水
經銷處：有成行
電話：3-7421186(四綫) 5-405221(四綫)

警方又公佈一「問題學生」事件
小學生被控四十二罪
涉及劫竊勒索恐嚇等　為法庭判入感化院
被告曾就讀學校的校長談該童變壞原因

【本報訊】連日來，由警方揭發或公佈的學生恐嚇勒索事件已經發生多宗，昨日由警方公佈的一宗小學學生涉嫌劫掠、盜竊財物及恐嚇勒索事件，犯事的「問題學生」，年齡竟然只有十一歲半，罪名則多達四十二項。

該宗事件，涉及一名曾就讀柴灣勵志會馮瑞璋紀念小學的十一歲半學生。由本年四月至七月間，他不時在該學校或附近地區向同學恐嚇及攫取金錢。該校校長接獲受害學生的報告後，立即通知警方採取行動，結果警方在七月二日拘獲該男童。

現時，該男童已被法庭裁定四項行劫、七項勒索、三十項盜竊及一項恐嚇罪名成立，被判入男童院接受感化。

馮瑞璋紀念小學校長彭樹楷表示，該名「問題學童」姓麥，今年春季學期開始時，他回校上課一天便不繼續返校，其後，社會福利署將他送入一間寄宿學校讀書，可惜他在該校逗留一天又離開了。

彭樹楷說，該名男童的家庭環境相當複雜，父母均離開了他，加上他居住的地方環境很差，可能因此結交了壞朋友，做出錯事。

荔枝角某校兩學生
曾迫同學集款進貢
辦法是威嚇同學存款入銀行由他們取用

他強調，學校及家庭應該積極防範這類事件的發生，特別是發覺一些學生有異常行動，或者變得悶悶不樂，便須提高警惕。前日紅磡一間女校的學生被人恐嚇勒索，就是她回家將事情告訴父親後揭發的。故家長提高對子女行動的警覺性，是相當重要的。

東區警察分局長韋遲信昨晚答覆本報記者詢問時表示，自從九月開課以來，警方接獲數宗涉嫌學生犯事的投訴。他認為，上述該名十一歲半男童犯上達四十多項罪名，似乎並不普遍。無論如何，最重要是學校或家長應多加注意，如果發現他們的子女或學生有可疑，便向警方報告。今次警方在獲得有關學校的合作下，能夠迅速破案。

韋遲信認為，現時的中小學生，並沒有真正的黑社會分子，僅是自稱為黑社會分子，或者喜歡用黑社會口語而已。

除了上述該宗案件外，據悉荔枝角某中學於今年暑期放假之前，亦發生一宗涉嫌學生恐嚇勒索事件，犯事學生採用的手法，頗為特別。

據一名知道內情的人士說，該校十多名低班學生曾被兩名學生威嚇勒索，要他們把錢依時存入銀行，然後由該兩名涉嫌犯事的學生提取存摺上的存款，每次約為數十元。

現時，該兩名犯事的學生已被學校開除。

特稿

航空界又有爭奪戰
香港至加拿大新航線明春開辦

本報記者　李維慶

在港英航線爭奪戰方興未艾之際，一條最近獲得有關方面批准的港加新航空線，又將於明年春季開始投入服務，預料本港的航空界不久又會掀起一場激烈的「空戰」。

加拿大與英國政府已於十九日達成一項修訂航空服務安排協議。其中一項最惹人矚目的內容，相信是從明年春季開始，一家由英國指定的航空公司將有機會開辦一條行走香港至加拿大西部的新航線，並可續航至西雅圖及加州各地。換言之，英航、金獅、國泰及力加四間航空公司，均可以向英國政府申請該條港加航線。

國泰及力加已申請開辦

目前，國泰及力加兩家航空公司已向香港民航牌照局申請。至於英航及金獅現在似乎按兵不動，動向未十分明朗。誰是最後得主，將取決於英國政府。

航空界人士認為，四家航空公司中，暫時只得兩家申請港加航線的開辦權，個中原因雖然頗為複雜，但細心分析，也可見端倪。

他們認為，國泰及力加率先申請開辦權，基本上是希望趁早爭取一條新的航線，因為通常一間航空公司開闢新航線，並不是隨時可以辦得到的，因此就算沒有多大的營業利潤，也不會輕易放棄。前一陣子，國泰及金獅兩家航空公司就是不惜冒虧本的險，也要加入經營港英航線的戰圍。

以國泰而言，申請開辦港加航線的原因不難理解。一向以來，國泰的飛航範圍，以東南亞的市場為主，自從本年七月開辦港英航線，便打入了遠程航線的市場。如果現在再獲得港加航線的開辦權，它的飛航範圍幾乎可以環繞地球一周了。

以力加而言，該公司現正同時向香港民航牌照局申請港英及港加兩條航線的經營權，希望能達致「一箭雙鵰」的目的。不過，力加現時仍未獲得香港批准其開辦港英航線，所以今次再申請港加航線，並不容易為香港民航牌照局接受。

英航金獅為何按兵不動

至於英航及金獅兩家航空公司，為甚麼遲遲不進行申請港加航線呢？這是頗令人感到奇怪的。

英航為國營航空公司，應該可以順理成章地獲得這條新航線的經營權。況且，英國政府前些時曾批准國泰、金獅及力加行走由英航壟斷達三十年的港英航線，令英航蒙受競爭下的損失。因此如果英航肯申請，似乎可以佔到優勢的。

航運界人士認為，英航不願進行申請的原因，主要是在全球經濟衰退的影響下，該公司未獲得滿意的利潤（本年三月三十一日結算的財政年度，僅獲采除稅利潤二千萬英鎊），加上香港及溫哥華並不是英航的主要航站，如果開辦港加航線，似乎不化算。至於金獅也基於在港、加並沒有主要航站的原因，暫時不進行申請。況且在港英航線競爭得如此劇烈之際，該公司大概認為倒不如集中全力，加强與英航及國泰在港英航線的競爭能力。

按照該項航空協議指定，獲得准許飛行港加航線的航空公司，將於八一年初，聯同一向行走該條航線的加拿大太平洋航空公司，一起投入服務。換言之，到時將會有三家航空公司飛行港加航線，於是有人認為這可能導致繼港英航線爭奪戰之後，又掀起港加航線開辦權的爭奪戰（國泰和力加）及爭客戰（國泰或力加、加拿大航空公司、加拿大太平洋航空公司）。

與港英線爭奪戰有分別

空運界人士認為，港英航線與港加航線兩者的爭奪戰，顯然有很大的分別。大家知道，三家航空公司在港英航線的競爭，主要是削減機票價錢，造成幾敗俱傷的局面。根據一項可靠的消息透露，國泰航空公司自從推出「一六六一」之類的廉價機票後，結算估計每班客機要坐滿百分之九十的客位，才能平衡收支。由此可見，英航及金獅推出的「九九八」之類的廉價機票，根本不容易維持成本，即是說大家都要「笑蝕」。

因此有人認為在商言商，飛行港加航線的三家航空公司，似乎沒理由重蹈覆轍，再一次陷入「瘋狂」的削價戰中。到底他們寧願共享其成，抑或各自搶拾「浸手的馬鈴薯」，就要拭目以待了！

擬往青衣橋橋躉垂釣
青年泅渡時突失蹤
該處水流急　蛙人打撈無所獲

【本報訊】三名青年昨日中午相約前往青衣大橋橋躉垂釣，豈料其中一人從岸邊泅泳到橋躉時，被急流衝走失蹤，後經蛙人打撈仍無所獲，相信已難逃厄運。

失蹤青年名歐志國，二十二歲，與妻子鄧惠迪居住在西灣河大石街二十×號×樓，已有一幼子，其妻現時懷孕五個月。

據歐志國的父親表示，其子前晚到青衣探望外母，並在該處留宿。昨晨，歐志國與妻子、外母及兩個大舅出外飲茶後，與兩個大舅同往荃灣買沙蟲作魚餌，準備到青衣大橋下垂釣。至中午十二時，三人抵達青衣大橋近青衣島的岸邊，準備泅泳往第一條橋躉下釣魚。下水後，兩個大舅先行，歐志國則尾隨。豈料兩個大舅攀上橋躉時，突然聽到歐的呼救聲，轉頭一望，見歐載浮載沉，於是跳下水搶救，但轉眼間已失去其蹤影。

歐父續說，出事後，警方人員、消防人員及水警輪曾到現場搜索，並派出蛙人在橋躉附近海面打撈，但遍尋不獲，拯救人員在現場逗留四十分鐘後離去。

現場目擊者稱，當時青衣大橋附近海面水流很急，從岸邊游往第一條橋躉約有二、三十呎，據悉，歐志國略懂水性，想不到今次竟生意外。

歐父表示，他共有七子女，歐志國排行第四，平日主要幫他打理店舖業務。其子今次失蹤，生存希望雖然很微，但歐父認為有關方面並未有盡力打撈，只是草草了事。因為他昨日下午曾要求警方再次派出蛙人到現場打撈，但不受理。

擬游往青衣橋躉垂釣失蹤的青年歐志國

銅鑼灣躉船工人墮海失去蹤影

【本報訊】一名工人昨晚在銅鑼灣對開海面的一艘躉船工作時，墮海失蹤。

失蹤者黃廣源，三十五歲。昨晚八時許，他在銅鑼灣對開海面B三十九號浮泡附近一艘滿載粟米包的躉船上工作。當時海面上有風浪，使躉船左右搖擺，堆疊的百多包粟米倒下，黃失去平衡，墮下海中。由於他不懂水性，瞬即失去蹤影。船上人員立刻報警。稍後，一艘消防船載着蛙人及救護人員抵現場，但由於是在黑夜，並且水流急，打撈並無結果。

竹園村兩女童　報稱遭人非禮

【本報訊】九龍竹園村昨日發生一宗非禮案，一名男子非禮兩名女童。昨日下午三時許，兩名女童（分別為八歲及三歲半）的家人報警，謂她們在竹園村第四段一間破屋內，被一名穿藍短褲及拖鞋的青年非禮。

北角數街道樓宇　明晚停水七小時

【本報訊】水務署宣佈北角區若干樓宇將於明（二十六日）晚上十一時起至翌晨六時止，暫停食水供應七小時。停水樓宇為介於健康東街與英皇道門牌八六五號至九七一號間之一段渣華道、糖水街、海灣街、海堤街、海光街及芬尼街，並包括香港中華煤氣有限公司在內。

雲南歌舞團成員、舞蹈家刀美蘭（左）及歌唱家王郁芝（右），在攝影界慶祝國慶晚會上表演。

花絮

▲本港各界慶祝中華人民共和國成立三十一周年的慶祝活動，昨日起陸續展開。攝影界昨晚率先在灣仔京寶酒樓舉行慶祝國慶聯歡晚會，「拍友」歡聚一堂，筵開四十六席，籌委會主任委員陳復禮旅京未及返港參加，由代主任委員許良、副主任委員陳建功、麥烽等主持祝酒。

▲每年攝影界舉行的國慶聯歡宴上，均會邀請一些漂亮的演員當模特兒，供「拍友」拍照，今年也不例外，邀得鳳凰影公司影星姚非及無線電視藝員梁淑兒、許逸華、陳安瑩和文潔雲等造像，「拍友」紛紛爭取有利位置，出動「長短火」拍攝，一顯身手。

攝影界祝國慶聯歡
影星藝員造像讓「拍友」顯身手
雲南歌舞團多人出席表演歌舞

▲攝影界昨晚還邀得在港演出的雲南歌舞團的代表參加宴會，出席者包括團長王甸、副團長李堅，少數民族舞蹈家刀美蘭、歌唱家王郁芝以及舞劇《孔雀公主》的合作楊麗萍和依麗。其中楊麗萍和依麗因趕赴新光戲院登台演出，在為「拍友」作短短數十分鐘的造像後，便匆匆離去。

▲掀起晚會高潮的兩幕，一是由歌唱家王郁芝清唱雲南歌《放馬山歌》，一曲既終，「安哥」之聲夾雜着熱烈的掌聲，王郁芝於是再高歌一首《繡荷包》，歌聲響徹會場，接着由我國著名少數民族舞蹈家刀美蘭表演拿手的民族舞蹈，並由王郁芝低哼拍和。

▲今晚慶祝國慶的單位包括：珠寶工藝品商會在建國酒樓歡宴，香港土產原料同業在北角新都城酒樓舉行慶祝國慶聯歡會。

同時，新華銀行香港分行及港九各辦事處由今日起，一連四晚，在油麻地「海上夜總會」舉辦客戶聯歡與餐晚會，慶祝國慶。

此外，集友銀行昨晚舉辦遊河聚餐晚會，以慶祝國慶。

又：政軍醫工會為慶祝國慶，將舉行聯歡聚餐，香港區定九月三十日在灣仔英京酒家舉行。九龍區則分別在各區酒家舉行。

編者的話

「炒家哲學」面臨考驗

「沙田第一城」出售，掀起一次瘋狂的炒樓潮。有人甚至在輪得買樓的號碼後，即場向人兜售，最初索價五千元，後來減價至一千元，但多數無人問津。因為發展商臨時再推出大量樓花供應，使排隊者個個買到樓，於是這一批「捱四日四夜眼瞓」的「職業排隊者」就變成「一場歡喜一場空」了。

炒家將矛頭指向「沙田第一城」，主要是這個大型屋邨首次公售樓花，按炒樓「規律」，買入第一期樓花幾乎可「封了蝕本之門」，因為隨後推出的第二期、第三期樓花，多數會加價，所以雖然不少人對沙田住宅賣到近千元一方呎的樓花價均認為是「價頂」，但甚於假以後幾期的加價，炒樓者仍然爭先恐後地接棒。

不過，這一次「炒家哲學」相遇要面臨考驗了。沙田第一城的發展商原來只推出一千二百五十個單位，但昨日臨時決定將供應量增加一倍，達二千五百個單位，而且並不加價，這就打破了第二期樓花一定加價的規律，在供應大增下，炒家藉「供少求多」而炒高樓價暫時難以奏效，於是就再也不見有人排隊了。看來，以增加供應對付炒家，仍是可行的一招。

炒樓花的猖獗，一直成為樓價冒升的推動力，增加了真正買樓自用者的負擔，這是很不正常的現象。如果情況繼續混亂，到了擾亂本港經濟正常活動的程度，當局實有重新檢討應否管制炒樓花的必要！

沙田第一城昨預售
人龍中包括職業排隊者
索價兩千到五千元賣位
首期售清後公司續推出第二期

沙田第一城第二期單位昨天下午續推出，仍有人排隊輪購。但人龍在傍晚已散去。

【本報訊】「沙田第一城」高級住宅區昨日正式開盤，購樓人士極為踴躍，同時，現場的炒樓及賣位活動極為猖獗。原定推出的第一期七座樓宇單位，於大半天便售罄。公司決定即日推出第二期七座樓宇，所有排隊者都買到樓，人龍隨在傍晚散去。

「沙田第一城」售樓處負責人表示，今日會繼續有一千餘個單位供認購。

昨晨，尖沙咀新世界中心附近的買樓人龍已達千多人，包括輪候了四天四夜的人士。人龍中，除了真正買樓置業的人士外，不少是職業的排隊者，賣位的索價高達五千元，最少也要千多二千元。

新樓開盤時間原定於昨日上午九時，當時由於排隊人羣出現混亂，一些人被擠出人龍外。警方出動藍帽子警員維持秩序，因此買樓手續延至九時半才開始辦理。售樓工作人員先給排隊者派號碼籌，才允許他們攜同身份證及訂金五千元，逐十位入內辦理買樓手續。一部分炒樓者手持號碼籌在售樓處門前兜售，索價二千元至五千元。由於大批警察在現場維持秩序，排隊的長龍其後秩序較佳，續有人加入人龍輪候。

「沙田第一城」售樓處負責人表示，第一期七座樓宇共有一千二百五十個單位，大部分推出市面出售。其後推出的七座樓宇單位，價格與首先推出的七座樓宇單位相同，並且也有九五折優待。

「沙田第一城」計劃興建四十七座樓宇，昨日售罄的首期七座樓宇，是其中的第四、五、六、七、八、九及十二座。第二期七座是區內的第一、二、三、十、十一、十三及十四座。

請幫助弱能兒童，
請支持托兒服務。
九月二十七日保良局賣旗籌款，敬請各界人士一致支持！

八十二歲老翁突失蹤
家人希望居民如有發現即通知
周一到中環中旅社購車票

【本報訊】一名老翁於星期一往中環中國旅行社購買車票，突然失蹤。其家人希望居民如發現該老翁，即與本報港聞課聯絡。

失蹤老翁名吳君偉，八十二歲，毛里求斯華僑，原籍梅縣，只懂客家話。本月二十二日上午，他由男孫吳標康陪同到中環中國旅行社辦理購車票手續，在二樓一長椅坐下後，其孫因事離開了一會兒，但稍後回來時發覺他失蹤，連忙通知中旅社職工協助找尋，可惜無結果。其家人當晚報案。

行走香港與廈門間
鼓浪嶼客輪改班期
十月起每五天往返一次

【本報訊】定期航行廈門和香港的「鼓浪嶼」號客輪，將由十月起調整班期，將現有每星期往返一次，改為每五天往返一次，即每月逢三日、八日、十三日、十八日、二十三日和二十八日下午十二時半由香港開往廈門，逢五日、十日、十五日、二十日、二十五日和三十日中午十二時由廈門駛來香港。票價保持不變。

除船期外，一小部分客房的等級亦將作較合理的調整，例如一部分頭等客房將改為二等甲，原二等甲的客房改為頭等。

該輪香港總代理益豐船務企業有限公司客運負責人表示，「鼓浪嶼」號開航以來受到回鄉客、旅遊人士和商人的歡迎，僅過去八個月乘客就有三萬多人，相當於以往由香港通過陸路來往福建整年人數的總和。近幾個月來，該輪更是班班客滿，船票一早就售清。

在提及普遍乘客反映船上冷氣欠理想時，該負責人承認確有其事，原因是該輪原有冷氣系統應付不了大量乘客。船公司現已全力解決中，近耗資一百三十多萬元添購兩部共二百匹的大型冷氣機和一部冷氣機專用的發電機，預料不久就可安裝妥當，相信到時的情況就可以完全改觀。他還提到準備將來擴大小賣部，增加貨物品種，方便乘客，避免在登船前為行李操勞。此外，為方便船抵廈門後須乘車轉往晉江、泉州和南安一帶地區的人士，由十月份起在益豐公司、福建同鄉會和集友銀行出售船票時將同時出售汽車票。

癱瘓少女梁錦卿
已前往台灣治療
其父返港稱她的病情漸有好轉

【本報訊】於去年七月底在港府醫院接受頭骨手術後癱瘓的二十歲女子梁錦卿，本月一日由其父梁幹陪同前往台灣求診。據梁幹說，其女兒現正在台灣空軍總醫院接受藥物及物理綜合治療。她在入院治療後半個月，病情已漸有好轉。

梁幹於本月十六日返港，並於昨日舉行記者招待會，講述其女赴台就醫的情況。他說，梁錦卿於抵達台北後，進入空軍總醫院接受治療，每日服藥。並接受針灸、電療等物理治療。經過十二、三日後，她的四肢漸恢復知覺，兩手可以舉起，腰部的一處腐爛傷口已開始生出新肉芽，漸趨痊愈。

他表示，待兩三個月後，他的女兒體質較為強健，便會由骨科和神經科醫生替她進行頸骨手術。

一周一東

金鐘購物商場招標承租

▲工務司署地政測量處，現正招標承租港島金鐘道購物中心。租約為期二十一年。

根據租約，投得該商場的人士，需經營一高級購物中心。但他亦可以將個別商場單位，分租與別人，但租期不能超過七年。

該商場將於十月八日上午九時至下午五時，開放予有意競投人士參觀。

有關投標資料及表格，可向九龍彌敦道四〇五號九龍港府合署十樓地政測量處索取。全部投標必需於十一月二十八日中午前，送達中央投標委員會秘書處。

青年旅舍協會增建旅舍

▲香港青年旅舍協會主席麥理安日前與捷達建築公司董事經理張振國簽署一份建築合約，在港島摩星嶺興建一所新青年旅舍。旅舍建築費用二百七十萬元，由英皇御准香港賽馬會贊助，全部工程預料將於明年三月前落成。

該協會現正籌備在大嶼山望東灣興建另一所旅舍，建築費估計約四百餘萬元。將於短期內舉辦連串的籌款運動。

青年旅舍的會員便可享用旅舍設備。申請會籍，可向北角屈臣氏大廈十三樓B座查詢或電五—七〇〇九八五、五—七〇八二五二。

工業自動化訓練班招生

▲自動工程有限公司舉辦的實用工業自動化訓練班，第二十期開始招生，十月六日開課。

該訓練班課程包括：氣動零件之特性與結構、氣動線路實習及自動化元件等，由有經驗的機械工程師任教，備有氣動零件板、放映機與幻燈機等設備作實驗示範。自動工程有限公司地址，干諾道中一三七至一三九號三合大廈十三樓。

石硤尾警署昨辦開放日

▲石硤尾警署昨天舉行開放日，數以千計居民前往參觀，有攤位遊戲、醒獅表演、警察風笛隊表演、警犬表演及粵曲演唱節目。

該警署開放日由警方及深水埗區滅罪委員會聯合舉辦。

警察公共關係處長凌基理頒發「模範市民」獎並致詞。

中國特產
精製 田七片
飲田七片湯・幸福又健康
桂峰牌
補氣補血・健體強身
助長發育・老少啱用

田七片炖雞
用料：田七片三至四錢，光雞一隻約斤半，紅棗十粒、元肉少許。
做法：將材料放入電子瓦罉內，（用炖盅亦可），滾水七至八碗，先開快掣一小時，再開慢掣四小時，調味便可。夠六人飲用。
特點：湯味甘香甜美，雞肉保持嫩滑。又有强身健體之功。

田七片瘦肉湯（或牛展）
用料：田七片三至四錢，牛展或瘦肉一斤，紅棗、元肉。
做法：用瓦煲燒水滾後，原塊牛展或瘦肉及配料放入滾水中，文火煲三小時。可供五至六人飲用。
特點：經濟方便，老幼咸宜，四季合適，助長兒童發育，每週二至三次，連服十週，自見其效。

國貨公司、藥行有售
經銷處：祥興國產藥品有限公司
地址：香港高陞街31號地下
電話：5-479958 5-479841

特稿

對美國利率的新估計

不久前美國有不少人相信利率在年底前大幅下降，明年保持較低水平；現在則估計只會在年底前後略降，而於明年保持較高水平。

·凌辛·

近兩個月來，美國利率緩緩回升。上星期，全國第二大商業銀行——前國貨通銀行，已帶頭把優惠利率提高至十二厘半。估計，短期內，利率還會繼續緩慢上升。

這種情況與早些時候的預測不同。直至最近，大部分經濟學家一直預料，美國利率在年底前會大幅下降，而於明年保持較低的水平。現在，由於種種理由，其中許多人預料，利率只會在年底前略為下降，而於明年保持較高的水平。

分析家們指出，利率趨勢與通貨膨脹有密切的聯繫。今年，由於對通貨膨脹的預測前後大不相同，利率趨勢特別難以預測。

今年第一季度，當消費（零售）價格指數以百分之十七的年率上升時，若干投資商擔心，物價會繼續以類似幅度上升。當政府談及預算平衡時，這類憂慮有所減少，而當政府不談時，又引起新的憂慮。

七月份，當聯邦儲備局主席沃爾克向國會報告金融政策時，一般最受注意的M一B（由流通貨幣和所有存款機構可以開出支票的賬項組成），增長非常緩慢，比儲備局先前的估計緩慢得多。當時，沃爾克強調，儲備局擔心通貨膨脹，暗示無意使M一B按原來的估計回升。

然而不久後，M一B迅速上升。從那個時候起，聯邦儲備局便透過限制銀行的儲備，使貨幣供應的增長率放慢。這就引致各儲備銀行之間的短期放款利率增加，從而引致其他利率也跟着提高。

外間人士無法確切知道，聯邦儲備局設法減慢貨幣供應增長的努力，會進行到什麼程度，不過，各種迹象表示，迄今為止，儲備局的行動，將有一定的克制。芝加哥市哈里斯信托儲蓄銀行經濟學家羅伯特·根涅茲認為，由於大選期近，儲備局的行動不能不有所顧忌，而不會放手大幹。因此，利率會在比預期為長的時間內，緩慢地上升。他估計，優惠利率在未來幾個月內，可能升至十三厘，甚至升到十四厘。

展望較長的利率前景，首先要看通貨膨脹的走勢。專家們認為，不管儲備局採取什麼行動，通貨膨脹將於整個一九八一年保持高水平。最近乾旱和炎熱的天氣，已引致食物大幅加價。這種情況將於明年持續下去。解除國內油產價格的管制，也會使能源價格上升。

同時，各工會正在加緊提出加薪要求，而生產率卻不增反減，因此，生產成本勢將繼續增加，物價勢將相應提高。數據資源公司諮詢商行負責人奧托·埃克斯坦預測，消費價格明年將上升百分之九·八。這比今年估計的百分之十三·四有所改善，但仍足以使利率保持在雙位數字——百分之十以上。

專家們預測利率會在年底前後略為下降，主要是由於估計聯邦儲備局屆時將使貨幣供應受到控制，同時，看來不會有出乎意料的通貨膨脹「震盪」。

財政部將大量舉債，是使人預測利率明年不會大幅下降的一個主要原因。紐約經濟顧問保羅·馬麥斯基指出，財政部未來十八個月的新舉債，將達到創紀錄水平。

華盛頓經濟顧問邁克爾·伊萬斯估計，利率將於十一月間到達頂峯，屆時優惠利率將達到十三厘。到了年底，利率只會回降半厘左右。

資金外調套息加強
港幣低跌外資流港仍然增加
工商業銀根最近仍緊多鬆少

【本報訊】最近港資外調套息有加強之勢，外地來港資金亦比前顯著。而本地的工商業銀根，卻持續緊絀，未見改善。

據金融界人士說，近來此間銀行利率與外圍利率的差距又復擴大。歐洲美元利率目前一個月期的超過十一厘，約為十一厘二二五至十一厘二五，六個月期更高逾十二厘，而此間銀行的一年期存款利率，不過八厘半至九厘半，比前者相差兩厘有多，港資外調套息有利可圖。

他們又說，從最近港市美元價趨高，也可反映出港資外調稍增之勢。此間美匯價最高曾漲逾五算，每百美元可兌至五〇〇·三港元，一般也不下四九七和四九八港元，比諸本月初的四九四港元左右，每百美元已先後漲了三至四港元。當然，近期美元價格的上漲，與部分外匯投機商從中搶割也有關係，因為最近有人因伊朗石油供應可能發生阻礙反而看好美元，把美元價炒升，加上美國的銀行利率仍有趨升之勢，也助長美元上挺。

他們同時透露，最近外地來港資金也顯著些，有來自歐洲的，有來自東南亞各地的，這些來港資金有投進股市及地產等投機市場活動，有存進銀行伺機而動。雖然近來此間工商業情況不甚好景，港元幣值比較低沉，對外資起不到吸引作用，但以此間政局較穩，所以還是有不少外地資金流進。

至於本地工商業銀根，最近卻仍是緊多鬆少，並沒有因近期流入香港的資金增多而改觀。銀行業內頭寸雖較鬆弛，但由於做法仍是以審慎為主，對一般貸放業務控得較緊，有些工商行號即使要錢用也未必向銀行借得到，所以工商業方面銀根較緊與此不無關係，何況近來有些工廠生意仍不甚好景，也影響好些行業互相收緊信用。

經濟漫談

黃金的張勢

余敬華

國際黃金價格，經於在伊朗與伊拉克之武裝衝突擴大中衝過了每安士七百美元的心理大關。這次金價上升，會否重現今年一月廿一日之前的急升及之後的暴瀉，已經受到不少投機家注視了。

看來金價經過暴升之後，大跌的機會，遠不如上次那麼大。黃金供應少於需求，是支持金價的一個基本原因。而作為貨幣儲備之價值，雖然各國政府對黃金心裏有數，但是與去年相比對黃金價值也作了相當大幅度的調整。今年的幾個甚受注意的訂價，對金市均有較大影響。第一個是阿拉伯國家在上半年入口的蘇聯金條，作價是每安士六百美元；第二個是加拿大政府在有意無意之間於年中結算中透露，把黃金儲備的訂價為每安士四百八十美元之上；再次是最近美國一個州政府以平均每安士六百五十一美元買入兩萬多安士黃金。

這些價格表明，金價總的趨勢是上漲的。金價由六月底開始，便一直上升起來，加上國際政治局勢特別是中東和歐洲形勢的日益緊張，就更加刺激黃金價上升了。目前一些歐洲經紀認為，金價在年底之前有可能回升到年初所創的高峯之上，歐洲所創下的每安士八百三十五美元及美國市場出現過的每安士八百七十五美元金價，到時可能只是一個舊歷史紀錄。

不過，話雖如此，由於今年下半年來金市投機已較審慎，有些金商盡管對金價看漲，但估計其走勢還是偏重反覆的。

簡訊

三間船舶修造廠 未來一年內建成
高噸位船難與台韓競爭

▲據《香港貿易》報道，三間船舶修造廠約在未來十二個月中在青衣島建成，到時本港的修船與造船業將大為擴展。該業現時共僱用一萬一千人，而當新的船舶修造廠建成後，僱用人數可增加五千。造船及修船公司多對該業很有信心。一家船廠負責人指出，該廠寧願建造一萬五千噸或以下的船隻，但更高噸位船隻的建造，不能與台灣及南朝鮮的造船廠競爭，因他們獲得官方的財政支持。

▲據地產商指出，現時寫字樓租金仍在上升中。他說，雖然中區寫字樓租金上升多，但商人仍會盡量不搬出該區。被問及現時有很多座大型寫字樓大廈正在興建中，建成後是否會造成寫字樓供過於求這問題時，他表示很難預測，因外來公司搬入亦多。

▲據商人說，最近英國罐裝花街拖肥糖和袋裝「麥提莎」朱古力批發價均告提升百分之十多。該商又說，最近天氣轉涼，以及中秋節近，「超級市場」和辦館士多等商人扯購罐裝糖果、餅乾復比前增加。但因他們對中秋節送禮生意前景不表樂觀，故近來入貨並不很大宗，只作補充性質。預料，各種罐裝朱古力最快也要到下月中下旬，待天氣轉冷後批銷生意才能轉旺盛。

遊客最近到港回增 酒店住房供應較緊
酒店商相當重視遊客回增情況

【本報訊】最近的半個月來，由各地到港的遊客回增，部分一流酒店，因之又出現住房供應較緊的情況。在數月以來到港遊客減少情形之下，使到酒店商人相當重視這種情況的再度出現。但是，此種現象能否保持下去，酒店商人暫時既不能作肯定估計，又不能作否定估計，只是寄望能維持下去。

據酒店商說，最近的個別一流酒店，間中有數日租出的房間，佔總數的九成，甚至多一點，但不是天天如此。不過比諸上兩季的情形，是顯得客擠些了。該酒店商根據他所屬酒店過去兩季的情形，作初步比較，近來房間出率約增加一成。而近來到港逗留的旅客，依然平均約三天多一點，可見在這方面並無改善。至於來自那些地區的旅客增得比較顯著，由於稍為轉旺的時期較短，故酒店商只能憑印象估計，他認為歐洲和日本旅客增得比較顯著，美籍華人也增加。

酒店商人之所以暫時無法估計前景，主要是各旅行社向酒店預訂房間，大致上只能維持舊觀而稍為多一點，酒店商認為，多一點是應有現象，因為往後漸入旅遊旺季，可見，單此不足說明今後來客恢復旺局。另一方面的情形是，近半個月的旅客多到，主要多是臨時性的，所以這種帶有臨時性的遊客，今後是否繼續有，這又無從估計，因此只能希望其有，但不能打實數。近來之有些臨時性的旅客到港，主要原因之一是有些外國旅行社，發現數月以來香港旅客減少，於是租房比較容易，臨時組織旅行團，來電本港訂房間，一經組成即訂好就馬上起程，最近來過的旅行團，類似的多個，使部分酒店突然熱鬧起來。

翻單訂來風扇 最近多已銷出
今年銷出風扇數量 比去年約增兩成多

【本報訊】電風扇銷售已告一段落，今夏銷貨比去年同期增加兩成多。港商後期「翻單」補訂來貨亦多告銷出。

據電器商人說，今年夏季在本地市場上銷售的電風扇，據估計約達六十萬把，其中以日本貨佔百分之五十左右，內地貨佔兩成，其次則為台灣和澳洲貨。今夏風扇銷路特別好，主要原因是，今年夏季天氣特別酷熱，而且熱的時間持續得又較長，其次，近年來，香港人口增多，對風扇需求也跟着增加，再其次，今年購買餽贈內地親友的人也相當多，這都直接造成風扇銷量比去年同期增加兩成以上。

該商人又說，今年港商向日本、內地、台灣和澳洲等訂貨雖然已比去年同期增加，但因六、七月份的生意相當好，來貨很快便售出八九，所以今年多種日本牌子風扇經銷商均要向產地「翻單」補貨，而且補訂的貨物抵港後，亦多能銷出，因此，現時各零售商存貨均不多了。

東京美元挺升

【本報東京二十四日消息】美元匯價回升。東京外匯市場二十四日上午開市時，一美元兌二一七·五〇日圓，比本星期一收市價高出近二日圓。本星期二是日本公眾假期，東京外匯市場休息。本星期一收市價是二一五·五五日圓。

月餅銷量平穩
餅家估計保持去年水平
股票地產行送餅比前多

【本報訊】中秋節已過。今年月餅生意僅在平穩中渡過。各家茶樓餅家的生意互有增減，但總銷量仍與去年同期差不多。雖然個別工商行業送禮生意稍有增加，但一般家庭消費卻比去年同期縮減。

據一些茶樓餅家商人說，由於今年來香港多行工商業經營困難加深，工人失業人數增加，生活費用開支追不上收入，因而造成最近幾個月來，一般人消費力多比前下降。加上今年月餅價錢亦比較貴，這都直接打擊今年中秋月餅生意難獲進展。銷貨金額即使比去年同期增加一成多，但扣除貨價的上漲，銷量亦僅與去年同期差不多，同時今年的競爭還比去年激烈，一些茶樓餅家以買月餅或做明年月餅會送抽獎券的辦法招徠，獎品包括房車、高級家庭電器用品等。其中有些茶樓凡做月餅會先送雙黃蓮蓉一盒，亦有送名貴茶葉兩罐等，手法不一，但目的仍然是希望爭取多做生意。

據商人說，今年月餅市道比較明顯的變化是，一般家庭消費生意比去年退減，工廠區的生意也不如去年同期好，其中僅個別工商行業特別是股票地產行業的送禮生意比去年同期增加，這可能與今年來，這兩個行業投資熾熱，不少人從中賺到錢後，對中秋節的送禮和自己的消費都比前增加，因此，做工商行業生意為主的老餅家今年的生意比去年同期好，增幅約為一成至一成半之間，但以一般住家或工人為主要對象的茶樓餅家生意則比去年同期為差，特別是一些僅以貨品分在「超級市場」上銷售的商號，它們的生意比去年減少且有貨物銷不清的現象，總的來說，今年各茶樓以及餅家的生意是好壞不一的。

據說，今年個別老餅家生意雖然比去年同期增加，但由於競爭激烈，皮費開支如廣告宣傳費用以及一切工繳費用都告增大，使得今年經營月餅的毛利也比去年微薄。

棉紡開工率只六成
紗價雖漲 銷路仍滯
粗紗生產還虧蝕部分工繳費用

【本報訊】棉紗價格最近繼續提高，惟港產棉紗銷路仍然滯慢，粗棉紗生產如以新棉花成本價格計算，仍然要虧蝕一部分工繳費用。

據廠商說，棉紗價格最近繼續有所提高，以粗棉紗上升得較為顯著，十支空氣紡棉紗價格已升到二千三百元，比不久前再升高一百餘元。棉紗銷路本來滯慢，而最近棉紗價再漲了之後，銷路仍然滯慢，因為依照新紗價計算成本，布廠難接入新訂單，所以布廠即使有相當訂單在手，但接入新單不多的情況下，未敢增加購入原料棉紗。港產棉紗價格所以能夠提高，原因是國際市場棉花價格大漲，外來棉紗價格已經上漲，本港棉紡廠商也不願棉紗平賣。

粗棉紗價雖然再升百餘元一包，可是廠家生產粗棉依然要虧蝕。以十支空氣紡棉紗為例，以目前棉花價計算一包紗的原料成本已高至二千一百元，再加五百元的工繳費用，一包十支空氣紡棉紗要賣二千六百元才得夠本，現在生產粗紗要虧蝕一部分的工繳費用。

粗棉紗生產無利可獲，再加上銷路仍淡，所以最近棉紡工業開工率依然低，估計只維持開工六成左右。

人民幣對丹幣日圓 買賣滙價均告調整

【本報訊】北京廿四日電：中國人民銀行公佈調整人民幣對以下外幣的外匯牌價：

㊀一百丹麥克朗買價二六·二七（二六·五四），賣價二六·四一（二六·六八）。

㊁十萬日本圓買價六七六·八六（六八四·三四），賣價六八〇·二六（六八七·七八）。

毛里求斯批發外匯 將由中央銀行審核
港商認為今後批匯更難

【本報訊】毛里求斯入口外匯申請將由中央銀行審核，港商認為，當地入口商申請入口貨外匯將更困難。最近續有聖誕應銷貨新單寄來，但數量不多。據貿易商消息，

毛里求斯入口商最近繼續有聖誕應銷貨新單寄來，玩具、聖誕樹、聖誕燭、紙品等都有翻單訂貨，只是數量不多，一般較去年同期減少。以玩具來說，去年毛里求斯商人向港採購貴價玩具較前年顯著增多，而今年採購貴價玩具又較去年顯著減少，而中下價玩具購貨量亦未能保持去年的水平。

通常去銷貨品如日用雜貨，五金製品、家庭用品、電器用品、棉織品、食用品等，新訂單來港亦續呈疏淡。據毛里求斯客戶來信報道，今年當地市場一般銷貨力較去年低弱，因為當地經濟情況較去年差，自增稅後入口貨的輸入成本增高，更使貨價隨之提高，與市場購買力脫節，亦是入口貨銷路弱的原因。毛里求斯入口商向港扯購貨物淡慢，除了當地市場入口貨銷路弱的原因外，入口外匯申請困難亦有關係。現在入口商申請入口外匯，要經外匯局批准。但毛里求斯客戶最近來信報道，當地商場傳說，今後申請外匯，除經外匯局批准外，還要經由中央銀行的審核，預料入口外匯的申請將比現在更困難一些。

渣華新輪首次訪港

【本報訊】渣華輪船重整遠東至西非航線新購置之另一艘多種用途貨輪，重二萬一千四百噸之「渣華馬德利斯」號，首次訪問香港。

新輪在日本開始其處女航行，在港裝載一千噸散裝貨物及二千二百七十九噸櫃箱貨物後，繼續經新加坡前赴西非。

渣華最近為該航線購置之其他三艘新輪，分別為：「渣華馬賽」，「渣華馬尼拉」（兩船俱重二萬一千四百噸），及較少之「渣華門司」（重二萬四千噸）。

手提電動汽車打蠟機 有希望為大量出口貨

【本報訊】據《香港工業》報道，手提電動汽車打蠟機，似有希望成為一種大量出口的貨品。

據報道，該種打蠟機經過幾達一年的研究和檢定試驗，現已投產，世界各地都有寄來訂單，但以來自美國的最多。

機恤陸續運來
北京天津產品已到多批
部分薄裝貨品提出應市

【本報訊】國產秋冬男裝飛機恤開始運到，部分薄裝貨已在國貨公司出售，預料下月上旬厚裝機恤將有較多的運來。

據經銷商消息，港商向北京和天津訂下的秋冬男裝飛機恤近已運到一兩批，包括尼龍絲裡機恤、尼龍機恤、馬庫呢毛裡機恤、線花呢機恤、色織格粗紡絨機恤……等，不過目前來貨量並不多，預料，下月上旬來貨將會較為集中。

該商人說，上述男裝飛機恤抵港後，均即提出上市。由於最近早晚的天氣已較涼快，故薄裝飛機恤在國貨公司上市後，已開始銷得，今年來貨款式新穎，色澤鮮明，且有多種顏色如黃色、寶藍色、淺藍色、棗紅色等供選擇。

星洲美資銀行 提高優惠利率

【本報訊】新加坡消息，當地貨幣市場利率上升，已使新加坡各大美資銀行在一個星期內把優惠放款利率提高了四分之一至四分之三厘。

這些銀行由二十三日起的優惠放款利率為大約十二厘二五，「隔夜錢」利率平均高達十三厘半，而在兩個星期前僅為九厘半。

菲來單減縮
憑特證輸入尚平穩

【本報訊】菲律賓市場淡月期間，又逢商場銀根緊俏，當地入口商最近來單訂貨再趨減縮，惟憑特別准證輸入或循非正途輸入的貨物尚未受影響。

據辦莊消息，菲律賓入口商最近寄來新訂貨單，比諸不久前續有些減縮，主要表現在通常去銷的貨品，如五金製品、工業用機器及配件、電子零件、冷氣機零件、汽燈及汽燈零件、工業用化學原料、塑膠原料、工業用雜品等。菲律賓市場目前正處於風雨季例有的銷貨淡月中，通常由港銷去的貨物現在是淡銷時候，入口商補入新貨的興趣低落，又適逢菲商場銀根比前更為緊俏，銀行對貿易商信貸收縮一些，而私人貸款利息高昂，這種情況亦或多或少影響了入口商向外訂購新貨的能力。近日菲商場銀根更緊俏，是與近日當地不甚安定的情況下資金外逃增加有些關係。

不過，菲律賓入口商憑特別入口證入口食用物品和循非正途輸入的一部日用雜貨，最近新單來港都保持穩定。因這兩類貨物入口利潤較好，受前述情況的影響不大。

泰鼓勵出口米商人 集體行動向外售米
接盤可獲千噸例外配額

【本報訊】曼谷消息，據泰國商業部透露，自從主管財經事務的副國務院長汶趙訂定逐月提高保障最低價政策後，為了促使此一政策，在新米產季能夠圓滿完成，曾着令出口米商應集體行動向外兜售米盤。在擬議中的一項辦法是向外兜售米盤出口商，應將盤額分配與其他同業，接盤商將可獲得應得酬勞，可以享受一千噸例外的分配額。

目前商業部仍未正式將上述辦法通告出口米商遵照執行，等待出口米商的反應。另據出口米商公會方面消息，該公會委員都認為此辦法有可行之處。

據泰國商業部外貿廳長機差麗透露，今年米糧出口指標，要米商在今年年底之前拋售米盤八十萬噸，此項動機是要出口米商可安心放售，因為照過去政策，政府可以中止私人米盤出口。現在外貿廳已經先行規定出口最低價格，出口米商可以憑此價格與外國買家談判交易期盤。

據出口米商消息，泰國出口米商代表本月初曾前往香港，與香港的米糧入口商談商明年度雙方米糧貿易途徑。香港入口米商向泰方提出了兩項辦法：一、雙方進行簽訂長期購買合約，為期一年，並硬性規定全年買賣數量；二、請求泰方規定的米糧價格，使米價在三個月內能維持一定的價格，三個月後始作更改。港商所提辦法，與中國及澳洲向香港售出米糧辦法極近似。泰國出口米商對港商的建議將再作審查研究，並將意見呈報外貿廳才得有所決定。

美國民生產值 二季降近一成

【本報訊】華盛頓消息，據美國商務部發表，今年四月至六月美國的國民生產總值下降百分之九點六，是戰後以來最嚴重的季度下降。前一個最大的季度跌幅是一九七五年首季下降百分之九點一。

今年首季，美國國民生產總值增長百分之一點二。

印尼出口總值 去年增三成多

【本報訊】雅加達消息，據印尼貿易部發言人於二十三日稱，一九七九年印尼的出口總值比一九七八年增加了百分之三十三點九，共達一百五十五億九千萬美元。一九七八年的出口貨總值，為一百一十六億四千三百萬美元。

一九七九年非石油產品出口值共六十七億一千九百二十萬美元，比一九七八年增加百分之六十，是一九七九年出口總值比一九七八年增加的主要原因。

該發言人說，印尼政府目前正在加緊努力，增加石油、錫、木材及其他農產品的出口。

台放寬紙漿出口
下月起增為月銷五千噸

【本報訊】台灣消息，台灣物價督導會決定放寬紙漿出口。自下（十）月起，中華紙漿外銷數量，由每月三千噸增為五千噸，並准予台糖紙漿自由辦證出口。

台灣放寬紙漿出口，主要是由於近來造紙業不景氣，紙廠均有減產情況，需求紙漿減少，而中華紙漿公司於下月起擴建增產，每月產量可增加三千噸，台糖公司紙漿廠自七月復工後，生產量亦漸趨正常，因而形成紙漿供過於求，故決定由下月起放寬紙漿出口。

CONCORDSHIP LINE
香港沙巴汶萊沙勞越定期航線

廣州沙巴汶萊沙勞越定期航線
航運公會會員二十年川航本線經歷

永安 FORTUNE RUNNER V.7	9月27日落貨 9月28日開行	婆羅乃 古晉
源安 NAGOYA MARU	10月3日落貨 10月4日開行	山打根 亞庇 納閩 詩巫
祥安 FORTUNE TRADER V.19	10月17日落貨 10月18日開行	婆羅乃 古晉 詩巫

1.木材專用船乾貨船及大小油輪租賃買賣
2.自置輪船船務管理及代理
3.經營遠東地區不定期貨船服務惠顧請洽

總代理：東安海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈601室
電話：5—447032—5

木星 M.S. "MUSING" 九月廿五日由大連抵港 廿九日直放大連
新安 M.S. "XIN AN" 九月廿六日由上海抵港 九月卅日直放上海
長安 M.S. "CHANGAN" 九月廿七日由上海抵港 十月一日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓 電話：440555,440557,447402

DAIWA LINE
香港南太平洋羣島全貨櫃定期航綫
"ASIA ACE" V-6
十月六日截貨 十月九日開行
由神户轉運：Guam Tarawa, Lautoka, Suva, Apia, Pago Pago, Papeete, Santo Noumea, Vila, & Honiara.
LCL/FCL CARGOES ACCEPTABLE
三利運輸有限公司
香港干諾道中111號·永安中心904室
電話：5-446130 5-446141-2

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
江亞	SULU CAREER(上午四時)	歐洲	A23	汎洋
天樂	TILOS(上午六時)	日本	A24	百保利
露嘉樹	LUCULENT(侵早)	日本	B26	協成
木星	MUSING(下午)	大連	B	招商局
羅文士基	B. RUMINSKI(上午六時)	歐洲	A26	天祥
柯威亞	AL WATTYAH(下午七時)	波斯灣日本	現代橋	怡和
亞洲翡翠	ASIAN JADE(上午五時)	澳洲	現代橋	太古
紀伊丸	KII MARU(中午)	基隆	現代橋	日郵
金希拉	GOLD HILLA(下午十時)	南非	現代橋	新興行
嘉蔭巴利	KAVO PEIRATIS(下午五時)	釜山	A10	大三
太平與利安	PACIFIC ORION(上午十時)	日本	B2	東洋
普和美基	PERVOMAYSK(下午五時)	青地服	A6	華林
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(上午十時)	基隆	A33	海豐
松山	SUN ISLAND(下午一時半)	日本	B	嘉佰
太平洋信使	PACIFIC COURIER(下午時三)	曼谷	國際橋	港鄧
東方皇后	ORT. QUEEN(上午一時)	高雄港	A16	港郵
布魯路士	PORTOROZ(下午一時)	高雄	A15	亞通
光大	KWANG TA(下午)	高雄	油麻地	永裕
瀾滄江	LANCANG JIANG(上午八時)	杜拜	國際橋	新僑
勝東	TRIUMPH ORIENT(上午八時)	高雄	國際橋	寶隆

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
大和丸	YAMATO MARU(下午)	新加坡巴生	A13	天祥
澳洲開拓	AUST. EXPLORER(下午)	仁川	現代橋	怡和
渣華荷蘭	NL. HOLLAND(下午)	南美	A32	渣華
北山	BEISHAN(下午)	天津	B14	招商局
勇敢	BRAVE PIONEER(下午)	地中海	A42	大三
百利怡美利	PABLOEVERETT(下午)	印尼	A6	福來
日寶丸	NIPPO MARU(上午)	新加坡	B7	海聯
德隆	DEYIN(下午)	新加坡曼谷	A41	招商局
天保	TEMPO(下午)	基隆	國際橋	川崎
亞洲翡翠	ASIAN JADE(下午)	澳洲	現代橋	太古
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油麻地	海豐
金港	GOLDEN HAVEN(上午八時)	巴果	現代橋	海陸
和平珍州	HWAPYUNG JINJU(下午)	釜山	油麻地	和平

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
渣華門司	NL. MOJI(中午)	基隆	A12	渣華
光榮雅士	GLORY ACE(上午)	基隆	現代橋	中央
渣華高麗	NL. KOREA(上午)	基隆	A	渣華
杜魯門總統	PRES. TRUMAN(上午六時)	美國	國際橋	總統
美國靈貓	AM. LYNX	美國	國際橋	美輪
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	現代橋	太平
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	現代橋	海陸
東方領袖	ORT. LEADER	高雄	國際橋	港郵
史蘭地亞	SELANDIA	日本	國際橋	寶隆
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(上午一時)	美國	現代橋	馬士基
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	高雄	國際橋	港郵
地中海	MEDITERRANEA	基隆	現代橋	天祥
澳大利亞丸	AUSTRALIA MARU	基隆	現代橋	日郵
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK(下午)	新加坡	現代橋	馬士基
新安	XIN AN	上海	B	招商局

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
新潮	CENTAUR	弗里曼達爾	海壇	太古
嘉蔭巴利	KAVOPEIRATIS	紅海	A10	大三
紀伊丸	KII MARU	遮打	現代橋	日郵
澳大利亞丸	AUSTRALIA MARU	波斯灣	現代橋	日郵
天樂	TILOS	波斯灣	A24	百保利
光榮雅士	GLORY ACE	高雄日本	現代橋	中央
江亞	SULU CAREER	上海	A23	汎洋
美其美	BULSOOK(下午)	曼谷	B11	振盛行
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(下午)	雅加達泗水	現代橋	馬士基
翔風	SINGWIND	曼谷	B38	順昌
露嘉樹	LUENLENT	新加坡庇能	B26	協成
陶南七號	DONAM No. 7	新加坡曼谷	西區	港興
柯威亞	AL WATTYAH	波斯灣	現代橋	怡和
美國靈貓	AM. LYNX	加州紐約	國際橋	美輪
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	現代橋	太平
東美商	TOMOCO	新幾內亞	A14	大賑
太平洋信使	PACIFIC COURIER	曼谷	國際橋	港鄧

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
柯法達	AHMAD AL FATEH	台灣	9月27	怡和
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	9月27	港郵
邊奈芬	BENAVON	歐洲	9月27	邊行
銀星	SILVER STAR	基隆	9月27	達高
霍華禮士	HOWELL LYKES	墨西哥灣	9月27	怡和
渣華神戶	NL. KOBE	新加坡	9月27	渣華
亞寶士	P. ABOITIZ	馬尼拉	9月27	福來
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	9月27	海豐
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	號號	9月27	森那美
安多士	ANTHOS	日本	9月27	大三
長安	CHANG AN	上海	9月27	招商局
水星	MERCURY	菲律賓	9月27	東源
嘉利安美士	GALLEON AMETHYST	菲律賓	9月27	海豐
寶來	POLA	東非	9月27	日郵
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	9月27	香島
同江	TONGJIANG	華北	9月27	新僑
利華麗士	NAVALIS	馬尼拉	9月27	港恒
安隆	UNRYU	日本	9月27	東方
光榮貿易	GLORIA TRADER	印尼	9月27	海洋
地利	TERRIER	新加坡	9月27	百保利
華利雅士	FAMILY ACE	基隆	9月27	東洋
利來馬遜	NL. MADISON	新西蘭	9月27	太古
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	9月27	捷成
力興頓	SEA. LEXINGTON	美國	9月27	天祥
商業	SL. COMMERCE	美國	9月27	海陸
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	發羅士芝尼	9月27	華林
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	9月28	港興
百利怡美利	PATEVERETT	日本	9月28	福來
新海德	NEW HYDE	印尼	9月28	聯航
榮富	GREEN FORTUNE	美國	9月28	利達
東方商人	ORT. MERCHANT	神戶	9月28	港郵
康利來馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	9月28	馬士基
勝達	SARGODHA	美國	9月28	寶隆
三大匠	SANTA CRUZ	基隆	9月28	天祥
聖路易士	SAN LUIS	基隆	9月28	太古
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	9月28	寶隆
麗爾基	PROF. RYLKE	日本	9月28	天祥
渣華施典吉	NL. STEENKERK	基隆	9月28	渣華
寶迪加利	BERDIKARI	日本	9月28	天祥
馬奈	THALASSINI MANA	基隆	9月28	麥遂初
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	日本	9月29	怡和
海洋星	OCEANIA STAR	日本	9月29	天祥
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	曼谷	9月29	港恒
海王加力	NEPTUNE GARNET	歐洲	9月29	怡和
新香港	ZIM HONGKONG	美國	9月29	新興
有利雅士	ELECTROACE	日本	9月29	山下
他輔總統	PRES. TAFT	美國	9月29	總統
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	9月29	馬士基
贛江	GANJIANG	黃埔	9月29	海寶
太陽峯	SOLAR PEAK	日本	9月29	大三
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	9月29	福來
美鶴	AM. MOHAWK	基隆	9月29	福來
沙麗達	SARITA	基隆	9月29	福來
沙加遜拉丸	SACRAMENTO MARU	日本	9月29	大三
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	日本	9月29	馬士基
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本	9月29	福來
吉利	CATTLEYA	日本	9月29	大源
長和	EVER HOPE	地中海	9月29	利達
吉利島	KELLETT ISLAND	高雄	9月29	香島
安武士	ANDROS	澳洲	9月30	麥遂初
江發	KARA CAREER	歐洲	9月30	汎洋
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	9月30	港郵
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	10月3	東亞
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	歐洲	10月4	馬士基
柏得拉斯	N.J. PATERAS	歐洲	10月4	港貨櫃
愛高羅路	ERCOLE LAURO	熱那亞馬賽	10月5	海通
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	10月6	川崎
勝家	SONGKHLA	地中海	10月6	寶隆

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	9月27	港郵
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	9月27	天祥
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	9月28	華林
麗爾基	PROF. RYLKE	歐洲	9月29	天祥
文昇	MAN SING	地中海	9月30	東方
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	歐洲	9月30	仕嘉
長和	EVER HOPE	地中海	9月30	利達
贛江	GAN JIANG	歐洲	9月30	海寶
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	10月1	港郵
江發	KARA CAREER	歐洲英國	10月1	汎洋
邊奈芬	BENAVON	歐洲	10月2	邊行
長忠	EVER LOYAL	歐洲	10月2	利達
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	10月3	麥遂初
和屏	KHUD. REPIN	歐洲	10月3	華林

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	9月27	東亞
京士頓	UNION KINGSTON	紅海	9月27	施必威
柯法達	AHMAD AL FATEH	波斯灣	9月28	怡和
萬他利尼	BAMGLAR TARANI	吉大港	9月28	展達
同江	TONGJIANG	嘉林沙	9月28	新僑
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	波斯灣	9月29	馬士基
馬奈	THALASSINI MANA	杜拜達曼	9月29	麥遂初
吉利島	KELLET ISLAND	波斯灣	9月30	香島
百利怡美利	PATEVERETT	仰光吉大港	9月30	福來
東豪丸	TOHGO MARU	杜拜達曼	10月3	山下
柯安馬	AL YAMAMAH	波斯灣	10月3	怡和
嘉鴻	CHAR HOONG	紅海	10月4	嘉慶
柏得拉斯	N.J. PATERAS	遮打	10月4	港貨櫃
東和	EASTERN HARMONY	科倫坡孟買	10月4	新興

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
渣華高麗	NL. KOREA	東非	9月27	渣華
阿波利奴	APOLINO	德班	9月27	太古
渣華門司	NL. MOJI	西非	9月27	渣華
永明	EVER DAWN	西非	9月27	大三
銀星	SILVER STAR	西非	9月28	達高
安多士	ANTHOS	東非	9月28	大三
聖路易士	SAN LUIS	南非	9月29	太古
渣華施典吉	NL. STEENKERK	南非	9月29	渣華
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	南非	9月30	怡和
沙加遜拉丸	SACRAMENTO MARU	東非	9月30	大三

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
亞寶士	P. ABOITIZ	馬尼拉	9月27	福來
光榮貿易	GLORIA TRADER	雅加達	9月27	海洋
美上美	BOONKRONG	曼谷	9月27	振盛行
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	9月27	海陸
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	9月28	大源
永安	FORTUNE RUNNER	古晉	9月28	東安
利華麗士	NAVALIS	新加坡曼谷	9月28	港恒
水星	MERCURY	馬尼拉詩巫	9月29	東源
百瑪達	AND. PERMATA	印尼	9月29	亞利來
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	9月29	山下
寶迪加利	BERDIKARI	新加坡巴生	9月29	天祥
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	曼谷新加坡	9月29	馬士基
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡	9月30	天祥
遂利怡美利	MAKEVERETT	印尼	9月30	福來
百利怡美利	PATEVERETT	曼谷新加坡	9月30	福來
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	9月30	港恒
新海和	NEW HERO	印尼	10月1	聯航
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	雅加達泗水	10月2	馬士基
天加	TANGA	新加坡巴生	10月3	大源
大川丸	OHKAWA MARU	馬尼拉	10月3	中央

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	9月27	富必
上海	SHANGHAI	上海	9月27	招商局
華利雅士	FAMILY ACE	日本	9月27	東洋
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	9月27	港興
安隆	UNRYU	日本	9月27	東方
木星	MUSING	大連	9月29	招商局
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	9月29	港興
新安	XIN AN	上海	9月30	招商局
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	9月30	福來

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
天拿	TINA B	南美	9月27	天祥
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	加州	9月27	總統
地利	TERRIER	紐約美國東岸	9月27	百保利
力興頓	SEA. LEXINGTON	美國西岸	9月27	天祥
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	9月27	山下
東方領袖	ORT. LEADER	加州紐約	9月27	港郵
福他神戶	FROTA KOBE	南美	9月27	美邦
太平洋愛神	PACIFIC ACE	中美洲	9月27	川崎
樂馬利	LOCH MAREE	瓜亞基爾	9月27	捷成
嘉利安美士	GALLEON AMETHYST	美國東岸	9月27	海豐
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	溫哥華	9月28	森那美
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	9月28	捷成
霍華禮士	HOWELL LYKES	墨西哥灣	9月28	怡和
商業	SL. COMMERCE	美國西岸	9月28	海陸
榮富	GREEN FORTUNE	基利士多堡紐約	9月28	利達
新香港	ZIM HONGKONG	洛杉磯溫哥華	9月29	新興

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
湖北	HUPEH	新幾內亞	9月27	太古
雅倫	ATHLON	新西蘭	9月27	森那美
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	9月28	香島
安武士	ANDROS	澳洲	10月1	麥遂初
太平口	TAI PING KOU	澳洲	10月1	新僑

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	開往
興安 "FORTUNE BREEZE"	9月24日到 9月25日開	新加坡
名古屋丸 "NAGOYA MARU"	10月2日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
安浦山丸 "YASUURASAN MARU"	10月5日到 10月6日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中239號中宇大廈601室
電話：5-445167 5-439501

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "LUCULENT" 露加蘭 直透：星加坡，庇能 九月廿五日到 九月廿六日開
M.S. "KEE TRANSPORTER" 紀運輪 直透：星加坡，庇能 十月二日到 十月三日開
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈十一字一室
電話：H249428-9，250241(十線)

CENTRAL SHIPPING CO. INC.
M.S. MERCURY VOY.4 (載重四千二百噸) 水星輪 直往：馬尼拉，宿務 廿七日抵港 九月廿九日開行
M.S. "SWEET PEACE" VOY.13 和平輪 直往：馬尼拉 十月三日抵港 十月四日開行
接載處：東源有限公司
地址：香港德輔道西40-50號西區中心大廈廿一樓
電話：五一四六八一五一(五線)
收貨站：東方貨倉 電話：三一四九九四四七號

M.V. "BULSOOK" 美眞美 即日落貨 九月廿五日下午開行 直透：曼谷 泊B11號
M.V. "BOONKRONG" 美上美 九月廿四日落貨 九月廿七日下午開行 直透：曼谷
本行接洽貨位 貨客請到 振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5-45749 5-404590 干諾道西88號

順昌航業有限公司
M.S. SINGWIND 乘風 即日落貨 九月二十六日下午開行 直透：曼谷 船泊B38號泊
M.S. CHEONGWIND 祥風 十月三日抵港 十月五日開行 直透：曼谷

火車時刻表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時36	上午5時47	上午6時56
6時25	7時41	6時12	7時25
7時10	8時20	6時42	7時55
7時41	9時05	7時15	8時34
8時22	9時46	7時57	9時05
9時06	10時18	8時42	9時56
9時58	11時16	9時22	10時39
10時47	下午12時04	10時02	11時18
下午12時15	1時33	×10時31	×11時26
×1時00	×1時54	10時53	下午12時12
1時10	2時26	11時39	12時54
2時24	3時38	下午×12時11	×1時07
×2時55	×3時49	12時34	1時50
3時14	4時29	2時00	3時24
4時27	5時40	2時48	4時10
5時18	6時36	4時06	5時25
5時53	7時06	4時54	6時06
6時23	7時33	6時04	7時18
7時00	8時10	7時07	8時20
8時06	9時18	7時41	8時57
9時24	10時29	8時21	9時31
★10時30	11時37	8時52	10時08
▲11時00	0時12		

★星期六停開，▲星期六行走，×港邊班車。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時50	上午6時30	上午8時36
上午11時35	下午1時39	上午7時25	上午9時16
下午1時05	下午3時45	上午9時14	上午11時30
下午4時15	下午8時57	上午9時30	下午3時04

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分，上午十時十分
到紅磡：上午十一時二六分，下午一時零七分
紅磡開：下午一時，下午二時五十五分
到廣州：下午三時五十四分，下午五時五十分

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港——美國東西岸——歐洲

	香港	三藩市	羅省	巴拿馬	紐約	波的摩	諾福克
美國靈貓號 American Lynx ★★★ V65	9月26日	10月9日	10月10日	10月18日	10月23日	10月25日	10月26日
美國自由號 American Liberty V89	10月1日	10月14日	10月15日	10月21日	10月28日	10月30日	10月31日
美國衛兵號 American Legion V91	10月10日	10月24日	10月25日	10月31日	11月6日	11月8日	11月9日
美國貿易號 American Trader V9	10月15日	10月31日	10月30日	11月6日	11月12日	11月14日	11月15日
美國太空人號 American Astronaut V81	10月21日	11月4日	11月5日	11月11日	11月17日	11月19日	11月20日
美國百靈號 American Lark V83	10月27日	11月9日	11月10日	11月16日	11月23日	11月25日	11月26日

兼收植香山及巴拿馬貨　★一切貨儎截貨時間★　一九八〇年九月廿五日中午十二時
港澳總代理：業初船務有限公司
香港皇后大道中新世界大廈24樓(24)
電話：5-237071 237031
葵涌辦事處　葵涌收貨站電話：12-247525

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
收貨：7/10 截貨：13/10	"SPAIN MARU" 西班牙丸 到港：14/10 啓航：16/10	加勒比海：Cristobal, Paramaribo Port Au Prince San Juan, Santo Domingo, Bridgetown, +La Guaira Puerto Cortes. +兼收FCL
收貨站：油塘灣，利高業運倉庫有限公司		
收貨：5/10 截貨：11/10	"SEA EXPRESS" 到港：12/10 啓航：13/10	西非：*Abidjan, *Lome, *Apapa, *Port Harcourt, *Douala *兼收FCL
收貨：2/10 截貨：8/10	"TELAMON" 到港：9/10 啓航：10/10	南非：Durban, Johannesburg Capetown, 及 Port Elizabeth.
收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司。		

總代理：川崎(香港)有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5-256131(十線)
澳門接載處：運通行 澳門新馬路廿一號 永亨銀行大廈302室 電話：5739
接載處：豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5-250141(七線)

WORLD LINE
直航星加坡、巴生
CATTLEYA 吉利 九月26日到 九月28日開
TANGA 天加 十月1日到 十月3日開
GEMLOCK 金樂 十月8日到 十月10日開
總代理：大源船務有限公司
接載處：東記公司
香港德輔道西40-50號
西區中心大廈廿一號
電話：⑤468151

川崎近海株式會社
沙巴、汶萊、沙撈越
特快航綫
M.S. "SHIOHARU MARU"
潮春丸
十月六日落貨
十月七日啓航
直航：山打根，亞庇，納閩
綏羅乃，古晉
總代理：川崎(香港)有限公司
貨載代理：豐利行有限公司
香港干諾道中康樂大廈1507室
電話：5-250141-7

木星 M.S. "MUSING"
九月廿五日由大連抵港 廿九日直放大連
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船公司啓
地址：干諾道中一五二一一五五號十九樓
電話：40555,440557,447402

正福汽船株式會社
SHOFUKU LINE
全貨櫃航線來往香港—東京及靜戶
華利雅士 FAMILY ACE(VOY.38) 九月廿七日到 截貨：廿五日下午五時 包箱：廿六日下午五時
光榮雅士 GLORY ACE(VOY.35) 九月廿六日到 截貨、包箱：經巳截貨
寶利雅士 BONITA ACE(VOY.1) 十月八日到 截貨：七日下午五時 包箱：七日下午五時
川航日本—香港—馬尼拉
有利雅士 ELECTRO ACE(VOY.49) 九月廿九日到 截貨：廿七日下午五時 包箱：廿七日下午五時
英偉雅士 DYNAMIC ACE(VOY.71) 十月十三日到 截貨：十一日下午五時 包箱：十一日下午五時
收貨站：現代貨箱碼頭
PACIFIC ACE 九月廿五日到 不收出口貨
貨客付貨惠臨接洽 總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話5-249428,250241(十線)

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
AVESSEL
快輪 十月十八日到港 十月二十日啓行
Discharging, Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, El Guamache.
—Cargo for Colon, Colon Free Zone, Panama City acceptable with transhipment at Cristobal
—Cargo for Cartagena and Santa Marta acceptable with discharge at Barranquilla.
—Cargo for Puerto Cabello acceptable with discharge at La Guaira.
—Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046
收貨站：美利公司貨倉　觀亞街黃埔東倉
電話：3-648307,648308。
澳門代理：新興公司　電話：84899

Japan Line 日本海運
ARUBA, CURACAO
GOLDEN TRADER 金翼快輪
十月四日落貨十月六日開行
直航：巴拿馬COLON(FREEZONE) LAGUAIRA, MARACAIBO, SANTODOMINGO, PTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, SAN JOSE DE GUATEMALA, PUNTARENAS, ACAPULCO.
貨倉截貨時間十月三日下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H236091-8(8 LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：12-457112 12-457387

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387
漢堡，安特惠普，鹿特丹，阿姆斯特丹定期航線
江發快輪 M.S. "KARA CAREER" 九月三十日落貨 十月一日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.
Reykjavik with transhipment at Rotterdam. Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London with transhipment at Hamburg.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8(8Lines)
澳門代理：星華船務公司
電話：2797 地址：巴素打爾古街95號
由歐洲入口 M.S. SULU CAREER 江亞快輪 九月廿五日抵港 收貨直航：大連、上海
M.S. "DAIWA MARU" 大和丸 十月三十一日到港 收貨直航：新港、上海

舊金山辦中國商品展覽會
中美貿易發展可期

金唐

左圖：在舊金山舉行的中國經濟貿易展覽會上展出的中國服裝。
右圖：北京街頭的美國香煙廣告牌。

九月份的大部分時間，北京飯店裏擠滿了美國的商人和政府官員。在北京以外的地方，美國……

……一種新方法來吸收美元。中國官方的貿易展覽會首次在舊金山舉行，這個展覽會還將到芝加哥和紐約展出。展出的商品包括石油產品、亞麻織物、電子產品、古玩和食品。預期至少二十萬人參觀在舊金山舉行的展覽。來自中國的藝人，還會即席表……

十月五日的西德選舉
新的聯邦議院將選出新總理組織新政府

十月五日，西德將舉行第九屆聯邦議院選舉。新的聯邦議院將選出下屆總理，組成新的政府。

西德的議會是聯邦議院和聯邦參議院組成。聯邦議院是西德最高立法和監察機構，其權限是通過法律和監督政府，每四年改選一次，四百九十六名議員普選產生，此外還有二十二名由西柏林市議會選派的沒有表決權的列席議員。

西德聯邦議院大選要進行兩次投票。根據聯邦選舉法規定，西德聯邦……

投票的結果按比例代表制原則分配產生另外二百四十八名議員。具體分配的方法是，各政黨根據其所得選票在西德境內全部有效選票中所佔百分比，按比例分配議席。但是按第二次投票比例分配的，不是議席的一半，而是全部議席，即按得第二次投票的百分比去分四百九十六個席位。比如，一個政黨得第二次投票的比例是百分之五十，那麼它所獲得的席位就是二百四十八席。這個黨在聯邦議院中所擁有的全部席位是二百四十八席。因此，各競選政黨……

讀者來信

五百居民一個街喉
木屋區供水應改善

本年九月五日，來自十多個木屋區的居民就食水供應問題共同商討，一致認為政府目前的供水政策應予修改，而水務局亦應正視香港居民的合理權益。現時官方所訂之木屋區供水……

……工之行動，實屬無理。而員工只作出要求，公司不但不作出……能作出合理補償。我們覺得這些勞工法例，對勞方毫無保障，縱容資方任意扼殺勞方權益。我們深切希望，有關當局能一體恤勞方處境，能在勞工條例上作出適當修正，藉此令勞方在……

……注意到嬰幼兒的營養病、佝僂病和貧血病等是否有可能存在，然後仔細找出原因，然後給以安定心神的措施或對症治療的方法。但有時竟也會找不出起因。為了避免小兒經常夜啼影響健……

三師範畢業生全部獲得教席
兩年制及三年制新生今日報到

【本報訊】三間教育學院應屆畢業生已全部獲得教席，本年度兩年制及三年制新生也將於今日報到入學。

三師聯合招生委員會發言人昨日稱，應屆三年全日制畢業生九十名，已全部獲得全職教席，兩年全日制的三百八十二名畢業生，除部分繼續進修高級師資訓練課程外，僅十人因個別理由暫任代課教師外，其餘均已獲得全職教席，情況令人滿意。

該委員會並提醒二年制及三年制新生，今日上午十時準時到達指定學院報到，辦理註册手續，並即進行申請免息貸款及津貼等事項。羅師及柏師新生如欲申請宿位，應於同日辦理有關事項。

今年為教育學院更改學制的首年，考生具高級會考程度者可申請入讀二年制，具中學會考程度者可申請入讀三年制。此舉目的在改善本港教師質素，今年申請者較過去踴躍。

由十月四日至七日 廣州樂團深圳演出
節目豐富 港樂迷可前往欣賞

【本報訊】廣州樂團已定於十月上旬在深圳演出，本港樂迷可前往欣賞。

該團擁有強大陣容，包括青年小提琴家何東、琶子琴獨奏演員陳衛、民歌手李素華、女高音饒嵐、鋼琴家李淇等。演出日期為十月四日至七日，每晚七時半，五日（星期日）加開日場十二時正。演出地點在深圳大戲院。

演出節目分為兩組，每場演出其中一部分。

第一組節目：呂梁君、張倩女聲二重唱，李素華女聲獨唱，張倩女中音獨唱，饒嵐女高音獨唱，譚秉傑男低音獨唱，廣東音樂小合奏，佘其偉高胡獨奏，陳葆坤笛子獨奏，何東小提琴獨奏，黃維生木琴獨奏，劉衛國大提琴獨奏，小合奏。

第二組節目：陳衛琶子琴獨奏，梁寧女中音獨唱，黃麗萍女聲獨唱，蔡妙甜女高音獨唱，曾詠賢男高音獨唱，鍾明熙男中音獨唱，張玉碧、尤永根男女聲對唱，張玉碧、趙小樺女聲二重唱，曾詠賢、符安之、尤永根、鍾明熙男聲四重唱，王從禮笛子獨奏，吳小明小提琴獨奏，小合奏。

文藝

管弦樂團今往吉隆坡
將爲英皇家芭蕾舞團伴奏

【本報訊】香港管弦樂團五十名團員，今日下午乘飛機往吉隆坡，為在該處演出的英國皇家芭蕾舞團伴奏，隨後再同往檳榔嶼、曼谷等地演出。

這是香港管弦樂團成立以來首次到海外巡迴演出。

英國皇家芭蕾舞團將於十月六日與香港管弦樂團一起返港，十月八日、十日及十一日在伊利沙伯體育館演出。

《中國建設》增出中文版
和平書店開始接受訂戶

【本報訊】銷量遍布全球的中國外文綜合性雜誌《中國建設》，由今年十月號開始增出中文版，本港總經銷和平書店現已開始接受訂戶。

《中國建設》（China Reconstructs）是中國福利會主任宋慶齡女士在一九五二年創辦的，目前已出有英文版、法文版、德文版、西班牙文版、葡萄牙文版和阿拉伯文版，發行全世界一百四十多個國家和地區。

宋慶齡為中文版的出版寫了前言。她在文中說：「我希望《中國建設》中文版將為大陸同胞和海外僑胞、台灣同胞及港澳同胞之間添加一條聯繫的紐帶，溝通消息，增進了解，交流感情。」

該刊編者在「致讀者」中說：「我們的報道將恪守『實事求是』的原則，和堅持辯證的嚴肅的態度，陽光之下的任何物體都有陽面和陰面。粉飾太平固然只是自欺欺人，否定一切也如『一葉蔽目不見泰山』，兩者均為我們所不取。」

中文版的內容和外文版基本一樣，但將更適合海外華人及港澳同胞、台灣同胞的要求。十月號中文版創刊號的主要內容有：關於西藏當前的情況和政策——國家民族事務委員會負責人答記者問、台灣文學作品在大陸出版、百萬富翁變成國家幹部——訪劉靖基，還有多篇名家執筆文章：趙樸初的「中國佛教重現光明」，沈從文的「我所瞭解的司徒喬先生」，還有「尋親訪友」專欄、食譜、旅遊探親須知等。

中文版《中國建設》每期三元，全年十二期訂閱三十六元，海外平郵四十元，現徵求訂戶，八折優待。和平書店地址，域多利皇后街十號八樓，電話二三四六一六。

全國通

地址：九龍彌敦道343至349號永安大廈705室
WORLD WIDE TOURS & ENTERPRISE CO
K-302356

食宿一流，節目豐富，服務周到，物有所值，參加全國通旅行團抵到極。

A、惠州，小西湖，湯泉，博羅，羅浮山，九龍潭，百花洲，三天豪華金錢龜獨立團　HK$450.00
B、惠州，小西湖，九龍潭，百花洲，地下城，兩天豪華特別團　HK$280.00

金錢龜價錢貴滋補清毒，過關簡便，保證冷氣車接送，住湯泉冷氣酒店或惠州小島酒店，食特製野味及海鮮（金錢龜或穿山甲），贈送精美旅行袋，麻將耍樂，燒爆竹，放煙花，一等享受，試過包你滿意，真是一樂也。

天天出發　隔日成團　名額有限　報名從速

專辦深圳、惠州、潮汕各縣及廈門各地來回個人車票或包車業務，全新豪華冷氣車的士，美麗小巴等租賃：
深圳-揭陽，潮陽，每人HK$110.00，包車HK$1,000.00
深圳-汕頭，潮安，每人HK$120.00，包車HK$1,100.00

冷氣調節，座位舒適，獨立服務，價錢實惠，包車散票，一律歡迎。

代辦各國簽證，廉價機票，各地酒店，各國旅行團。

代辦處：香港富樺電業公司：九龍彌敦道575號地下　灣仔軒尼斯道387號地下
香港電業公司：銅鑼灣波斯富街57號地下　灣仔軒尼斯道359號地下
香港電器中心：北角英皇道385號地下
電話：K-302356，K-302357，K-302358
九龍機頭磡21座忠興酒家　電話：K-866779

東方牆紙
最佳選擇

西貢兒童合唱團招收百名新團員

【本報訊】西貢兒童合唱團將招收一百名新團員，組織一個「唱遊組」，凡十六歲以下居於西貢區而喜歡唱歌的兒童，可報名參加。

除歌唱外，新團員將接受樂器及音樂欣賞訓練，此外還會舉行旅行及訪問等活動。報名表格已寄往區內各小學。有意者亦可前往萬年街西貢理民府分處及音樂事務統籌處分處索取。參加者須於本月二十七日（星期六）在萬宜灣學校接受試音。

香港公園新郵票
郵署十一月發行
首日封定十月底出售

【本報訊】郵政署將於十一月十二日發行一套以郊野及市區公園為圖案的新郵票，面額分為兩角、一元、一元三角及兩元四種。

配合新郵票的首日封，將於十月二十九日起在各郵局發售，每個首日封的售價為五角，並附有一張說明咭，介紹郵票上各個公園及集郵簡介資料。

由於預料首日封會出現暢銷情況，郵政署已加印額外數量以應付需求，每人每次限購十個。

九龍郵政總局、中央郵局及尖沙咀郵局，將接受預約為首日封蓋印。凡欲獲得該項服務者，需將寫上詳細地址的首日封，連同預約表格及所需費用，交予上述郵局。

每個首日封的預約蓋印服務收費為五元，包括四元五角郵資及五角服務費，而每份預約不得少過十個首日封。

該套新郵票將於十一月十日（星期一）上午九時卅分至下午四時卅分，在康樂廣場郵政總局二樓公眾櫃台公開陳列，供居民參觀。

香港公園新郵票首日封

市政學生自修室
將於下月份開放

【本報訊】市政局發言人宣佈：市政局圖書館學生自修室將由下月起至明年三月開放。

開放時間將與市政局圖書館的時間相同。

發言人說，使用自修室的人士必須出示入座證，而該證適用於市政局各學生自修室。申請入座證者必須是學生，並須已領有市政局圖書館的借書證者，以及中學生或正準備專業考試者。

申請入座證表格現可向市政局圖書館索取。填妥表格後交回各圖書館，截止日期為本月二十七日。

被取錄者將獲發給入座證一張，證上列有持證人的姓名、住址、學校及相片。使用自修室時是以先到先得為原則。

宏光中樂團
十月有演出

【本報訊】市政局主辦的宏光中樂團演奏會將於十月五日（星期日）下午三時及八時在大會堂音樂廳演出兩場。

演奏會並邀請音樂家湯良德擔任客席指揮。

演奏會的壓軸節目為二胡協奏曲兩首《駿馬奔騰》及《大戰太行山》。這兩首曲由湯良德編曲、指揮及演奏。其他項目包括陳傑文和李振雄分別擔任指揮。

門劵分三元、七元及十元三種，在大會堂票房發售。

港大校外進修部
開辦多項新課程

【本報訊】香港大學校外課程部最近開辦多項課程，內容廣泛，其中《心臟血管的健康》及《學齡前兒童的健康》為最新開設的科目。

《心臟血管的健康》由香港心臟學會會員用粵語主講，提供有關心臟及血管機能的基本常識，並介紹常見心臟疾病的護理原則，內容包括心臟和血管的結構功能與健康、血液循環系統的病徵與檢查、心臟病在香港、先天性心臟病、風濕性心臟病、高血壓病、肺原性心臟病、缺血性心臟病、心搏失常、心臟停頓之急救，共十講，由十月三日起逢星期五下午八時在校外課程部市區中心上課，學費六十元。

《學齡前兒童的健康》由香港兒科醫學會會員擔任講授，共九講，介紹有關兩歲至五歲兒童的一般醫學衛生常識，學費五十五元，十月三日起逢星期五下午八時在市區中心上課。

此外，新課程尚有《電腦應用與社會福利》、《當代中國音樂史》等，均將於九月下旬及十月上旬開課。報名查詢可電五—四六八一六一內線三〇七，或往薄扶林道港大校外課程部。

工業學院一學生參加英考試奪標

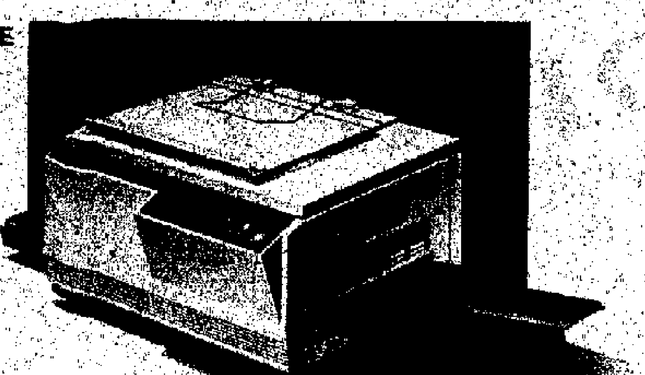
【本報訊】教育司署摩理臣山工業學院會計系學生張英志於今年六月參加英國會計人員學會考試，其卷二成績優異，並得第一名的榮譽。

實驗証明……
萬能達EP310型乾式普通紙影印機確勝一籌

「市面上一般影印機，副本經過重複影印後，無論色澤或層次方面，均與原來正本有很大差別，但現在經實驗証明，選用萬能達EP310型乾式普通紙影印機，無論副本經重複再三影印後，仍然保持清楚細致，絕無模糊不清之感。」

萬能達EP310型影印機，其效能如此卓越，皆因其具備多項特點如下：
1. 設有自動調節炭粉系統（Minolta Micro-Toning System），配合長壽顯像鼓，副本色澤層次，對比份外鮮明。
2. 全機各部份操作，皆由一部小型電腦控制，既精密準確，又特別快捷方便。
3. 採用特別循環炭粉方式影印，不須濾袋及毛掃，更不須液體影印藥。

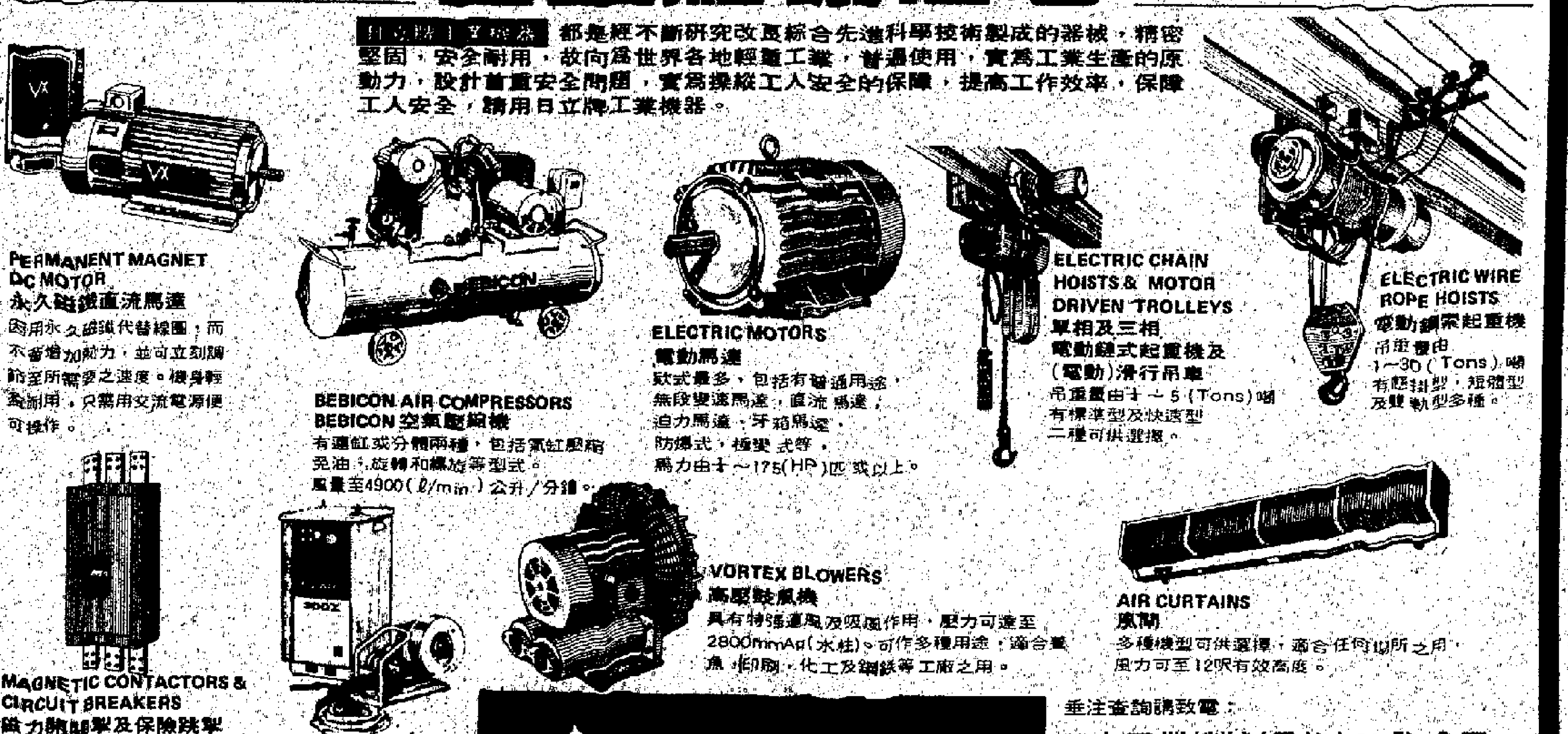
萬能達EP310型乾式普通紙影印機，因具有上列之特點，的確勝人一籌，實爲現代各行業之好幫手。



Minolta copiers　港澳總總代理：佐德工程有限公司
九龍觀塘偉業街124號二樓　電話：3-450107
澳門服務站：澳門羅康紡大馬路85號E

生產的動力　日立給你信心　安全的保障

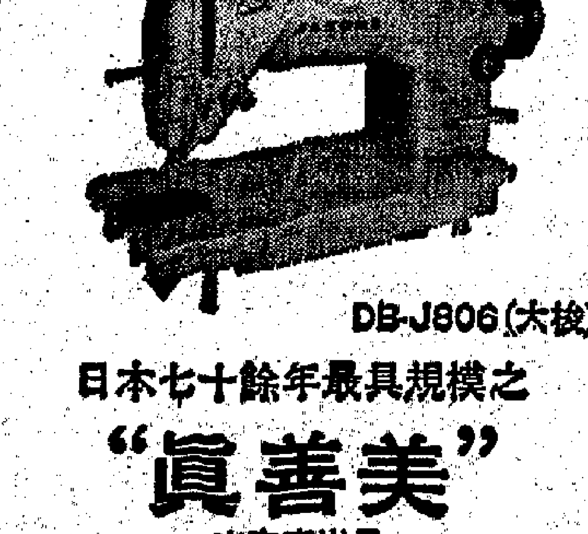
日立牌工業機器都是經不斷研究改良綜合先進科學技術製成的器械，精密堅固，安全耐用，故向為世界各地輕重工業，普遍使用，實爲工業生產的原動力，設計首重安全問題，實爲操縱工人安全的保障，提高工作效率，保障工人安全，請用日立牌工業機器。



HITACHI 日立牌

垂注查詢請致電：
日立工業機械(香港)有限公司
九龍旺角登打士街56號栢裕商業大廈9樓
電話：3-304351（10線）
3-307342（10線）
3-315549（直線）

JANOME

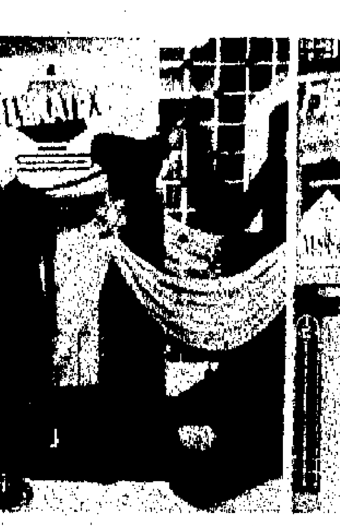


日本七十餘年最具規模之
"真善美"衣車廠出品
性能卓越之
DB-J706
皮褸・皮具・皮革・手袋・粗線

經銷處：
梁鏞記針車行電話：3-934211
鎧豐針車行　電話：3-704295
黃保華針車行電話：3-942707

舊金山辦中國商品展覽會
中美貿易發展可期

金唐



左圖：在舊金山舉行的中國經濟貿易展覽會上展出的中國服裝。
右圖：北京街頭的美國香煙廣告牌。

九月份的大部分時間，北京飯店裏擠滿了美國的商人和政府官員。在北京以外的地方，美國大豆種植者首次訪華，希望引進可能適合美國的有抗病力的品種。另一方面，中國在美國舊金山首次舉行了大規模的官方貿易展覽會。

中美貿易的開展目前並不如雙方預期那樣，但中美貿易終於開始向前邁進。兩國政府官員九月十八日簽署了多項協定，包括了民航、海運和紡織品等。預料一九八〇年兩國的貿易額會達到四十億美元。這差不多是去年水平的兩倍，使中國成為美國在共產主義世界的最大貿易夥伴。據美國商業部預測，到一九八五年中美貿易會達到一百億美元的水平。今年二月，美國國會通過給予中國最惠國待遇，最近卡特總統授權進出口銀行擴大貸款，使中國貿易得到新的加強。同時，中國方面訂立稅法和其他內部規例，配合外來的投資。

然而，對於貿易全面興旺起來，仍有許多障礙需要克服。例如，雙方須確定對方需要的是什麼，然後努力奮鬥。美國的商人為中國人辦事官僚主義作風困擾。同時，中國長期缺乏外匯支付外國貨品的賬單，這也嚴重窒礙了進口貿易。這個問題，去年迫使中國打亂了它雄心勃勃的現代化計劃，取消了一百二十項主要的計劃。

穀物和糧食——特別是玉米、大豆和小麥，名列美國出口項目的首位，接着是棉花和化學纖維，石油設備機和開礦設備，貨車、汽車零件和作特殊用途的車輛如拖拉機。

中國方面而把從美國購入的棉花和聚酯纖維製成女裝和嬰兒服裝，再運回美國銷售，成為中國的最大貿易項目。此外，中國還輸出煙花、古玩和手工藝品，同時向外輸送廉價勞工也日益增加。但可能最重要的是，至少是對美國來說，中國是一個潛在的大量出口原油的國家。

雖然美國商人渴望擴展與中國的貿易，但現在許多人已不再當以為奇想。一個重要的原因是中國的官僚主義作風。美國的出口商，要經過多個混亂的經濟部門，有時甚至耗費數個月時間進行洽談，最後才發覺找錯了對手。中國的高級官員都渴望擴大、簡化貿易的門路，但低層官員恐怕受到上級的壓力而往往把決定拖遲了。

外匯問題也使兩國的貿易受到阻礙。缺乏金錢支付他們的賬單，中國不能購入所需的設備，來發展提供出口的工業。結果，中國開展「補償貿易」，說服外國公司接受中國的產品，來支付它們供應的技術和設備。但美國公司常常迴避這種安排。然而大部分公司在沒有其他方法的情況下，接受了補償貿易。

後來，中國利用一種新方法來吸收美元。中國官方的貿易展覽會首次在舊金山舉行，這個展覽會還將到芝加哥和紐約展出。展出的商品包括石油產品、亞麻織物、電子產品、古玩和食品。預期至少二十萬人參觀在舊金山舉行的展覽。來自中國的藝人，還會即席表演，項目有吹製玻璃器皿，剪紙，三名北京的優秀的廚師也在現場一顯身手。

在展覽場地的樓上，中國官員正準備開展貿易洽談活動。他們希望在展出十六天期間，向百貨商店、製造商和其他美國進口商，銷售至少三億美元的貨品。

他們現在已有了若干買家。布盧明代爾連鎖商店的十四家商號，將舉辦一次展覽，被稱為中國商品在美國歷史上的最大進展。連鎖商店的買家用兩年的時間，耗資一千萬美元，往返中國一百三十次，來為這次展覽進行籌備工作。

美國人須知與中國做生意的成功之道，就是要有耐心。只有這樣最後成為經受考驗的和值得信賴的貿易夥伴，一如那些長期在中國經銷貿易的日本和歐洲公司那樣。在未來十年間，中國需要更多的設備來開發它更多的石油蘊藏，以及更先進的技術來協助建設其他工業。對於美國來說，擁有豐富的天然資源和技術，中國的市場是難以抗拒的。（譯自《新聞周刊》）

要求返回克里米亞原居地
蘇聯韃靼人的回老家運動

林安

正當蘇聯在阿富汗的入侵和在波蘭的控制受到挑戰的時候，克里姆林宮的蘇聯領導人在國內也遇到許多挑戰，其中之一來自頑強不屈的韃靼人。

韃靼人是蘇聯一百多個少數民族之一，信奉伊斯蘭教。長期以來，他們和其他許多少數民族一樣，受到蘇聯多數民族——俄羅斯人的歧視和壓迫，第二次世界大戰期間，更被強行趕出他們的原居地——克里米亞。

現在，韃靼人正在展開一個運動，讓他們返回原居地。雖然他們的總人數不多，大約只有五十萬左右，但是，他們的運動，已引起國際注意。許多韃靼人已為這個運動作出犧牲，包括遭到毆打、監禁以至喪失性命。

最近，美國國會的歐洲安全合作委員會發表一份報告，列舉蘇聯違反一九七五年赫爾辛基協議人權保證的種種事實，其中一項事實就是蘇聯韃靼人近四十年來所遭的迫害。預定十一月十一日在馬德里召開的檢討赫爾辛基協議的國際會議，將會討論這個報告。

美國國會的報告憶述蘇聯政府不僅拒絕讓韃靼人返回克里米亞，而且企圖消滅這個民族一切獨特的表現形式，包括他們的語言，文化和宗教。

一九四四年五月十八日，是韃靼人難忘的日子。這一天，蘇聯政府硬說他們與德國人串同，只給他們十五分鐘收拾行李的時間，就把他們（共約二十三萬八千人）趕出克里米亞，其中大多數被趕至遠離家鄉近三千英里的烏茲別克、中亞細亞地區。

根據所謂「特別徙置」條例，韃靼人不准擅自離開新的聚居地，否則最高可處二十五年苦監。但是，由於在新的環境裏，缺乏食物、食水和其他生活必需品，僅在十八個月內，就約有十一萬人死亡。直至六十年代後期，克里姆林宮才正式承認，指控韃靼人與德國人集體串同，是沒有根據的。但是，卻仍然不准他們返回原居地。迄今為止，在約五十萬韃靼人中，只有五千人獲准住在克里米亞，另有約三千人在克里米亞非法定居。

企圖返回克里米亞的韃靼人，繼續受到當局的迫害，包括毆打、驅逐和監禁。僅一九七八——七九年冬天，就有六十個家庭被趕出克里米亞。給非法潛回的韃靼人提供房子的克里米亞人，則被控窩藏罪，要受嚴重處罰。

與此同時，蘇聯政府亟力消滅韃靼人的民族特性。在克里米亞，韃靼人的教會學校和寺廟，受到摧毀。韃靼文的書刊遭到焚毀，鄉村、河流和山脈改用俄文名字。在烏茲別克，韃靼兒童沒有自己的學校，不得不進入俄羅斯人和烏茲別克人的學校。

因此，數十年來，韃靼人一直不遺餘力，爭取返回原居地和恢復民族特性。他們曾經無數次向蘇聯政府和共產黨請願、呼籲和寫信。他們舉行過無數次的集會，出版過許多刊物。他們派出成百上千的代表到莫斯科去，代表們甚至進行過絕食。

為什麼蘇聯當局要阻止韃靼人返回克里米亞呢？克里姆林宮發表的官方理由是，現在，韃靼人已在烏茲別克安居樂業，沒有必要返回克里米亞了。

然而，韃靼人說，完全不是這麼一回事。他們指出，根據一九六九年在烏茲別克的塔什干省進行的一次民意測驗，接受測驗的一萬八千八百名韃靼人中，除二十人外，全部都表示願意返回克里米亞。

研究蘇聯問題的專家們指出，克里米亞是一個戰略地位極其重要的地區。真正的理由是克里姆林宮的主人擔心，讓韃靼人返回克里米亞，可能擾亂這個地區的安全，甚至讓他們的行動樣本，在蘇聯的其他穆斯林中，造成動亂。

天下

美法之間的「鼻子戰爭」

龍述

法國三大名產——美女、美酒、香水——之一的香水工業，是法國最古老工業之一，它可追溯到十六世紀文藝復興時代。當時為了迎合文藝復興宮廷之需而製造香水的幾家法國香水公司像蓋爾蘭、烏比甘、莫利馬蘭等，至今依然存在。但是豪華的法國香水工業現在遇到了敵手，目前一場「鼻子之戰」正在形成。

幾家美國多國公司正在插手一年超過六億美元的法國香水市場。

當法國的香水價格上升，銷量下降的時候，美國多國公司即乘虛而入，擠進了法國香水市場。法國庫蒂熱香水公司的負責人沙文說，「現在我們像鰻魚似的，要展開爭食了。」

其實，一瓶精緻、豪華，售價一百美元的香水，瓶子裏面的成本比外面的包裝費還低。法國的香水市場相當龐大，巴黎是銷售香水的基地。當地一名香水商人說，必須要保持巴黎香水的國際地位。

據說美國公司已經控制了幾家法國香水公司，其中包括巴爾曼、卡爾丁、高蒂和望拉倫公司。這些公司的出品可能佔整個市場的五分之一。但是目前競爭的焦點是直接侵入的兩個新競爭者。今年四月，美國密斯佛陀開始向法國婦女提供每安士九十五美元的芳迷（Halaton Gaour Famme）牌香水。這種牌子從一九七五年就開始在美國流行。九月份，紐約的帕富姆斯．斯特恩公司正在開始推銷一百零五美元一安士的價錢更高的奥斯卡牌香水。

這兩家公司小心翼翼地與法國打交道，但是使用的市場策略則顯然不同。斯特恩公司不但在調查研究法國市場，而且還在研究法國香水的美麗包裝，準備和它展開競爭，同時它還借用珍路易斯牌香水混入它的配方。他們除了在質量和包裝方面下功夫之外，還注意到出售香水的環境，他們注意到一種香水假若在超級市場出現的話，它的身價就會一落千丈。

密斯佛陀的哈爾斯敦最近親自到巴黎兜售美國化的芬芳。他認為「我們在美國極為成功，在別的任何地方也都會很成功」。但是法國對他的說法有懷疑。

外國公司要爭取法國顧客實在也不容易，因為一些零售商對新牌子很勉強，都不想冒險。他們經常不儲存那些沒有名氣的香水，雖然豪華牌在法國推銷了數十年，但仍然是承辦商的輔助美容品。

有些知道內情的人還是認為外國的勢力相當大，許多法國老牌香水都在與美國市場競爭鬥法。有些人私下承認「競爭」為法國的香水工業提供新鮮空氣。一名香水製造商說，二十年前，法國婦女用慣一種香水就不輕易改換，而現在則不同，至少每五年就換一次，有的甚至每天按照她的情緒而換。從長遠來說，意味着閨房裏的各種香水瓶會越來越多，香水工業的利潤也會隨之而增。

十月五日的西德選舉
新的聯邦議院將選出新總理組織新政府

十月五日，西德將舉行第九屆聯邦議院選舉。新的聯邦議院將選出下屆總理，組成新的政府。

西德的議會是聯邦議院和聯邦參議院組成。聯邦參議院由各州按人口比例指派代表組成。聯邦議院是西德最高立法和監督機構，其權限是通過法律和監督政府。聯邦議院每四年改選一次，四百九十六名議員普選產生，此外還有二十二名由西柏林市議會選派的沒有表決權的列席議員。

西德聯邦議院大選要進行兩次投票。根據聯邦選舉法規定，西德聯邦議院的議員按多數代表制和比例代表制混合選舉產生，即四百九十六名議員中的半數，按照多數代表制選舉原則，通過劃分選區直接選舉產生。西德全境共劃分為二百四十八個選區，規定每個選區選出一名議員，由各議員候選人個人書面進行競選，選民的第一次投票是投給某議員候選人個人，凡得票最多者當選。選民第二次投票則是按州投給某競選政黨（參加競選的各政黨在聯邦各州提出本黨議員候選人名單進行競選）。第二次投票的結果按比例代表制原則分配產生另外二百四十八名議員。具體分配的方法是，各政黨根據其所得選票在西德境內全部有效選票中所佔的百分比，按比例分配議席。但是按第二次投票比例分配的，不是全部議席，即按得第二次投票的百分比去分四百九十六個席位。比如，一個政黨得第二次投票的比例是百分之五十，那麼它所獲得的席位就是二百四十八席。這個黨在聯邦議院中所擁有的全部席位。

因此，各競選政黨按得票百分比得的席位總數中，必須除去第一次投票中其所屬黨員在直接選區中總共取得的議員席位，其差額議席則由各黨自行分配。這樣，西德聯邦議院大選中，都要投兩次票，而且只有第二次投票的結果，才能決定各個政黨在聯邦議院中佔有議員席位的多寡。

西德聯邦總理是西德最有權勢的人物，需經聯邦總統提名，由聯邦議院選舉產生。

淡水資源危機日趨嚴重
全球廿億人無安全食水

辛化

目前世界淡水資源危機日益嚴重，飲水問題尤其突出。據最近出席在巴黎召開的第十三次水源分配會議的專家估計，現在世界上有二十億人沒有安全的飲水。許多國家正在開發水源，保護水質，節約用水等方面，採取補救措施，有關國際機構也在積極努力，為解決世界性的水源危機作出貢獻。

地球是一個富水的天體，百分之七十一的表面是海洋和湖泊。它的總儲水量約為十四億五千萬立方公里。然而可用的淡水並不是我們想像的那麼充裕。根據聯合國的估計，在地球水的總儲量中，海水佔了百分之九十七點五，淡水只佔百分之二點五，而淡水中的百分之七十卻是冰。除去空氣和土壤裏的水份外，真正可利用的江河水量不超過地球總儲水量的百分之○點○○一。

蘇聯加拿大得天獨厚

淡水資源在地區分布上的不平衡，以及降雨量在季節上和氣候異常造成的年際變化極大等現象，加劇了淡水資源的不足和供應的不穩定。例如在世界淡水的總儲量中，蘇聯和加拿大就佔有其中的一半。百分之九十的冰位於南極洲。有些地區在夏季或雨季幾乎整天是泡在雨水裏，而非洲等地一些沙漠地區則幾乎終年無雨，致使河流乾涸以及莊稼和牲畜大量死亡。

目前世界淡水資源污染嚴重，這又是一個困難的問題。且不說人口稠密的工業區，甚至連無人居住的南極大陸、北冰洋等地的冰雪也難以幸免。以地中海為例，據瑞典科學院的材料稱，它是今日世界上最髒的海，每平方公里的海面上有五百公升焦油。每年流入地中海的污染物有：洗滌劑六萬噸、汞一百噸、鉛三千八百噸、有機氯殺蟲劑九十萬噸、銅、磷一百一十萬噸、放射性元素二千五百居里。一位法國環境保護方面的專家驚呼：如果不採取緊急措施制止污染，地中海的所有海洋生物將在五十年內死光。

淡水資源的污染給人民的生活帶來了嚴重的困難。據有關部門最近統計，在一些經濟發展比較落後的國家，能使用安全飲水的居民的比例僅佔百分之三十左右。由於飲水不衛生而引起的各類疾病每年竟高達六億多人次。其中患吸血蟲病的有兩億人，絲蟲病的有兩億五千萬人，患瘧疾的約有一億六千萬人。由於飲水不合衛生標準引起疾病造成死亡者每天約有兩萬五千人。據聯合國的專家估計，如果有安全的飲水，那麼世界嬰兒的死亡率會減少一半。

人口增長耗水量大

據科學家計算，地球上最近地質時代的水的總儲量是不變的。但由於人口的不斷增長、城市擴大以及工農業的迅速發展，人類對水的消耗量與日俱增。據聯合國的估計，在今後的二十五年裏，人類對水的需要量還要增加一倍。僅人口增長一項，就使世界幾乎一半的地區水的需要量增加一倍。工農業用水的情況則更令人吃驚。據計算，生產一輛汽車需要四十萬公升水，生產一公斤鋼要一百五十公升水、一公斤紙要七百公升水、一公斤合成膠要二千公升水。這些工業生產還易造成水源污染。在農業上生產一公斤蔬菜要用五十公升水、一公斤小麥一千五百公升水、一公斤大米四千五百公升水、一公斤牛肉三萬公升水。

十一月聯合國有安排

目前世界許多國家重視淡水資源的開發和保護工作，採取了許多補救措施，如增加投資，建立水源保護法，開發地下水，加強人工降雨和海水淡化的研究工作等。建立的研究機構已有一百多個，海水淡化裝置也有數百個，有的工作已經取得了成效。近幾年裏有關水源的國際會議也時常舉行，以便相互交流經驗，協調步伐。今年十一月聯合國將發起一個有關飲水和用水處理的十年規劃運動，準備為解決世界性的水源危機作出新的貢獻。

讀者與編者

逢星期二、四、六刊出

讀者來信

五百居民一個街喉 木屋區供水應改善

本年九月五日，來自十多個木屋區的居民就食水供應問題共同商討，一致認為政府目前的供水政策應予修改，而水務局亦應正視香港居民的合理權益。現時官方所訂之木屋區供水政策為每五百居民可用一個街喉。唯此標準實形同虛設，有些木屋區居然有二千人共用一個街喉之情況出現。兼且水壓極度不足，食水只能滲漏而出，輪水人龍滿巷，爭吵事件經常發生。處於高處之木屋全無街喉設備，居民只有使用溪水、井水或買水飲用，衛生環境之惡劣情況，可想而知。

因此，木屋居民有以下強烈要求：

（一）政府於短期內應儘速達到每五百居民安裝一個街喉的最基本標準；

（二）當局應增強對木屋區供水之水壓，確保水源充足；

（三）政府不應故意忽視木屋區的人口增長，應從速統計各木屋區居民之分佈情況，以鑑定所需街喉之數目；

（四）鑑於充足食水乃生存之基本需求，每五百居民一個街喉之比例實為不合時宜，當局亦應從速修訂此過時之供水標準。

海傍村二區、馬山村上約、海傍村三區、淺水碼頭村、海傍村四區、珊背村、海傍村五區、嶺南新村、馬環村、大磡窩村、浦尾村、鑽頂村居民上

一九八〇年九月十五日

要求調整有關生活 測量員一批被解僱

編輯先生：

我們是沙田污水處理廠建築地盤的二十多名測量員，因被資方無理解僱，所以將經過事況略述如下，以求公允。

於員工九月八日去函公司略前要求有關生活調整，公司未作出答覆。而於九月十一日員工再要求公司作出正式答覆，公司方面此時便要求員工於十二日派出代表談判。但於十一日下班時，公司召見其中一名員工，出言恐嚇，要其退出要求，並收回函件，否則便將被解僱。

十二日上午，公司派員到測量部商談，並斷言拒絕作出任何調整，如員工繼續堅持要求，便作自動離職辦。但於午飯後，公司立即召見其中一名員工，迫使其退出生活調整之要求，否則將立即被解僱。但員工堅決不刪除其簽名，故立即被解僱。其他員工對此事甚感不滿，全體到公司要求解釋，但亦遭到全體解僱。

在此事之前，所有員工並沒有作出任何怠工或罷工行動，更沒有防礙工程進展，而公司作出解僱員工之行動，實屬無理。而員工只作出要求，公司不但不作出商討，更立即將員工解僱，對員工方面實屬毫無保障。而員工曾通過電話諮詢勞工署方面，其答覆是：依勞工條例，資方有權在無理情況下隨時解僱其僱員，只要資方能作出合理補償。我們覺得這些勞工法例，對勞方毫無保障，縱容資方任意扼殺勞方權益。

我們深切希望：

一、有關當局能在體恤勞方處境，能在勞工條例上作出適當修正，藉此令勞方在工作上有所保障，不致人心惶惶；

二、公司方面公開解釋解僱員工的理由。

二十名測量員謹上

一九八〇年九月十八日

讓夜啼郎睡得甜

詠曼

你可知道我們的前輩有些人的舉動，拿現在眼光來看是多麼可笑？小兒夜啼，不想去尋根究底，卻喜歡在街頭張貼什麼「天皇皇，地皇皇，我家有個夜啼郎。仁人君子唸一遍，一覺睡到大天亮！」依我看，即使讀它一百遍也是枉費心機。乞靈於唯心主義一套是不會收到效果的。

小兒夜啼有種種原因：做媽媽的喜歡用不散熱、不吸水的塑料布襯在寶寶的尿布下，床單固然可免污染，只是孩子的臀部經常浸在濕漉漉的尿布裏就會感染發炎，形成腫臚，影響睡眠。飲食失調、衣着太緊、受熱受寒或白天過度興奮都會引起夜啼。此外，還應該注意到嬰幼兒的暑熱病，佝僂病和蟯蟲病等是否有可能存在，要仔細找出原因，然後給以安定心神的措施或對症治療的方法。

但有時竟也會找不出起因。為了避免小兒經常夜啼影響健康，可用木通一錢五分，生地、竹葉各三錢，甘草錢半，朱燈心四束，小梔三錢，日煎服一次（有大便溏薄者不必用生地）。比方燈芯四束頗具妙用。燈芯有降心火、清肺熱、利小腸，通氣血的作用。《幼科準繩》裏乾脆用燈芯五分煎濃湯喂服來治夜啼。還有「燈草塗乳止夜啼」的，它同樣會使「夜啼郎」睡得香甜。

家庭園藝

蘇蝦仔眼淚

正園居士

有人把這種花卉稱為「BB眼淚」。據解釋：此花之葉很細小，一串串的如小孩子哭時滴下的眼淚，故此得名。無可否認，BB眼淚的葉子是很討人喜歡的，它的葉子細小，盆栽植物以細小為上品，故此受人歡迎，自然有其道理。

BB眼淚是蔓性的，莖伸延，很適宜用吊盆栽種，讓其莖延伸至盆外，並垂吊而下，姿態是很美妙的。

由於BB眼淚的葉與莖都很細小，故此栽種時必須用密集式。若然是疏疏落落地，葉與莖又那麼細小，就顯得更為疏落難看。密集，讓其葉蓋滿整個盆面，其莖懸垂而下，莖也多，這才顯出它的氣勢。

BB眼淚可用扦插繁殖，生長非常容易。把BB眼淚的莖剪下來，插入盆土中即可成活。BB眼淚的生勢強健，插入後不久，莖生長開來，轉眼間就有一盆密茂的綠葉，若肥料施行得充足，生長就更快。BB眼淚喜歡在半蔭的環境中生長。過蔭，莖長、葉疏，半日照莖短、葉茂。陽光過多，葉帶黃色，觀賞價值減低。（附圖：BB眼淚）

申請獨子來港 審批三年未了

編輯先生：

我唯一的獨子梁卓文，於一九七七年八月向廣州氮肥廠申請回港與父團聚，業經該廠同意，轉送市公安局審批，至今已三年，竟然如石沉大海。曾經向市公安局、省市僑務辦公室詢問，亦毫無結果。

我兒梁卓文係在香港出生，具有香港政府的出生證、兒童身份證，香港入境證等，足以證明是回廣州讀書畢業後分配到廣州氮肥廠當普通工人，在廣州並無直系親屬。

現在我是六十三歲的老人了，年邁體衰，生病時亦無親人照顧，我兒工資微薄，又不能回港養子，叫我怎麼辦？

按照政策，我兒的條件比其他已批准來港的不會差吧？為什麼有關部門不按政策辦事呢？

希望您能主持正義，不辜負我這個老香港同胞的願望為感。

梁棣宇　九月十一日

嚴重交通事故頻仍 有關部門應予防止
——讀者建議兩巴借助小型貨車

編輯先生：

初到本港的人，往往都為本港頻頻發生的搶劫、劫殺……等等事件所震驚，居住本港的同胞，遭受飛來橫禍的機會，明顯地較內地與台灣或澳門高得多。近半年多來，本港居民的人身安全又增加了一個十分嚴重的威脅：當他們在巴士站排隊候車時，可能為他所等候多時的巴士壓死，甚至當他正在馬路之外的人行道上步行時，也可能被突然高速駛離馬路衝上人行道的巴士所壓死……這些防不勝防的嚴重的交通事故，在近半年多來特別頻繁地發生，使數以百計的居民夭亡、殘廢……。

每一次造成十個以上的居民傷亡的重大交通事故頻頻發生，是十分嚴重的問題。回憶近半年多來出現的這一災禍，是以震動全港的北角大車禍為始點的。在那一次車禍中接班入站的巴士，高速衝向候車人羣，造成五十多名居民的死傷。事後，港府工務司曾發表對肇事巴士的檢驗報告，證明該輛巴士機件無失靈之處，該司機曾被控於法庭，司機的精神與健康狀況屬正常人。港島中環是本港最繁華的商業地區，車輛與行人均甚擠迫，而在不久前發生的一次嚴重車禍中，一輛巴士竟然衝毀堅固的鐵欄桿撞倒粗大的鐵燈柱，衝上行人擠迫的人行道，造成多人死傷。由於港府對類似的交通事故處理不力，因而重大交通事故持續不斷地發生。不久前，在荃灣碼頭巴士總站，又發生巴士衝向候車人羣的嚴重事故，這些頻頻發生的極嚴重的交通事故，每一次都有人傷亡，是極其嚴重的社會問題。港府如果繼續對類似的事故採取姑息和縱容的態度和做法，廣大居民難免感到極大的憤慨。我們要求港府正視上述嚴重事件，立即採取嚴厲的有效措施，扭轉本港交通的混亂狀態，堅決制裁嚴重職責事故中的有關人員，維護廣大居民的利益與安全。

張鎮泰

八〇年九月

敬啓者：很多居民都說上下班搭不到巴士。如東區、元朗大興屯門及各公共屋邨，兩巴大增巴士，仍然難於解決困難。我在這裏提出建議：現在郊區荃灣——川龍——沙田等都用小型貨車載客，每車載三十人，效果良好，已行駛數十年。

兩巴可與小型貨車合作：在上下班時，找一批小型貨車在早上九時至下午五至七時載客，有助解決居民上下班搭車問題。

小型貨車的司機要經訓練，汽車每年要大修一次，車斗及遮檔造堅固，便可平時載貨，上下班時載客，車上放些膠椅乘客便有位坐，方便，經濟，小心駕駛可保安全。

張勇　九月十日

「中美特偵合作所」、「白公館」、「渣滓洞」這些名字，四、五十年前，使人聞而色變。誰要是被抓進或誤闖進這些魔窟，就別想有命走出來。現在，人們是昂然地進去了，在這裏重溫中國革命史中慘痛悲壯的一頁。

原址的一帶，沒有多大改變，大致上保存着原來的樣子。走到其中，自然想起許曉軒、江竹筠、楊虎城……這一連串英雄的名字。狹窄的囚室，黝暗的地牢，滴水的石洞，遍佈四周的崗哨和機槍陣地，烈士們留下

曾在雜誌上讀到《記老翻譯家馮亦代》一文，因此，想起他的一些往事。我是抗戰勝利後，一九四六年在上海認識馮亦代的。那時書店出售一批重慶來的書籍，是蠟黃的土紙印刷的，還殘留戰爭年月的痕跡。我無意中買了一本馮亦代譯的麗琳·海爾曼的劇作《守望萊茵河》，閒來無事，看將起來。其時我正為同窗好友編的一份報紙寫稿，順手借了馮的譯文做題目，少年氣盛，吹毛求疵，就做起文章來了。

說明了馮亦代的胸襟和風度。許多人知道馮亦代交遊甚廣，朋友遍於文藝、出版、學術各界，對新朋友、老朋友、小朋友，都一視同仁，沒有偏見成見。這當然不是說他對人不作分析，而是他對待朋友多看其長，少看其短，並善於助人。他主持《世界晨報》就是善於發現人才，善於用人，善於團結人。當時袁鷹、戴文葆編頭版，姚蘇鳳是總編輯，又兼編一

一個妻子的陪嫁，幾間精緻平房，地處葛嶺，風物宜人，是幽居勝地。我們同趙無極夫婦，暢遊了數日西湖。當時我稱亦代為「先生」，因為他是經理，是我的上司，我們年齡也相差十歲，但是我們相處時談笑風生，不分彼此，幾乎忘記了我們才相識一載。來回的車旅費都由亦代一人負擔，我因為拙於應酬，不善處理這類事，實非吝嗇。但由他一人破費，頗有點失

面目依舊。在巴黎的無極，尚記否這位默默凝視的少女？趙無極也給馮亦代畫過一幅頭像，多年來一直放在亦代書齋兼臥室中，那是年輕時代的馮亦代，可惜那幅畫在劫難逃。

除四害之後，馮亦代有一個時期名義上雖已退休，其實一未退，二未休，天天忙得要命。譯稿，寫稿，編書，編刊物，開各種會議，又有與我三十多年前年齡相

付出勞動積累的結果。首先，韓美林畫過無法統計那麼多動物速寫，對於不同動物形體、生活、神態、性格特徵和生理特徵進行了反覆的觀察和寫生練習。這時候還不是創作性的裝飾畫，只是對對象形神和動

此時此地

昨天寫完了《怪招出完一槓又一槓》，今天寫的是又一槓之後的再一槓。

昨天提到的，是公共屋邨的千多二千居民，因不滿當局對屋邨天台加建高齋隔熱的拖延和不切實際的做法，繼贈送「神秘禮物」之後，集體到房屋署門前嘈地「乘涼」，和發動一元捐款。凡此種種，都為前所未見，使人眼界大開。於中秋節前幾天怪招的再一槓，是香港社會工作者的百多名代表，

有其表，體積再大，內裏不過空空如也，不會有月餅在內，事關偌大的一個月餅盒，儘管盛着的是個巨型蛋（一單）黃蓮蓉，所費想亦相當驚人，別以為蛋黃越多，價錢越貴，其實恰恰相反，蛋黃的價錢，怎能與蓮蓉相比，鹹蛋不過五毫子一隻，蓮子多少錢一斤，一經市場調查，你就知道，故三黃蓮蓉不比純正蓮蓉之可貴，道理一字咁淺。這裏該得強調「純正」二字，若為「薯仔蓮蓉」又當別論。

這是閒話，不過順筆一提。我以為社工致送給社會

甘國亮「入鄉隨俗」

《執到寶》開鏡破戒

甘仔以前監製劇集沒開鏡儀式

說不迷信卻又迷信 有謂輪流傳是前車鑑

甘國亮與陳琪琪（右一）、歐陽珮珊手執一柱香，為《執到寶》開鏡照拜如儀。

甘國亮放下《輪流傳》，投入另一中篇劇《執到寶》的製作工作，這個劇集於昨天假清水灣片廠行開鏡儀式，而清水灣片廠亦同時舉行啓用禮。

在影視圈中，每一部影片及電視劇集的開鏡，多來一個燒豬拜神的一套儀式，但是，甘國亮監製的劇集，卻一向不搞開鏡儀式，不用燒豬拜神，而他的《執到寶》，昨天卻一反他的「慣例」，也來個「入鄉隨俗」，照拜如儀，實行「破戒」。

據工作人員表示，甘國亮今次贊成舉行開鏡儀式，大概是「怕了」，因為《輪流傳》開拍時，亦沒有舉行開鏡禮，結果，就遭到時間之災。因此，他亦要「信邪」。

若照工作人員的說法，《輪流傳》因沒有拜神，才淪落到這個地步。但是，甘國亮以前的劇集，一向都不搞開鏡儀式，豈不是每一部劇集都是不好收場？雖然，他的劇集也不是部部都獲得觀衆支持，但至少近期的劇集都獲得一致好評，如《過埠新娘》、《不是冤家不聚頭》、《山水有相逢》等，就是一個好例子。而且，這些劇集也沒有開鏡儀式，一樣受歡迎，所以，說《輪流傳》因沒有搞開鏡儀式，才會失敗，只是一個藉口而已。

記者也向這劇監製甘國亮問及是否因《輪流傳》失敗而相信是不拜神之過，所以，《執到寶》開拍，就先舉行開鏡儀式呢？

甘國亮笑說，他不是一個迷信之人，但《執到寶》的劇情是會涉及鬼怪東西，既然是接觸它們，不妨拜一拜神，若真是「引鬼上身」就麻煩了。

先說不迷信，後又說怕「引鬼上身」，甘國亮真是前後矛盾。

「無線」是租借清水灣片廠協助劇集的拍攝進度，但清水灣片廠的燈光不及錄影廠，而且，又沒有冷氣設備，「無線」的電子錄影儀器是不能在這樣的片廠使用的。為了以後的方便，「無線」正準備將片廠改成錄影廠一樣，改燈光設備，和加裝冷氣系統。相信「無線」已長期租用了清水灣片廠，否則不會耗資近幾萬元去改裝片廠的。

視與聽

大地恩情繼續拍攝

伺機而動再展攻勢

前三部分播完即暫停放映

蕭若元謂待無線力弱時才推出後半部

昨天，蕭若元對記者表示，《大地恩情》拍完第三階段之後，即會停播不停拍。即是說，播完《家在珠江》、《古都春雷》和《花旗遺恨》後即暫停出街，但後半部戲仍繼續拍攝，原因是集中力量去拍好下半部的階段，以事實去擺脫虎頭蛇尾的慣性。看來是「麗的」戰略又一變動。

事實，《大地恩情》被《千王之王》打到難以轉身，若不提早停播，再待時機，真是會全軍盡墨的。

蕭若元是一位不肯認輸的人，他說：「停播不停拍，是與「無線」鬥韌力，「無線」現在連續開拍中篇劇，使內部工作人員出現亂籠，支持不久，我們會用另一個攻勢推出《大地恩情》的第四、五、六階段。」

「無線」的亂籠是暫時的，待招振強的長劇開拍後，「無線」節目調動即會回復正常，而且，未能推出的中篇劇正接洽東南亞市場，所以，「無線」不會做蝕本生意，一定是有備而戰，韌力很足，「麗的」要看準一些，才可走第二步棋。

甘國亮監製、繼《新DIC》推出的劇集《執到寶》昨日開鏡，拜完神後吃燒肉，他吃到紙紙嘴；其他演員如陳琪琪（左一）及歐陽珮珊還手肥口肥；黃韻詩（右一）仍在繼續努力。

影片意識有煽動性

第一類危險不准再上訴

陳家蔭未決定是否刪改片段作補救

由徐克執導的《第一類危險》，被電檢處禁映後，昨日徐克等人向電檢處提出上訴，經電檢處再開會達三小時討論此片是否可以解凍，但結果使此片各工作人員失望，因為《第一類危險》不但要禁，且不准各人再上訴。

電檢處認為，此片並非過於色情，而是劇中所含意識不正當，有煽動群衆之意，所以非禁不可。

製作此片的影業公司負責人陳家蔭表示極其遺憾，因為這部戲是該公司的處女作，他們拍電影也非為煽動群衆而拍，現在時間金錢均告損失，唯一所得到的是，此後拍戲時對鏡頭運用及劇本細節多加注意，這是一個好教訓。

至於刪改某些鏡頭以挽救《第一類危險》的計劃，目前各人還未作出決定。

視聽之餘

風光·愛情·廬山戀

何其曼

不是巧合，也是巧合，在本港正上映一部《蘇杭姻緣一線牽》的風光愛情片時，筆者觀看了另一部由內地上海電影製片廠攝製的風光愛情片《廬山戀》的試映（聽說此片會優先放映一場作為電影界慶祝國慶活動，不公開售票的，時間在本月廿八日）。

《廬山戀》是近十幾年來我所看到的最大膽描寫愛情，而又拍攝得十分美麗浪漫的國產片。這個片的男女主角都十分漂亮。尤其是女主角張瑜，是位清秀苗條，具有特佳潛質的新人。她飾演一個在美國長大的中國少女，因為仰慕祖國，到廬山來旅行，邂逅了一位青年，在旅遊中共墮愛河。而由於少女的父親是一位前國民黨高級軍官，這一段愛情也就遭到了壓力，幾乎以悲劇告終，幸好這女孩子夠堅貞，在中國打倒四人幫後，毅然再一次跑到廬山來，時間考驗了這一雙年青人，結局是使人有意外的欣喜。

《廬山戀》的取景也和《蘇杭姻緣一線牽》一樣，十分刻意經營，而由於《廬》片的愛情線比較曲折，銀幕上以景寫情的意念比《蘇杭》片更深入細緻，令觀衆也隨同這一雙男女主角一樣戀戀不捨。如果說艷麗和目不暇給是《蘇杭姻緣一線牽》這部電影的最佳寫照，那麼《廬山戀》的美就是幽曲而婉轉的了。霧廬山，自古有名，《廬山戀》中有最多的霧境，霧的松林，霧的江流，霧的花徑，襯托一段霧一般的戀情，還有什麼比這更浪漫的呢！不過令人驚異的是內地的電影工作者經過十年思想的禁錮，一下子竟能爆出這浪漫的火花來。回家查看一下資料，原來這片的編劇是一位初出道的青年人，怪不得敢於大膽嘗試了。

文雪兒（右）反串男角，在《大內群英續集》中與萬梓良演對手戲。

袁和平製作新片

巡城馬快將開拍

霍元甲勇者無懼拍攝中

袁和平找了仁泰執導的《巡城馬》，已決定在十一月開拍，這部戲是他的和平公司出品，也是繼《醉拳威震滿天下》後又一新作。

目前，袁和平手上有兩部戲在拍攝中，一部是《霍元甲》，一部是《勇者無懼》。《霍元甲》因為倉田保昭要回日本拍片，下月再來香港拍他的戲，而《勇者無懼》也拍起三分一，進展相當順利。

據袁和平表示，《霍元甲》本來已經拍起，但因為吳思遠

》因製作費阻延完成日期，但不表示吳思遠經濟出現困難，而是吳思遠將精神放在海外事業上，因他近來經常去外國買賣影片。

睇得講得

驟雨有成績 演員自慶功

林國雄前日已拍完《驟雨中的陽光》，他與女主角陳秀雯終不能結美眷。現時林國雄還未有接拍其他劇集。但《驟雨》故事清新，劇中主角也討好，所以頗受歡迎，雖然「麗的」沒有擺設慶功宴，但林國雄等人自掏腰包，慶祝《驟雨》成功。

西湖賞月不錯

素文

「無線」《歡樂今宵》中秋夜之《西湖秋月慶團圓》，號稱現場直播，其實是早在一個月前已錄影。但是播出的當晚，都使觀衆看來真有「現場一樣」之感。何守信、黃杏秀等演來不着痕迹，一邊遊覽西湖風景名勝，一邊賞月，確是個不錯的製作。

搶先出閘

方江

「無線」為表示仍對甘國亮重視，他所監製的《執到寶》，繼《新CID》後，搶閘而出。《雙葉蝴蝶》本來可以慢慢拍，後來又要趕拍，現在差不多拍完了卻要壓後「出街」。「無線」不但要觀衆快快看甘國亮的作品，且要其他藝員讓他一步。

喜相逢

李威

曾勵珍擔當劇集有她的獨特風格，輕鬆幽默，自然而不誇張。《喜相逢》是以現實生活中常見的事為題材，將不合理的事情和勢利眼的人進行辛辣諷刺，給觀衆一種親切感。劇中的幾位主角劉丹、賈思樂、景黛音、廖啓智都有佳的表現，至於劉敏儀，則稍為遜色，可能是不習慣演喜劇吧，希望二、三集後會有進步。

萬梓良趕拍雍正

廉記劇集暫壓後

黃靜曾江等亦無暇兼顧

在《大內群英》中飾演雍正皇帝的萬梓良，頗受觀衆喜愛，所以「麗的」計劃開拍《大內》續集，仍找他當主角，至於廉署的《ICAC》劇集，萬梓良只參演了一集，便忙於演《大內》續集了。

他還表示，其他《ICAC》的演員如黃靜要赴日參加選美，曾江正忙於演出《浪蕩長堤》，黃錦燊及喬宏也接拍電影。《ICAC》能否如期在明年三月推出，恐成疑問。

外傳萬梓良的母親力勸他與遠在荷蘭的表妹結良緣，但萬梓良表示，與表妹的感情只限於生日時互寄生日咭而已，談婚論嫁尚言過早。

影語

笑料堆砌卡士弱

——談《孖寶闖八關》

白屏

說成龍是當今香港影壇的「天之驕子」，似乎不算過份，除了短短時間，便以一部《殺手壕》躋身於國際影壇外，就算只做老板不露面的影片，也以大學招牌為號召的《保鑣》，這一部《孖寶闖八關》，叫座仍算不弱，相信賺了好些。這方面的光

說實在的，《孖》片的卡士，非但不強，可算較弱。擔綱的男女主角，陳勳奇是一張新面孔，雪梨也不過是在螢光幕剛紮穩腳根，至於米雪則只屬客串性質。以演員陣容看，當屬一部低水準之作。如果觀衆仍有印象的話，看《孖》片，可以感覺到它極力模仿高蒂韓的《傻妹闖七關》。雪梨與陳勳奇是對孖寶，在澳門狗場相遇後闖出重重烏龍風波，那個扮似日本歌星的角色把家居設計得千奇百怪，鑽石劫案惹得一班歹徒向孖寶展開連串追殺。這些《闖八關》的設計和安排，靈感不外來自《闖七關》。

雖然是《闖八關》，但比起《闖七關》來，其幽默感趣，是大有不如了。只拿一個日本遊客來說，身陷險境，還以為是在拍荷里活的警匪追逐片，目為旅遊節目之餘興，大感刺激，這樣巧妙的諷刺機會很有地方特色。《闖八關》只顧熱鬧，是否有特色就不理會了，那個歌星風浪大作的「船」家，那幾場男女角被追殺的場面，堆砌惹笑的地方不少，但總是欠缺一份叫人感覺到妙趣的水準。兩位主角中，陳勳奇有喜劇人材的潛質，但未得到充分的發揮。雪梨似乎不太合適演喜劇，讓她演有時代氣息、有青春氣味的女角可能會好些。

多嘴篇

小心千王變打王

阿帆

南北千王大鬥法，賭檔竟然開起盤口賭輸贏，阿帆最初以為，這一來，有好戲睇矣！誰知一埋牙，完全係日本片格局，一招定輸贏，而且呢一招亦太過神奇，除咗當佢係西洋之變戲法外，實在睇不出所謂千術的門路，撲一撲，全部麻雀變咗，真係犀利過神仙。不過無所謂，觀衆係好少理者，只要刺激便可了。

阿帆以為北千王鬥輸咗，一定會度新招反撲，誰知轉眼間兩人竟化敵為友，變雙拍硬檔去香港鬥香港的而家，阿帆覺得呢兩個千王，似老千少，似黑社會的大阿哥多。雖然，阿帆不認識老千，也不知真正的老千是何模樣，照常理諗，老千應是用詐仔的。千術千術，不是打術打術也。

武當一劍

梁羽生

第一回：空嗟變幻還枯骨 莫測高深立掌門

聾啞道人

要是給師父發現真相，那怎麼辦？

他正自胡思，忽聽得一聲咳嗽。俗語說作賊心虛，這一聲咳嗽，竟然把他嚇了一跳。

抬起頭，只見一個老態龍鍾的道人弓着背向他走來。他啞然失笑，原來是服侍他師父的那個聾啞道人。

這道人不知俗家姓名，生性癡鈍，有若白癡。衆人因他又聾又啞，都叫他聾啞道人。

聾啞道人是十多歲就來到武當山的，當時無相真人新任掌門，見他可憐，調他到跟前使用。他專司服侍無相真人之職，亦已有了四十年了。他今年大概六十左右年紀，但看起來比八十歲的無相真人還老得多。

他看見不歧這副樣子，好像也是感到有點詫異，臉上一派茫然的神色。

他剛才不知是躲在什麼地方，和聾啞人說話，只能用簡單的「手語」，要問也問不清楚的。不歧只好豎起拇指和小指，兩根指頭靠近，然後指一指內進的院子，示意無相真人正在和一個弟子在靜室談話，叫他不可驟擾。然後指指自己胸口，又指指他，再把雙掌攤開，作勢把什麼東西交給他似的，向外方走了兩步，回頭再看了一看他。這是說，請你替我看門和伺候師父吧，我要走了。那聾啞道人點頭表示明白，在他原來的位置坐了下來。不歧就離開了。要知不歧雖然不怕別人懷疑他，但也還是不想給牟一羽出來的時候看見他還在這兒的。

他走出觀門，忽聽得有人說道：「我叫你不要心急，你瞧，這不是你的乾爹出來了。」原來正是無量長老和藍玉京同在一起，在附近等他出來。

藍玉京吃了一驚，說道：「師父，你的面色好難看！我知道師伯死了，你很傷心，但也不要壞了自己的身子才好。師祖他老人家怎樣了？」

不歧心道：「這孩子倒是挺懂事的，只是我對不起他。」當下說道：「沒什麼。大人的事，你莫多管。你姐姐呢？」

藍玉京道：「她回家去了。」

不歧道：「那你也先回去吧，不必等我吃晚飯了。」

藍玉京似乎還想說話，無量拍拍他的肩膊，柔聲說道：「好孩子，你師父心情不好，他還有事要和我說，你乖乖聽話，先回去吧。」

待藍玉京走過了山坳，無量這才回過頭來，似笑非笑的望着不歧道：「這孩子對你倒是當真有着父子之情呢，看來他是尚未知道自己的身世秘密。」說至此處，頓了一頓，忽地接下去道：「不過他也好像在開始懷疑了！」

（一一〇）

黑天鵝

人中愛

向巢提出保證

通完這個電話，容某甚感得仁至義盡，今後薛妙卿是否成其好事，貴客自理了。他們早些成事，當然最好，和妙卿正式解除關係，便可名正言順和雪梅同居了。

巢永森吃罷午膳進來。容見了他，心裏不無歉疚。所謂「東京聯號」負責人的事是虛構的，倘若打完齋唔要和尚，問心有愧吧，況且自己一旦和雪梅拉埋天窗，就同巢仔做埋親戚，對巢仔有提攜扶掖之必要，不論如何，要給巢仔一點安撫，派出東京是沒有可能的了，跟波士談談加他人工，或者有商量吧。

容這樣一想，於是為自己留一後路，免致屆時和巢發生不愉快。眉頭深鎖的做戲曰：「東京聯號那件事，說不定有變化。」

巢俯身問曰：「點樣變化？」

容曰：「冇，昨晚波士請我食飯，講起這件事，波士表示經濟困難，可能攪唔掂。我當然極力鼓勵佢攪，提出和日本老細番仔合作的辦法，即是波士佔三成股份。波士嫌佔三成，細眉細眼，冇乜肉食，而係佔五成，又本錢不足，你知喇，做生意本錢，本錢不足，無謂得做。所以道個計劃可能有變化。」

巢緊張了好幾天，聽了這個消息，失望曰：「咁即係冇米粥唔。」

容曰：「未必，波士還在考慮中。你放心，即使波士取消這個計劃，我也會替你爭取調整待遇的。」

巢曰：「調整待遇，當然有好過冇，不過老實講喇，打工至緊要講有無前途，有機會派出去獨當一面，好過加人工幾百倍了。」

容曰：「咁就係。講到前途，我可以向你提出兩項保證。第一，東京聯號如果成事，我保證派出去的負責人一定有你份。第二，東京聯號如果不成事，我保證入口部道個主任由你接手。」

巢苦笑曰：「等主任退休，蛇都死喇，我睇你還有十零年做都似。」

容笑曰：「你有所不知了，道份工我不會做到退休之日的。我有個計劃（和你大姨同居後），將來打算自己攪生意做。這個計劃，不要被同事知道，甚至不要講你大姨知。無非為了向你提出保證，我才對你一個人講罷了。」

（一二四二）

屋頂上

海辛

一四五 他喜歡這樣的類型

阿K駕駛車子，馳過灣仔的天橋。再從山邊的迂迴傾斜司徒拔道往山頂開行。山上，燈光串串，山下燈光簇簇。時間才八點半，阿K把車子泊在山頂的停車場上，很輕鬆愉快地和裕民橫過巴士總站，再橫過馬路，走向那可以眺望山下海面的山頂餐廳。

阿K拋着鑰匙串，[illegible]，他很開心地對裕民說：

「看，她來了！」

裕民早已看到綺蓮娜。但他不好意思搶先跟她打招呼。阿K和他快步走到她面前，做爸爸的好像完成一項最有意義的任務似的，說：

「綺蓮娜先來，還是我們？」

裕民說：「以地方距離來說，她應該比我們早到。」

阿K說：「但我們有私家車和好司機！」

「她叫的士，會比我們快得多。」

阿K說：「不是我稱讚女兒，她倒是有節省美德——她不喜搭的士。」

終於從門口走進那幽雅的園林式餐廳去。將到九點鐘的晚上，餐廳的好些餐桌上，都讓客人坐滿，阿K說聲：「糟糕，這個時候找位子很難。」片刻，他見到最後邊角的卡位裏，坐着穿純白絲質裙子的綺蓮娜，在吃着

「你成，早來佔個卡位！」

「接到你的電話，媽咪正要去芭蕾舞學院，她說順道，用車子送我上山頂才下山。我說自己搭車成啦！她卻比我還急，催着我換衣服，穿鞋子。」綺蓮娜說。

「把媽咪留下來嘛！」阿K說。

「我留過，但她說芭蕾舞院有點事，改天，她請我們再來山頂餐廳敍敍。」綺蓮娜芊滑句她一壁說話，一壁與裕民交換注視。

見到這個明淨、靈氣傳散的女郎，裕民總是覺得有一股無法抗拒的魅力。他自己也不明白，讀理工學院時，並非沒有女同學喜歡他意，但他始終沒有被那些女孩子吸引。就是在玩具廠做事，老板的小女兒芝芝也對他好，還約他去看電影，但是他顧而之他……就是忘不了綺蓮娜的明淨、靈秀、和幾分野性難馴，或者說是她故意做出來的、一點點並不過份的判逆與憤怒，他喜歡這樣的類型。

小說林

第一步

王方

一二三 弟弟妹妹都爭吃

大衛叫了很多東西，除北京填鴨外，還有四個其他的菜，更有花卷、饅頭、春卷、餃子、薄餅等東西，以代替白飯。

莎蓮娜一家人，都是第一次嘗試這些北方食品，個個都吃得津津有味。尤其是三個弟弟與小妹妹，不懂得客氣，爭着吃，莎蓮娜喝也喝不住。

吃北京填鴨時，陳太初時還怕肥，但吃了一件之後，卻認為好吃，又繼續再吃，一碟填鴨脆皮，風捲殘雲一樣，很快就吃個清光了。

吃完飯，大衛結了賬，便向莎蓮娜道別，但陳太卻邀請他說：「大衛，時間還早呢，來我家坐坐吧！」

莎蓮娜連忙說：「媽，白天時大衛已經去過啦！」

「那時我不在家嘛！」

大衛看看手表，才七時許，覺得時間還早，便答應了陳太的要求，說：「好，再去坐坐。」

離開翡翠宮，一行七人，返回華裕樓去。當他們經過走廊時，陳太那班蔴雀友，都知道大衛是莎蓮娜的男朋友，就站在檯側邊觀看。

大衛入屋之後，潘太還藉口入屋，說道：

「陳太，谷太叫我來問你，打不打夜場呀？」

陳太連忙說：「不了，我有人客呢。」

潘太說：「這位先生是不是惠娟的男朋友呀？」

「是呀。」

「陳太，你索性叫這位先生落場啦，擠暨我們三缺一，不要再找韓太了，這個人太過討厭。」

「這……」

莎蓮娜一聽，連忙說：「大衛有事情，要早點回家的呀，那能陪你們打蔴雀呢！」

大衛卻想到這是「伯母政策」的好機會，便說：「沒關係，明天是星期日，我夜一些回家也可以。」

潘太便說：「那就開場啦。陳太，你開檯，我去通知谷太。」於是，潘太又急急忙忙，去到谷太家中說道：「谷太，你想不想看看陳太女兒那個男朋友？」

谷太說：「剛才經過時，我已經看過啦！」

「現在有個機會，可以使你看得更加清楚，就是入屋去看。」

「我才沒有你的臉皮那麼厚呢！」

「我已經約了陳太跟她的未來女婿打牌

淚俠

敬林

可是方醫生的手才按在勝全牀上，不禁「呀呀」叫起：「他已經……已經……」

吳醫生確得清楚，一個箭步衝進病房，到了勝全眼前，撥開方醫生，伸手進病人嘴裏，只一回，他掏出手來，也是「呵呵」連聲：「他們讓他吃毒藥，山埃！吃的不少！怎麼……沒想到這一點！哎！」

假冒病人的兩個傢伙，早給醫院職工綑起，等候警察發落。

徐神父本要以平和手法處理這一椿怪事，希望以向善的道理感化那兩人。如今出了命案，他也有些不知如何向職工向病人家屬甚至向「蘿蔔頭」交代的憂慮。

「把兩個兇徒抓到這裏來！」方醫生咆着嗓子，「要他填命呀！……」

職工把兩人推進病房。方醫生朝着那比較結實的傢伙臉上就是一巴掌，可能用力太猛，那人臉上不單帶着個紅掌印，而且嘴角也滲出血來了。

不過那人並未因此低頭，如果不是給綑綁得緊緊的，只怕要向方醫生還擊了。

此刻，他拚了全身氣力撞向方醫生，幸而抓着他的三個職工死勁的扯着他把他推開去。

他還是突然回過頭朝方醫生臉上唾涎沫，帶血的涎沫散在方醫生臉上，使人驚愕使人感到不尋常。

但是吳醫生和莊英甚至徐神父只是袖手旁觀，既也顯得吃驚，卻並無行動。

反而潘姑娘朝着吳醫生和莊英：「這算是……？究竟兩位是幫着方醫生還是幫着兇手？他們好狠毒！阿莊！你在他身邊、怎麼能夠袖手讓他們害死人你全不知情也全不理會！究竟，他是死了還是有一線希望？」

「沒有！要是我也不會把他一拳……要置他死地！」

方醫生還要衝上去，可是徐神父攔着他：「給病人洗胃，看着能不能把他從魔鬼手裏搶回來……」

吳醫生搖頭：「劇毒！只要一點點便夠，何況那純然是這些毒粉毒水倒進他嘴裏！徐神父，我看這兩人……」

（二八八）

心與心之九

辦公室

艾麗斯·門羅 夏易譯

我踮着腳上樓梯，用鑰匙開門時，盡量不發出聲響，因為，我不能使它沒有聲，當然，我很傻，使它沒有聲音傳出。因為我真的考慮過給打字機按上一個套子，又一再希望有那個邪惡的背骨，沒有人知道我的隔音設備。我把我的問題告訴過他，我丈夫說，事實上，他卻說這完全不是問題。告訴他你很忙吧，他說那點小禮物或是藉口為我作點什麼事，我總是把身子一移向門內，如我有聲表示什麼是謊言，一直不讓我說過的那樣，他會一邊說，他知道我心中想什麼，知道我多麼軟弱地只想擺脫他。他知道，但我回家之後，我於是回去拿，有一個晚上，我不管那麼多，在街上，我看見我工作的那個房間，發現我遺下一封預備寄出的信在辦公室裏。光是亮着的。跟着，我看見他們向着我那張摺櫈，他一定是晚上進來看我寫過的東西的。啦！他聽見我的開門聲，我進去的時候，他拿起我的廢紙籮，說，他正想為我收拾一下東西，然後，他立刻走掉。

第二次他來時，我認得出他的敲門聲。我的敲門聲的，他的腳步，他的打字機，我繼續打字，他一次又一次地不停地敲門。他於是叫我的名字，知道我並非在玩捉迷藏似的，我，我感到內疚，我很不理智地，我看見那株植物的根部附近的泥土是乾的，我由它去。我對着他那繼續打字，那一天我發現我辦公室的門上黏貼了一張字條，寫的是請我到他的辦公室一趟，我立刻去了。我發現我好把事情了結，他坐在他的職權範圍內，同時又是很不愉快的。他從若干距離內看着我，那樣子，就好像一個人被選採取一種嚴肅的、沉默的氣氛，用一種角度來看我似的，並非為他自己尷尬，但卻好像是為我尷尬（十）

沒說。我什麼也知道自己氣得發顫，但同時又感到滿意。居然找到了充份的理由，那真是奇跡似的，而且是一

「中美合作所」隨想

丁一

「中美特種合作所」、「白公館」、「渣滓洞」，這些名字，四、五十年前，使人聞而色變。誰要是被抓進或誤闖進這些魔窟，就別想有命走出來。現在，人們是昂然地進去了，在這裏重溫中國革命史中慘痛悲壯的一頁。

原址的一帶，沒有多大改變，大致上保存着原來的樣子。走到其中，自然想起許曉軒、江竹筠、楊虎城……這一連串英雄的名字。狹窄的囚室，黝暗的地牢，滴水的石洞，遍佈四周的崗哨和機槍陣地，烈士們留下的戰鬥遺迹，說明了這裏既是慘無天日的地獄，又是氣貫斗牛的戰場。讀過記實小說《紅岩》的人，很難不被英雄們事蹟所激勵。書中的兩位作者是最後拚死越獄而倖存的少數生還者中的兩人，感謝他們以自己的經歷為後人留下了英雄們的豐碑。可是，在文化大革命中，其中的一位沒有死在敵人的屠刀下，却死在「造反派」的手中了。

林彪、「四人幫」的罪惡，難道能比「中美合作所」之類為輕？就以對幹部、羣衆的折磨、殺害的兇殘而言，看來有過之而無不及。至於受害的人衆多，更不是戴笠、梅樂斯所能望其項背的。

十年動亂中有沒有比較集中地可以看到林彪、「四人幫」罪行的魔窟？如果有，也應該有所紀念地留下一些紀念地，既以表彰英雄，又可以教育後人，千萬不可以再出現那種倒行逆施的事情！

說起「中美合作所」，那是當時國民黨反動派和美國某些當權者的合作，這種合作的結果是對中國人民的摧殘。歷史過去了半個世紀，今天中國人民和美國人民，中國政府和美國政府有更多的合作，合作的結果將是對中、美人民都有好處。曾經有些人想不通：有過「中美合作所」，中國和美國怎麼還能「合作」？其實一來時移勢易，國際情況起了巨大的變化，兩國本身也有不同的變化，二來所說「合作」的性質也根本不同。但是，沒有英雄烈士們當年在「中美合作所」的戰鬥，也就不可能有今天兩國人民的合作。這不是歷史的辯證嗎？

像「中美合作所」這樣的紀念地，中國人民，尤其是年青的一代應該多看看，因為確實可以體會到今天的社會主義祖國得來不易，今天的中國人民對保衛和發展先人所創造的革命成果確實有責任，建設四化總比在集中營中和敵人作鬥爭好得多吧！美國人如果到四川旅行，看來也不妨一到「白公館」和「渣滓洞」，知道過去有些美國人在中國土地上做了些什麼事情，這對於加強和鞏固中美兩國人民之間的友誼，未必沒有好處。（蜀行小記之十一）

咖啡或茶

航空公司「移臀就座」運動

張散

各國航空公司正在不約而同地推行一項運動——「移臀就座」運動（Getting bottoms into seats）。

這是國際航空運輸協會發言人大衞·蔡德給予這場競爭的名稱。他的意思是說，各公司由於想盡辦法爭搶乘客，已經把票價降到最低限度，只要每一張座椅都有屁股入座，就顧不得其他了。

這是因為，今年的航空事業普遍不景氣。英航這八個多月的營業已經虧累了四千萬美元，美國各航空公司在這一段期間內的共同赤字大致為二億五千萬美元。在國際航空運輸協會屬下的一百零四家航空公司中，能夠略有盈餘的，簡直是鳳毛麟角。

這就招致出如下的三項後果。第一，各公司不擇手段地爭取乘客；第二，已經到期應該更換的老爺機無法退出歷史舞台，因為公司實在無錢購新機；第三，新型飛機都是「吃油大王」，消耗大量汽油，就是有錢購機，也無錢購油，因此，新機上市勢必減少。

機票降價戰已經在英港航線上表現出來，最近歐美航線也有新的降價競爭。力加航空公司原訂飛越大西洋的機票為七十七鎊，英航已減到七十六鎊，公開挑戰，力加大概還要再減。預料機上服務將壓縮到最低限度，只消飛到目的地，就不能再論別的了。

大公園

藝壇散記

《尚在人間》及其他

黃蒙田

韓美林訪美前夕寄來了兩本畫集：《尚在人間》和《百鷄圖》。不到兩年時間，連較早出版的《美林動物畫選》在內，韓美林一共出版了三本畫集。這種較為少見的情況至少說明了一個事實：人們普遍喜愛他的畫。在目前來說，韓美林的畫是一個很討人喜歡的品種，雖然裝飾性的動物畫不是他一個人在畫，他應該是這方面的專行，也比較有成就，重要的是在這個品種中他是富於創造性的，已經形成了動物題材裝飾畫個人風格僅有的一個。

裝飾畫可以畫各種題材，我想應該留意的是他何以選擇動物來畫。他的動物裝飾畫畫得好，首先要了解他對待動物的態度。韓美林要是不熱愛動物，如果說他對動物沒有感情，他的動物裝飾畫不可能畫得好，甚至根本不可能畫動物題材。去年我看到他的《第十隻朱䴉》，其題款曰：「曾在日本列島棲息幾個世紀，迄今已瀕於滅絕，止存九隻，美林耿耿於心懷，添寫一隻，聊寄此情。」聊聊數語，流露了韓美林關懷動物命運的純真感情。我喜歡他的畫，首先是由於在這一點上，有共同感受，雖然不免被別人看作是感情脆弱的人。如果韓美林不這樣對待動物，他的動物裝飾畫形象就不可能設計得這樣可愛了。

《尚在人間》是累集了韓美林平日的設計的大量動物圖案形象圖樣而成。支持他的最大熱情畫得這麼多的根本原因，是動物遭到濫殺而依然留在人間的小生命。這本畫集進一步表達了他對動物愛護的感情。他說每一種動物即使在極端困難的自然條件中依然可以生存下去，只有獵人的槍才會奪去它們的生命。「我經常聽到一些動物向世界告別的消息，每每在這時，不好淌眼淚的我，都是滿面淚水。」韓美林說，「因此，我最痛恨獵人！」韓美林畫動物的動機是為了挽救和保護動物的生命，他就是抱着這樣的感情畫這些目前尚在人間的動物。正因為這樣，他是按照人們的願望那樣去美化它們的，獅子是那樣的馴良，老虎是不吃人的，而狐狸之所以狡猾是為了生存下去。他美化它們是希望能像人們抱起自己的子女那樣來抱抱他們。即使人們不願意親近它們，也不要屠殺它們。韓美林帶着這樣的心情來畫動物，韓美林的動物裝飾畫之所以畫得如此生動、有趣，首先是他和這些動物親密往來，像好朋友那樣擁抱它們。

曾經聽到一些論調說，韓美林的動物裝飾畫太單薄，那只是一些小品而已。我想無須為我們的畫家辯護。我的看法是：其一，包括韓美林在內，從來沒有人說過他的畫是「大品」而不是小品，甚至連韓美林本人都認為自己的作品是小品畫。正如「大品畫」不一定是好作品一樣，小品畫也不見得就不好。韓美林用不大的篇幅，[illegible]、簡潔的筆墨技巧，傳神、生動的造型表達動物形象而贏得了人們的普遍歡迎，恐怕不是有些「大品畫」能做得到的，這樣發揮了小品畫特點的畫有什麼不好？其二、所謂單薄之說，我想應該看什麼形式的作品和我們對待怎樣的具體作品。如果我們對紀念碑式的、完整的大創作要求它們深厚，同樣要求韓美林的動物裝飾畫即小品畫是不公平的，也是不適當的，二者之間的創作過程及社會功能不一樣，就不能要求它們同樣深厚。所謂單薄不過是和深厚的繪畫形式的相對說法。如同音樂中的輕音樂只是從性質上說明它和輕音樂以外的形式相對的說法，而不是指它的藝術性高下。因此，我們不能說韓美林的動物裝飾畫單薄，甚至根本不能用這樣的字眼。

看過韓美林創作的人都知道，當他拿起畫筆的時候，在比較迅速的時間內就可以畫好一幅作品，看來似乎完成得容易。這樣看是片面的。我想應該了解畫家拿起畫筆以前付出多少勞動。如果說他下筆有如神助，這就說明了他對形象的掌握到了非常純熟、準確的程度。形象的純熟、準確從何而來呢？那是他長期付出勞動積累的結果。首先，韓美林畫過無法統計那麼多動物速寫，對於不同動物形體、生活、神態、性格特徵和生理特徵進行了反覆的觀察和寫生練習。這時候還不是創作性的裝飾畫，只是對對象形神和動態的深刻觀察並進行如實速寫，這一切只是為裝飾畫創作準備的基礎。第二，裝飾畫不等於其實際形象的再現，為了突出動物的生動神態和性格特點，必須通過主觀的誇張、變形和裝飾趣味的特殊要求構成形象，這些形象已經從真實的動物形象發展成為裝飾藝術形象了。第三，要在前面的過程中豐富裝飾性形象，還要在許多方面進行吸收，從韓美林的畫看到明顯或不太明顯的痕跡，我想他在青銅器、古典工藝、民窰陶器、民間繪畫、花布、剪紙、玩具甚至卡通等許多方面都吃進了大量裝飾性的因素，對他創造裝飾性的動物形象大大起着豐富作用。以《百鷄圖》為例，構成形象的方法每種都不相同，變化層出不窮，一百隻鷄有一百種不同的形象結構，同樣是鷄，每一隻都給我們提供了色彩、形態各異的裝飾性形象，人們看到第一隻鷄感到它有趣可愛，第一百隻鷄依然感到有趣可愛。

韓美林今年四十四歲，在繪畫創作上還有很長的路要走，他目前取得的只是最初的成就。他的創作將會怎樣發展呢？這是我密切注意的問題。

百鷄圖之一（中國畫）　韓美林

馮亦代二三事

李君維

曾在雜誌上讀到《記老翻譯家馮亦代》一文，因此，想起他的一些往事。

我是抗戰勝利後，一九四六年在上海認識馮亦代的。那時書店出售一批重慶來的書籍，是蠟黃的土紙印刷的，還殘留戰爭年月的痕跡。我無意中買了一本馮亦代譯的麗琳·海爾曼的劇作《守望萊茵河》，閒來無事，看將起來。其時我正為同窗好友編的一份報紙寫稿，順手借了馮的譯文做題目，少年氣盛，吹毛求疵，就做起文章來了。一兩天後，他在《世界晨報》上回敬我一篇。過去這筆墨官司，司空見慣，我也未當一回事。又過了幾天，朋友告訴我，馮亦代想見見我。於是，約了個日子，我就到圓明園路《世界晨報》社去拜訪該報的經理馮亦代了。他看了我的筆名，以為我是個老頭子，一見之下還是個毛頭小伙子。經過一番寒暄，他問我在哪裏就業，我說無有工作，他立即就說：「你到我們這兒來工作，怎麼樣？」這真叫我出乎意外，素昧平生，竟如此一見如故，大有不打不相識之感。我正好賦閒在家，自然一口應承，第二天就匆匆去上班了。

我寫這段經過，無庸再解釋，本身就說明了馮亦代的胸襟和風度。許多人知道馮亦代交遊甚廣，朋友遍於文藝、出版、學術各界，對新朋友、老朋友、小朋友一視同仁，沒有偏見成見。這當然不是說他對人不作分析，而是他對待朋友多看其長，少看其短，並善於助人發揚長處。

他主持《世界晨報》就是善於發現人，善於用人，善於團結人。當時袁鷹、戴文葆編頭版，姚蘇鳳是總編輯，又兼編一版副刊，袁水拍編另一版副刊。我初出茅廬，他就把本市版交給我，頗有膽力。後來袁水拍離去了，就叫我接編副刊。記者有邵瓌，那時是很活躍的。這張報紙有其特色，經常報道進步文化動態，在當時報紙上是少見的。頭版政論小品「蚯蚓眼」是出於夏衍手筆。

馮亦代是杭州人。一九四七年，他因家中有事還鄉一次，並約我同行。我們寄住在畫家趙無極家中。那房子是趙無極頭一個妻子的陪嫁，幾間精緻平房，地處葛嶺，風物宜人，是幽居勝地。我們同趙無極夫婦，暢遊了數日西湖。當時我稱亦代為「馮先生」，因為他是經理，是我的上司，我們年齡也相差十歲，但是我們相處時談笑風生，不分彼此，幾乎忘記了我們才相識一載。來回的車旅費都由亦代一人負擔，我因為拙於應酬，不善處理這類事，實非吝嗇。但由他一人破費，頗有點失禮，迄今三十多年後，仍耿耿於心。

趙無極到上海來時，住在他父親家，正好是我家鄰居，一來二往非常方便，相處了[illegible]。他送我一張畫，上畫一個少女頭像，配上油色的鏡框，在我家掛過一陣子，後來在[illegible]就把趙無極的畫放[illegible]，似乎有點對故人失敬，但畫也由此而幸存下來了。想不到我家還有一幅世界名畫，畫中的少女也如夢初醒，面目依舊。在巴黎的無極，尚記否這位默默凝視的少女？趙無極也給馮亦代畫過一幅頭像，多年來一直放在亦代齋兼臥室中，那是年輕時代的馮亦代，可惜那幅畫在劫難逃。

除四害之後，馮亦代有一個時期名義上雖已退休，其實一未退，二未休，天天忙得要命。譯稿，寫稿，編書，編刊物，天天開各種會議，又有與我三十多年前年齡相彷的年輕人登門求教，七八、七九兩年單單參加追悼會就不少。我有事總是清早七點左右去找他，那時保險能碰到他。不然，又要麻煩他夫人鄭安娜來接待我了。

安娜患有青光眼，拿起放大鏡，天天手不釋卷，她幾乎成了馮亦代的義務秘書了。亦代不在家，安娜說：她就要擔任傳話、招待等等職務。「亦代就是勁頭十足，忙來忙去，愛管閒事，該譯的稿子、該寫的文章總是沒有時間……」亦代的管閒事，是要加個引號的——大約又為某個老朋友、新朋友去張羅了吧？六十七歲的人了，看上去也只有五十來歲，我與他相識三十多年來，他總是這個精神——趙無極油畫中的當年少[illegible]。

京華小記

選人才·進班子

唐瓊

現代化是件大事，但事在人為，所以各級領導人或領導班子治國的責任，顯然比一般人大得多。

有時候，還不妨無為而治，例如對文學藝術，讓別人在大軌道上充分發揮才能，傾注熱忱，而不是動輒橫加行政干涉，時刻以領導自居，但懂得這種領導藝術的人恐怕更難得。當然，這無為而治與當前泛濫成災的官僚主義不可混為一談。

那些官僚主義者渾渾噩噩，昏昏沉沉，只會畫圈圈，踢皮球，對上級唯唯諾諾，對下級則威風凜凜，都是老虎屁股摸不得的人物。這些老虎而且非常之老，老老虎談起知識與任何專業，都要令人忍俊不禁。他們不是無為而治，是治而無為，沒有任何作為和政績。

貴州在全國不能算是很先進省份，但是那裏也有一筆可喜的帳——全省共有四十萬幹部，其中具有高中以上文化程度的佔百分之四十三點六，大學文化程度的佔百分之十三點五。三十五歲以下的佔百分之四十二，也就是說將近半數。所以，從這數字看，要選拔中年青年進領導班子，並非難事。不過這裏還要打些折扣。思想偏激的人，與江青們頗有瓜葛的人，派性狂熱尚未見減退的人，縱然他領過諾貝爾獎金，我看目前也不能重用。為什麼？

因為那是一批成事不足敗事有餘的角色，慣於無事生非，志在天下大亂，在他們大有可為的時候，推波助瀾，國事不可為矣。過去曾經受過這樣的教訓，今後絕對不可以再如此。這是選拔的第一條。

若說選拔有如「過五關斬六將」，這之外還要敢於啟發前所少見或前所未聞的事情：論資排輩，唯成分論，唯有學歷之類清規戒律，也要毅然破除才好。

關鍵還在於反對思想僵化。鼠目寸光的人們一聽說改革，就驚呼「離經叛道」，豈不哀哉？

精采的馬砲兵殘棋

——本年度中國象棋甲組聯賽對局選

文亮

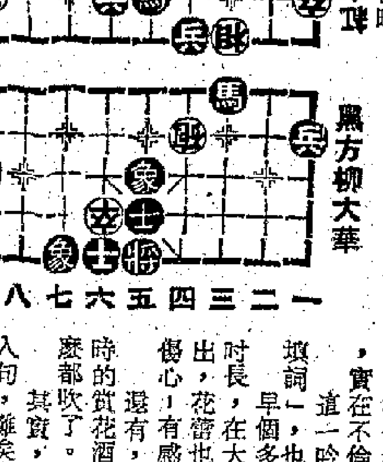
賽前，胡榮華與徐天利在「東坡樓」飲酒時，胡對徐說：「柳大華是冠軍之材，跟他交手大意不得。」

究竟柳大華是何許人也。柳大華今年三十歲，身材高大碩健，棋風像他爽朗的性格，他的記憶力很強，能同時下十盤閉目棋，平常閱讀棋書不用棋子。在奕林中，柳大華的鬼馬戰術，可稱一絕。

比賽進入第六輪時，徐天利與柳大華相遇。那天早上，筆者在凌雲寺那座七十一米高大佛旁碰到了柳大華，他正悠閒俯瞰岷江、大渡河、青衣江匯合處的洶湧波濤。柳大華風趣地對筆者說：「我已落後徐天利三分，他肯定小心跟我糾纏，但我非得像山下的江水那樣衝垮他不可。」

知己知彼，百戰不殆。兩強列陣對圍三十五回合，柳大華時刻想祭起飛刀殺敵，無奈「腳盆水翻不起大浪」，於是賣個破綻，棄象誘徐拚殺，迫他走上梁山。由此，雙方展開驚天惡戰。且看（附圖輪到紅方走子）：

砲5進5，將五平四，砲5平6，將四平五，前砲平3，砲九進二，砲3退2，馬三退五，砲3平5，卒四平三（破象劈開缺口），兵1進1，砲九退二，兵1進1，卒三平四，兵1平2，砲九平二，砲6平8，將五平四，兵4平3，馬五進三，兵2進1，馬三退四（應走馬三進二，兵2平3，砲二平九，這樣黑方以後有卒六進一或砲九進三的進攻手段），砲8平6，馬四進六，馬2進1，馬五退三，兵2平3（兌子緩和局勢），馬三退四（如背城借一，走砲二進七強攻，則相9退7，馬六進五，砲5平6，將四平五，前砲平5，將五平四，馬1進3，馬三進二，將四平五，後砲平5，士五進六，馬3進4，馬二進三，士5進6，這樣紅方搶先入局的度數，反較黑方快些，可見柳大華兌子穩中求勝構思的精緻），兵3平4，砲二進七，相9退7，馬四進三，砲5平8（老練！暫解燃眉之急），砲二平一，砲8退4，卒四進一，馬1進3，象七進九（飛象過陣，控制馬路，妙），砲8進4（目前狀況，紅砲宜守不宜攻，應走兵3平4），馬三進二，帥5平4，馬二進三，帥4進1，砲一退一，帥4退1，馬三退二，砲8退2，卒四平五，士5進6，砲一平三，士6進5，砲三退七，砲8進5，馬二退三，兵3平4，砲三進三，馬3進2，卒五進一，砲8退2，卒五平四（虎口拔牙，妙）。至此，柳大華已迫使徐天利全線崩潰，餘着從略。



隨意篇

看「孔雀公主」

謝雨凝

如果喜歡看歌舞，那麼，《孔雀公主》一定會使你感到滿足；如果喜歡讀浪漫的愛情故事，那麼，《孔雀公主》也一定會使你感到滿足。《孔雀公主》實在是十分適合青年人看的舞劇。這是我看完雲南歌舞團演出後的感受。

坐在我身旁的一位朋友問：《孔雀公主》是否吸收了西方芭蕾的技巧？我則以為《孔雀公主》是一個百分之百的傣族舞。單看那手式及蹺起腳掌的腳式就知道。不過，有一點點芭蕾舞姿吸收進去也不出奇，最明顯的是個別雙人舞的舞姿，還有主角從台側到台前的逆時鐘三百六十度大旋轉……

話說回來，《孔雀公主》這個故事雖然古老，舞劇確是新編的。起碼這劇在十多年前應該是只有一場主力舞——即第二場的羣鳥嬉水那一場。這一場舞在中國當年出版的舞蹈雜誌曾經有過報道。我不敢說編舞的人沒有受一點西方芭蕾《天鵝湖》的影響。故事直接來源於民間傳奇《召樹屯》也是真的。《孔雀公主》的音樂，採錄音播放形式，效果當然打了折扣。不過，我個人認為就音樂旋律來說，她顯然不及《天鵝湖》的完整（《天鵝湖》是先有音樂，後有舞蹈的，《孔雀公主》肯定絕不是如此。）唯一最堪告慰的是這個舞劇的內容及舞蹈本身的十足民族風格，一點兒沒有洋味摻雜其中。

忽然，坐在身旁的那位朋友又問：《孔雀公主》的舞蹈比起《絲路花雨》又如何？

這真是個十分難答的話題。論舞，甘肅團《絲路花雨》的手式和腳式跟《孔雀公主》都有點相似，但《絲路花雨》衆人皆知，創作靈感是來自敦煌壁畫的。而《孔雀公主》則純粹是傣族傳統舞式。不過，如果從另一角度來反證也可見出個影子來。關心亞洲舞蹈的人都可以找出中國傣族的舞蹈其手式跟緬甸、斯里蘭卡、泰國、印度等都有相似的地方。而其相通處，簡直與廟堂的佛像的手姿無異。

個人認為，《孔雀公主》的缺點是舞蹈的編排。反面人物的重疊，怪獸的貌似強大實質軟弱……等等，使全劇不能集中。這是原著給予的影響。《孔雀公主》的原著是長詩《召樹屯》的產物，這是不同文學形式的產物，特別是神話部份，照搬就不適宜。但以這個舞劇的深厚根基，經過一定時日演出，相信定能改好，使其成功為一中國式的神話舞劇的。

備拾即事

該繁則繁

蕭梅

常常接到親友電話，要我代認些漢字。親友本非文盲，認字不比我差，但是由於長期在香港生活，較少接觸簡化漢字，每當遇有內地親友來信時，他們對簡化字便難於辨清了。特別是最近一次大量獲准使用的簡化漢字，在一些親友眼下，更如面對「天書」，以致不能不下問於我。

由此想到內地許多對外發行的中文期刊。它們的發行量，會不會因簡化字的使用而受到影響呢？

當然，作為一項文字改革政策，漢字簡化是勢在必行的，但在特定場合下，似也得結合實際，不宜強求。比如，對國外發行中文期刊使用簡化字，就不一定會取得預期效果了。

近日，終於見到了一本全用繁體漢字的內地期刊，那就是新近出版的《中國建設》中文版。由於它在文字上與讀者沒有隔閡，人們比較容易接受，是可以預期的。

抹布與酒會

江鴻

「雨打曇花花未落！」

相信看官必定以為，寫這種「撈什子」，竟然要上文縐縐的詩句，實在不倫不類，笑壞人也！

這一吟句，找遍唐詩三百首也沒有，乃是借人家的名句「易字填詞」，也是有感而發。

早個多兩月前，這裏雨水多，那時窗台中的一個曇花蕾，約三吋長，在大雨傾盆之下，竟然若無其事，但是如今，又一朵曇花長出，花蕾也為三吋長，却在無雨無風底下「自動」脫落，怎不叫人傷心！有感而發，思前想「今」，「佳句」遂成。

還有，幾位朋友還未見過曇花盛放，早相約花開當晚，來個臨時的賞花酒會，既是「盛事」，亦夠雅意——如今，花已掉地，什麼都吹了。只好拾起花蕾，插在雨花石的水盆中。

其實，細察原因，它是給樓上掉下的抹布打落的。用抹布兩字入句，難矣，俗矣。

細看花葉，還有兩個小點冒出，「賞花酒會」，還是可期的！

西方漫畫選

妙在其中（法國漫畫）

此時此地

怪招的再一槓

廣東先生

昨天寫完了《怪招出完一槓又一槓》，今天寫的是又一槓之後的再一槓。

昨天提到的，是公共屋邨的千多二千居民，因不滿當局對屋邨天台加建高蓋兩熱的拖延和不切實際的做法，繼贈送「神秘禮物」之後，集體到房屋署門前嚟地「乘涼」，和發動一元捐款。凡此種種，都為前所未見，使人眼界大開。

怪招的再一槓，是香港社會工作者的百多名代表，於中秋節前幾天，集體向社會福利署致送烏龜燈。此舉目的，乃為「譴責社會福利署就志願進行福利職級檢討一事缺乏計劃，採取拖延手法，進展緩慢，歷時十七個月，以致志願機構社會工作處於同工不同酬的不合理地位」。

怪招的再一槓，又是一次帶有諷刺意味的抗議行動，當日清早，參加行動的社會工作者在維多利亞公園涼亭集合，人各手持旗幟一面，步行前往世界貿易中心，向社會福利署署長致送「中秋應節賀禮」，包括烏龜燈、蝸牛燈、月餅禮盒及大錦旗，藉以諷刺該署在處理福利職級檢討問題上的不當做法。很明顯，蝸牛燈是諷刺社會福利署工作緩慢，拖拖拉拉，月餅禮盒可能只是虛有其表，體積再大，內裏不過空空如也，不會有月餅在內。事關咁大的一個月餅盒，儘管盛着的是個巨型蛋（雙黃蓮蓉），所費想亦相當驚人，別以為蛋黃越多，價錢越貴，其實恰恰相反，蛋黃的價錢，與蓮蓉相比，鹹蛋不過五毫子一隻，蓮子多少錢一斤，一經市場調查，你就知道，故「雙黃蓮蓉」不比純正蓮蓉之可貴，道理一字咁淺。這裏該得強調「純正」二字，若為「醬仔蓮蓉」又當別論。

這是閒話，不過順筆一提，我以為社工致送給社會福利署的月餅禮盒，乃為一個月餅空盒，這是因為輔政司逢年過節，都在諄諄告誡其所屬大少官員切戒接受餽贈，若係真嘢，這次抗議行動，豈非變了公然行賄，社會福利署是斷然不敢接受的。大錦旗，當是留作紀念的一番雅意，接受變方，理應大悅。至於烏龜燈表示什麼，牛皮燈籠如我，實在唔明！但知經常與烏龜並稱者，乃是王八蛋，未悉是否與此有關？

怪招的再一槓，引起了更多人的興趣，這等怪招層出不窮，展望未來，花樣可能更為新穎多姿，靜坐、寫標語和撕毀抗議書等等，已經是很落後的了。

昨連過三關威風八面
精工勇奪會長杯
決賽以二比零淘汰東方
胡國雄率領隊友捧杯繞場一周

【本報訊】精工昨在會長杯七人足球決賽中，連過三關，奪得本屆首項錦標。賽後，精工隊長胡國雄從足總會長霍英東手中接過獎杯後，獲得球迷的熱烈掌聲，整隊球員捧杯繞場一週，答謝球迷的支持。

昨天港會場一早滿座，場面熱鬧。冠軍戰在下午六時上演，精工出戰東方，精工是先後擊敗下線的實路華及愉園，晉入決賽，而東方亦先後擊敗嘉山及上線的愉園，奪得決賽權。決賽之戰，精工派出林芳基、森寶、區永雄、盧福興、柳建秀、胡國雄及張永良，而東方陣容是馬必雄、曾英全、曾錫昌、鄧兆明、鄧鴻昌、李龍國及薛頓。

東方李龍國帶傷上陣，未能演出水準。精工雖技勝一籌，但仍不敢大意。上半場雙方均交白卷，精工僅以二比一角球領前。下半場兩分鐘，精工突擊，區永雄沿左路快上，斬球入中路，森寶接應，一記「獅子搖頭」頂球入網，一比〇。九分鐘，東方為平反敗局，傾巢而出，被精工柳建秀中場得球，搬球直上，又建一功。終場，精工以二比〇淘汰東方。

精工：林芳基

盧福興、區永雄、張永良

森寶、胡國雄、柳建秀

東方：馬必雄

鄧兆明、曾錫昌、曾英全

薛頓、李龍國、鄧鴻昌

愉園兄弟兵入四強
爭決賽主力隊零比二受挫精工
副選隊完場前一分鐘不敵東方

四強準決賽，東方對愉園（上線），東方是主力隊，愉園是由一羣「生牯仔」組成，但氣力及速度頗好。東方在對手力迫下，到最後一分鐘才射入一球，晉入決賽。

愉園（上線）：鄧惠民

吳炳南、李潤華、陳國雄

黃華寶、陳炳安、李偉全

第二場愉園（下線）對精工，由於雙方均是主力所在，故打來較為緊湊。上半場一分鐘，森寶傳入中路，柳建秀近門一射沖天。四分鐘，愉園連失兩個角球。九分鐘，區永雄斜傳胡國雄，「大頭仔」在底線處「拉篩」射入，一比〇。

下半場四分鐘，柳建秀近射，陳世九犯手球，精工踢十二碼罰球，施展一個極罕見的射法，胡國雄走前撥橫，張永良交回「大頭仔」射入，二比〇，精工進入決賽。

精工：林芳基

區永雄、張永良、盧福興

柳建秀、胡國雄、森寶

愉園（下線）：陳雲岳

梁健德、黃師榮、陳世九

劉余榮、余國傑、鄧錦添

上半場兩分鐘，愉園李偉全被罰黃牌，四分鐘及九分鐘，李龍國兩度近射，均告越楣而去。下半場一分鐘，李偉全二十五碼外放冷箭，但僅出界。九分鐘，鄧鴻昌右路傳中，薛頓亂軍中掃入，一比〇，東方入決賽。

東方：馬必雄

鄧鴻昌、曾錫昌、曾英全

薛頓、林守焯、李龍國

精工擒會長杯　前排左起胡國雄、盧福興、區永雄、張永良，後排左起森寶、黃創山（領隊）、柳建秀、林芳基、陳鎮洪（教練）。

八強爭奪戰
南華即下馬

八強比賽，第一場東方對嘉山，東方憑經驗以一比〇得勝。在下半場九分鐘，東方李龍國妙傳空位的薛頓施射得手，東方憑此球淘汰嘉山。

東方：馬必雄

鄧兆明、曾錫昌、曾英全

薛頓、李龍國、林守焯

次場，上線的愉園迎戰上線的實路華，結果雙方以一比一打和，愉園以二比一角球得出線權。下半場九分鐘，愉園黃華寶左邊挑射，皮球笠過朱國權飛入空門，一比〇。未幾，實路華由戴壓近門破網，一比一。

愉園（上線）：鄧惠民

李潤華、吳炳南、陳國雄

李偉全、陳炳安、黃華寶

第三場，下線的實路華硬碰精工，結果各入一球，精工以三比一角球險勝。上半場，實路華由托爹夫先開紀錄。下半場兩分鐘，精工由胡國雄以「後抽」妙射追成一比一。

精工：林芳基

盧福興、張永良、區永雄

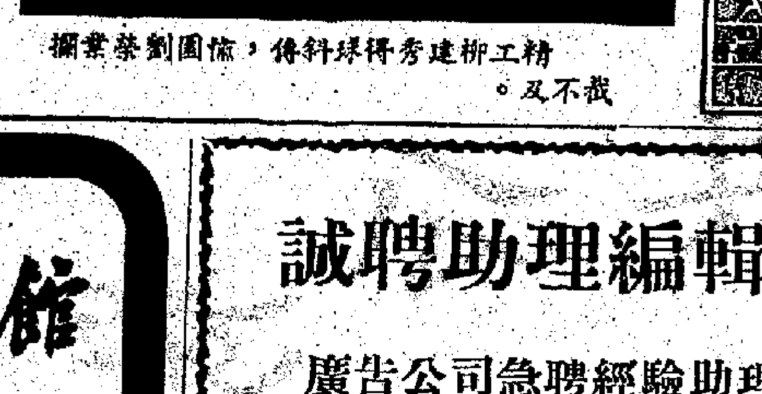
森寶、胡國雄、柳建秀

尾場，愉園（下線）對南華，愉園以一比〇氣走「少林兵」。此仗，南華之敗，可說是咎由自取，因南華下半場三分鐘，仍未輪波，只輸角球，門將何容興竟然輕出，在中場用手接球，被球證示黃牌警告，所失一球亦由此而起。當時，戰至完場前一分鐘，鄧錦添中場截得，地波將球交上，余國傑推前，在無人看管下，將球送入網。

愉園（下線）：陳雲岳

梁師榮、黎沂祥、陳世九

鄧錦添、余國傑、茹建德



精工柳建秀得球斜傳，愉園劉榮業攔截不及。

體育

中國女子籃隊
昨天離港返京

【本報訊】來港參加第八屆亞洲女子籃球錦標賽的中國女子籃球隊，昨天搭火車前往廣州，轉搭飛機返回北京。

中國女籃今屆在決賽中不敵南朝鮮，名列亞軍，整隊演出未如理想，決賽以三十三分（六八比一〇一）之差落敗，乃近年來所罕見。

昨天到火車站送行的有香港籃聯副會長李柱、副主席謝必燊、總幹事梁自強。新華社香港分社副總編輯李大達亦到車站送行。

亞洲杯足球錦標賽
中國隊已被擯出局
分組賽三戰一和兩負只得一分

【路透社科威特二十三日電】第七屆亞洲杯足球錦標賽分組初賽現已接近尾聲，A組只剩下伊朗對南朝鮮一仗，就可以確定哪一隊與北朝鮮晉入準決賽。

中國隊今天以〇比一負於敘利亞，是役所射入的一球是在完場前四分鐘，敘利亞的前鋒基斯希射入。中國隊以穩守突擊的踢法與對方週旋，結果全場未有入球。中國隊三戰一和兩負，只得一分，喪失出線機會。

B組馬來西亞以一比一賽和卡塔爾，雙方各佔半場優勢，馬來西亞巴哈拉先入一球，下半場八分鐘，卡塔爾梅霍頭椎建功，一比一完場。

精工大熱勝出

昨天會長杯七人足球淘汰賽的八強決戰，下線的精工在人們一致看好下，連作三級跳而取得冠軍。第一跳是半準決賽以球數一比一角球數三比一淘汰下線的實路華。第二跳是準決賽以二比〇淘汰下線的愉園，第三跳是決賽以二比〇擊敗上線的東方。

決賽之役，精工由始至終控制着整個戰局而撳住東方來打，雖然上半場只以二比一角球暫領前，還未有「士哥」，但看此段時間的形勢，精工因宗遭受到東方的緊迫攔截，或快或慢的已打出甚有條理的進攻組織，因而知道它必獲「士哥」，只係遲早問題。轉至下半場，精工發動幾次快傳互走門檻的打法，果然先後由森寶頭攻得手及柳建秀快射建功，贏得很輕易。看此役精工的胡國雄、森寶和柳建秀都演出很好，打出七人賽的要竅。

東方因林守焯在準決賽勇戰傷足，至決賽時不能再上陣，以鄧兆明入替，守力略受影響。還有李龍國負傷作戰，形同虛設，致攻力亦相應大減，故在挨打下不得不敗。亦可以說，決賽之役，只係看精工單方面有較佳表演而已。

四場半準決賽，競爭過程較為激烈緊張，上線東方擊敗嘉山，贏得甚吃力，因它受到嘉山的頑抗也。嘉山則是敗於攻擊埋門乏術。上線的愉園能夠與實路華拉平來打，終以二比一角球氣走實路華而進入準決賽，已算難得，因其球員踢得較有紋路，實路華則踢得「窩囊」，殊無可取。下線的實路華力抗精工，而只以角球數一比三見負，總算演出不錯。精工則以胡國雄「倒掛金鈎」入一球最精采，亦賴此球而攻破實路華的緊迫攔截，此役，精工乃以技巧制勝。下線的南華演出很令人失望，尤以何容興離門輕出失那一球，比賽態度最要不得，否則只以角球見負於愉園，未必失球也。

兩場準決賽都是拉快來打，沒有什麼氣氛，上線東方戰至完場前煞那，才掌握機會攻入愉園一球。下線的精工勝愉園固意料中事，也沒有什麼氣氛，唯一新眼界的是胡國雄一記十二碼罰球，因無越位限制，他不直射，而與張永良很有默契地將球撥給張後，他即走近門前，張回傳給他，面對空門無人阻而輕輕送入，此一互傳而與十二碼罰球的動作，為七人賽有史以來的為精工首創也。

●正牌軍師●

公開高級泳
今開始決賽

【本報訊】香港業餘游泳總會主辦的全港公開高級游泳錦標賽，今晚七時在維多利亞泳池舉行第一晚決賽，共有十二項，歡迎參觀。

本屆比賽，經過兩晚預賽，共有四項刷新大會紀錄，由鄧浩光、鄧國光兄弟包辦。

今晚十二項決賽，秩序如下：一，女子一百公尺蛙式；二，男子一百公尺蝶式；三，女子一百公尺背泳；四，男子四百公尺自由式；五，女子四百公尺個人四式；六，男子四百公尺個人四式；七，女子二百公尺自由式；八，男子二百公尺蛙式；九，女子二百公尺蝶式；十，男子一百公尺背泳；十一，女子四百公尺自由式接力；十二，男子四百公尺四人四式接力。

精工今晚祝會慶

【本報訊】精工體育會為慶祝該會成立十周年，將於今晚七時在銅鑼灣珠城酒樓夜總會舉行宴會，廣邀各界友好參加。

參加世賽港腳
足總今天公佈

【本報訊】足總定於今天下午四時在足總大廈會議室舉行記者招待會，公佈參加世界杯外圍賽的香港代表隊人選，同時還會公布有關港隊球員的福利事宜。

青少單打乒賽今爭標

【本報訊】乒總、市政局合辦的市政杯全港公開男子青年、男子少年單打乒乓球賽，今晚有兩場冠軍決賽在乒總會所舉行。七時，男子青年單打決賽陳培新對郭裕雄；七時二十分，男子少年單打決賽陳文生對吳志偉。

廣州 东方賓館

天天接受訂房

◆◆◆◆◆ 本賓館特點 ◆◆◆◆◆

●全部房間中央空氣調節，私家浴室，滿鋪地毯，雪柜，彩色電視機及音响等設備。

●房內電話，可直接打回香港，快捷方便。

●地點適中，交通方便，鄰近火車站及機場。

●餐廳服務，全日開放。

●店內附設商店，郵局，銀行。

●預訂房間，可免除住宿憂慮。

現開始接受秋季交易會訂房服務

（祇接受有第一接待辦公室請柬之賓客）

賓館大寫字樓出租：

●滿鋪地毯　●可供應茶水

●期間長短任擇

代訂直通火車票·飛機票

香港代理：

景星旅遊有限公司

中環皇后大道中連卡佛大厦1108-9室

電話：5-211251，5-235078-0，5-266483

星期日及公眾假期照常辦公

誠聘助理編輯

廣告公司急聘經驗助理編輯一名，大專程度，能編寫中英文稿件，對中國經濟貿易有認識者，優先取錄。函履歷，近照電話，郵寄香港北角英皇道499號北角工業大廈18字樓A座。

深圳市·深港（華利）汽車運輸公司

SUM KONG(WAH LEE)TRANSPORTATION CO.

1.貨櫃車　2.吊機車　3.各類大小貨車

2.國內與歐美外洋輪船連接轉口運輸。

3.港方——有經驗搬運員工。

4.港方——銀行公倉。

5.深圳市文錦渡口設有唯一倉庫，轉運站。

6.代理——香港民安保險有限公司

（承保國內外一切水。火。勞工。機器設備保險等）

本公司能即日為貴客提供一切有關全面性服務

如蒙惠顧垂詢請電：K-953396 953365 953370 945425

地址：九龍大角咀槐樹街5—13號一樓

（辦工時間由早8：30至晚10時假期照常）

深圳市深港（榮利）客貨運輸公司

九龍佐敦道渡船街文華樓八號三樓

電話：K303385-6 K307703 K849801

專營

公共小客車：深圳來往廣東各縣

豪華冷氣巴：各地名勝旅遊包車

各噸位貨車：往來香港國內各地

代客報關　兼收散貨

深圳市貨運公司

（琦昌合記）

香港⇆廣東省貨物運輸

常備大小貨車及吊機車兼收散貨

代客辦理出入口證

地址：九龍旺角登打士街43D達利大廈4樓B座

電話：3-303280 3-303289 3-319157

深圳市和平路46號　電話：2169

港九影院聯合廣告

新都·快樂：今天最後　所有片約　嬌姐兒　明天映　俏空姐　性愛日記

珠江·銀都：今天請早　夜場四今　加映午夜場　蘇杭姻緣一線牽　地天開吉鑾

海運·百樂：最後五場　兩小無猜　迷離夜合花　明天獻映

大華：今六場獻映　和夫夏城　浪漫俏嬌娃

新華聲·新大華·寶聲：第二週　慾愛

樂聲·國泰：今天盛大獻映　有着數

南華·南洋：今天五場續映　南華加映午夜場　蘇杭姻緣一線牽　李燕燕　夏江南　領銜主演

統一·華盛頓：今天獻映　食人族

普慶·東方：第二週映　獸鬪

紐約·凱聲：今天五場請早

大光明·華都：今天五場映　蘇杭姻緣一線牽　今天最後　嬌姐兒　明天起映　俏空姐　性愛日記

新樂·富都·寶石：今天最後　所片有約　嬌姐兒　明天起映　俏空姐　性愛日記

金門·民樂：今天盛大獻映　有着數

國都·麗華：今天盛大獻映　有着數

新光·明珠：連城訣　孔雀公主

萬年·紫灣：今天四場　蘇杭姻緣一線牽　今日續映　係咁先

皇后·皇都：今天最後　米雪·陳惠敏　孖寶闖八關　明天獻映：風塵

國際·太平：今天最後　孖寶闖八關　明天獻映：風塵

京都：今天獻映　花心大亨

大公報　Ta-Kung-Pao　342 Hennessy Road Hong Kong

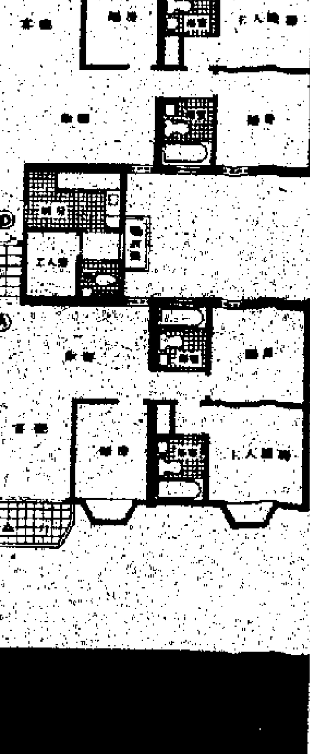
督印人費彝民

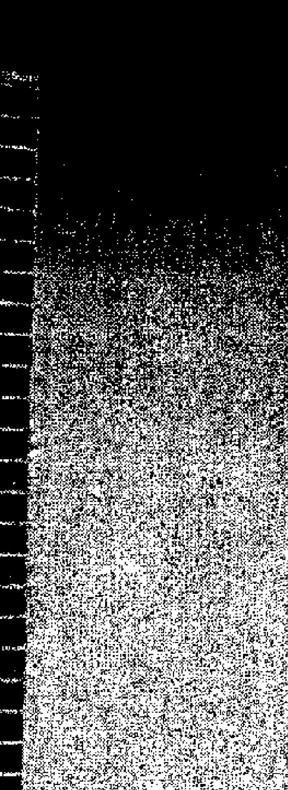
第二萬七千六百一十八號

地址：香港軒尼詩道三四二號

今日出紙三大張　零售港幣

香港有利印務有限公司





新世界發展有限公司

假日照常開放）